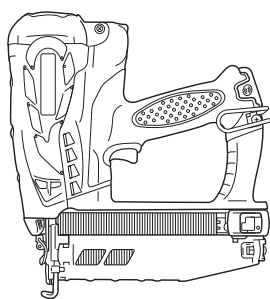


Gas Finish Nailer
Beton Gas Power Nagler
Cloueur gaz de finition
Groppinatrice a gas
Gas Tacker
Clavadora a gas de acabados
Pregadora de acabamentos a gás

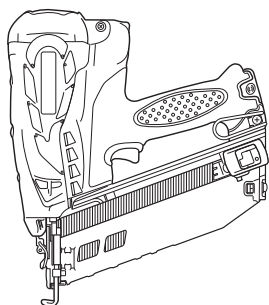
Gas Brad Nailer
Gas Power Stift Nagler
Cloueur gaz mini brads spécial finition
Groppinatrice a gas
Gas spijkerapparaat
Clavadora a gas de brads
Pistola de pregos brad a gás

NT 65GS • NT 65GB

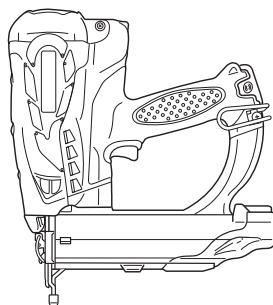
NT 50GS



NT65GS



NT65GB

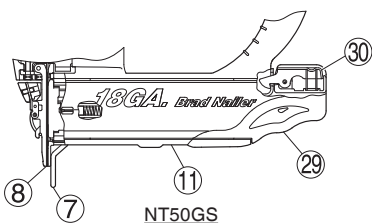
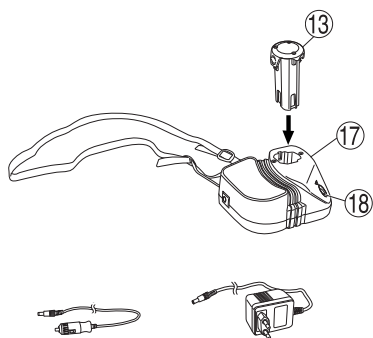
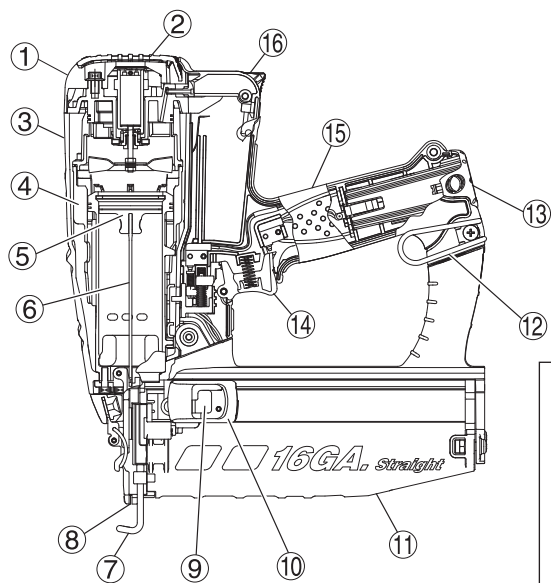


NT50GS

Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.
Prima dell'uso leggere attentamente e comprendere queste istruzioni.
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.
Antes de usar, leia com cuidado para assimilar estas instruções.

Handling instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Instruções de uso

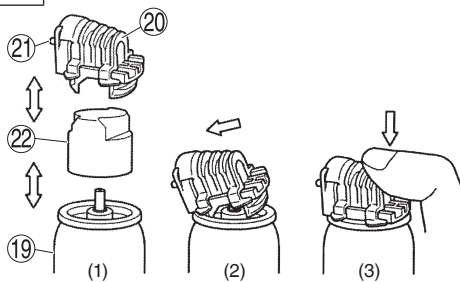
1



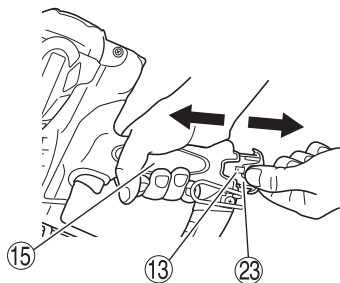
2



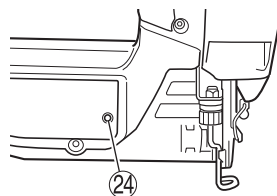
3



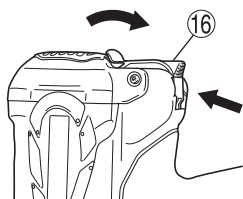
4



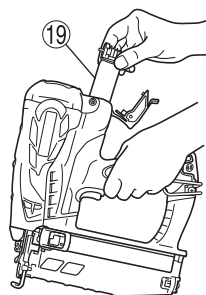
5



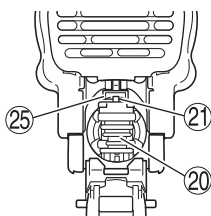
6



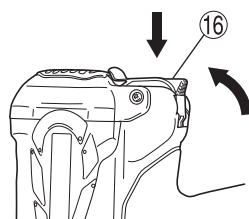
7



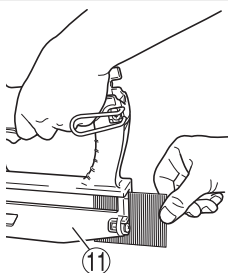
8



9

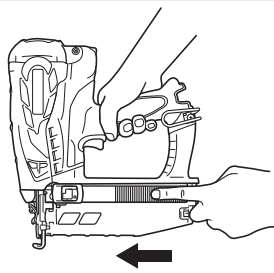


10



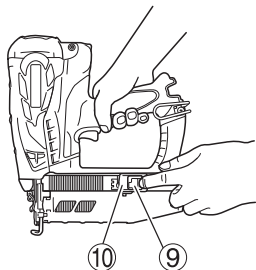
<NT65GS • NT65GB>

11



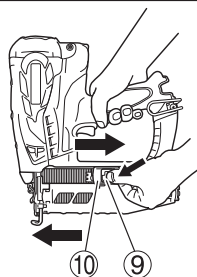
<NT65GS • NT65GB>

12



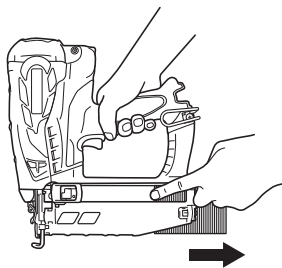
<NT65GS • NT65GB>

13



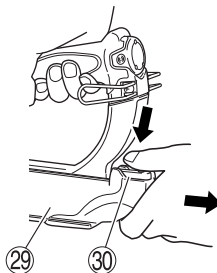
<NT65GS • NT65GB>

14



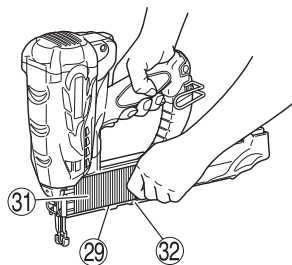
<NT65GS • NT65GB>

15



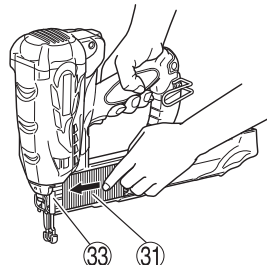
<NT50GS>

16



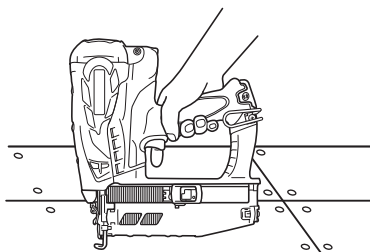
<NT50GS>

17

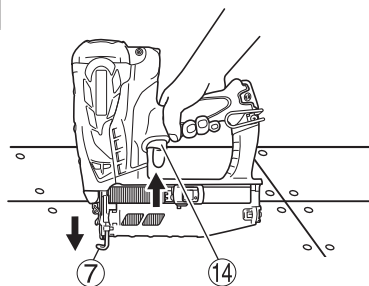


<NT50GS>

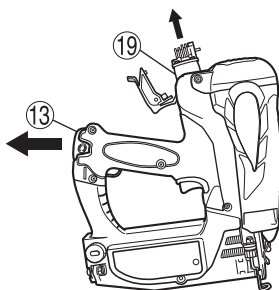
18



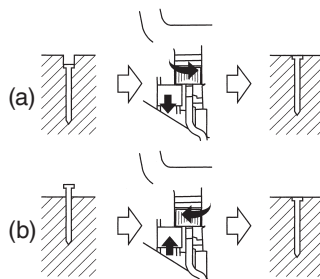
19



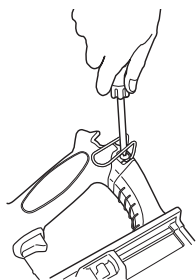
20



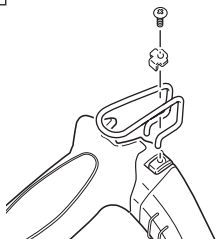
21



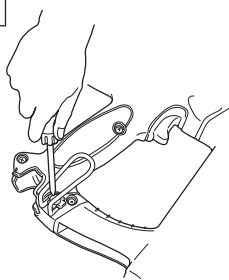
22



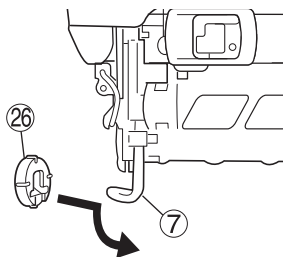
23



24

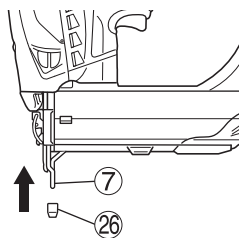


25



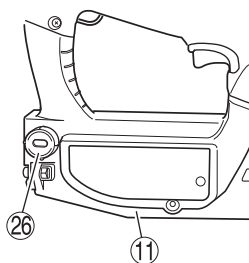
<NT65GS • NT65GB>

26



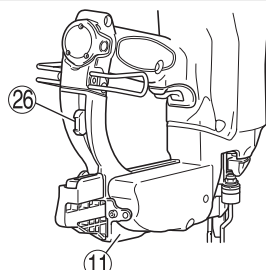
<NT50GS>

27



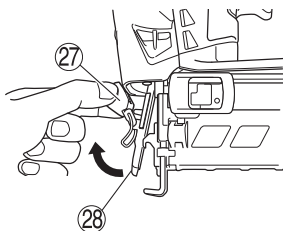
<NT65GS • NT65GB>

28

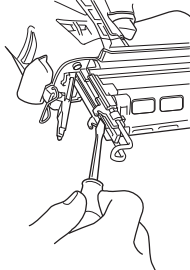


<NT50GS>

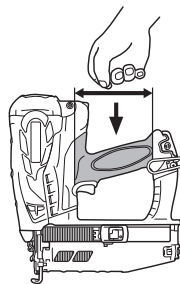
29



30



31



	English	Deutsch	Français	Italiano
①	Top cover	Obere Abdeckung	Couvercle supérieur	Coperchio anteriore
②	Filter cover	Filterabdeckung	Couvercle de filtre	Coperchio del filtro
③	Housing	Gehäuse	Logement	Sede
④	Chamber	Kammer	Chambre	Camera
⑤	Piston	Kolben	Piston	Pistone
⑥	Driver blade	Schraubenzieherklinge	Lame d'entraînement	Lama
⑦	Push lever	Auslösesicherung	Bras. de contact	Leva di spinta
⑧	Firing head (Outlet)	Schusskopf (Auslass)	Tête de clouage (sortie)	Testata di sparo (uscita)
⑨	Nail feeder (A)	Nagelschieber (A)	Alimenteur de clous (A)	Alimentatore chiodi (A)
⑩	Nail feeder (B)	Nagelschieber (B)	Alimenteur de clous (B)	Alimentatore chiodi (B)
⑪	Magazine	Magazin	Magasin	Contentitore
⑫	Hook	Haken	Crochet	Gancio
⑬	Battery	Akku	Batterie	Batteria
⑭	Trigger	Auslöser	Détente	Grilletto
⑮	Handle	Handgriff	Poignée	Manopola
⑯	Actuator	Antrieb	Actionneur	Attuatore
⑰	Charger	Ladegerät	Chargeur	Caricatore
⑱	Pilot lamp	Kontrollleuchte	Lampe témoin	Luce pilota
⑲	Fuel cell	Brennstoffzelle	Pile à combustible	Cella carburante
⑳	Metering valve	Dosierventil	Soupape de réglage	Valvola di misurazione
㉑	Stem	Stift	Tige	Supporto
㉒	Cap	Kappe	Capuchon	Tappo
㉓	Battery release button	Batterieauslösetaste	Bouton de retrait de la batterie	Tasto di rilascio batteria
㉔	Indicator light	Anzeigeleuchte	Témoin	Luce di indicazione
㉕	Adapter	Adapter	Adaptateur	Adattatore
㉖	Nose Cap	Nasenkappe	Capuchon de bec	Tappo naso
㉗	Lock lever	Verriegelungshebel	Levier de verrouillage	Leva di blocco
㉘	Guide plate	Führungsplatte	Plaque de guidage	Piastra di guida
㉙	Magazine cover	Magazinabdeckung	Couvercle du magasin	Coperchio caricatore
㉚	Stop lever	Stoppehebel	Bras d'arrêt	Leva di arresto
㉛	Nail strip	Nagelstreifen	Recharge de clous	Estrattore di chiodi
㉜	Groove	Rille	Rainure	Scanalatura
㉝	Blade guide	Klingenführung	Guide lame	Guida della lama

	Nederlands	Español	Português
①	Kap	Protector superior	Tampa superior
②	Filterdeksel	Cubierta de filtro	Tampa do filtro
③	Omhuysel	Alojamiento	Caixa
④	Magazijn	Cámara	Câmara
⑤	Zuiger	Pistón	Pistão
⑥	Aandrijfblad	Cuchilla impulsora	Lâmina de controlo
⑦	Veiligheidshendel	Palanca de empuje	Alavanca de pressão
⑧	Afvoerkop (uitlaat)	Cabezal de disparo (salida)	Cabeça de disparo (saída)
⑨	Spijkertoevoer (A)	Alimentador de clavos (A)	Alimentador de pregos (A)
⑩	Spijkertoevoer (B)	Alimentador de clavos (B)	Alimentador de pregos (B)
⑪	Magazijn	Cargador	Depósito
⑫	Haak	Gancho	Gancho
⑬	Batterij	Batería	Bateria
⑭	Trekker	Gatillo	Gatilho
⑮	Greep	Mango	Punho
⑯	Bekrachtiger	Actuador	Atuador
⑰	Oplader	Cargador	Carregador
⑱	Controlelampje	Luz del piloto	Luz piloto
⑲	Gaspatroon	Celda de combustible	Célula de combustível
⑳	Meetklep	Válvula de medición	Válvula reguladora
㉑	Steel	Vástago	Haste
㉒	Kap	Tapa	Tampa
㉓	Ontgrendelknop batterij	Botón de liberación de la batería	Botão de desengate da bateria
㉔	Indicatielampje	Luz indicadora	Luz indicadora
㉕	Adapter	Adaptador	Adaptador
㉖	Neuskap	Tapa para el morro	Tampa do nariz
㉗	Vergrendelingshendel	Palanca de bloqueo	Alavanca de bloqueio
㉘	Geleideplaat	Placa de guía	Chapa-guia
㉙	Magazijnkap	Cubierta del cargador	Tampa do carregador
㉚	Stophendel	Palanca de paro	Alavanca de paragem
㉛	Spijkerstrip	Ristra de puntas	Faixa de pregos
㉜	Groef	Ranura	Ranhura
㉝	Bladgeleider	Guía de la pala	Guia da lâmina

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



This power tool is powered by internal combustion device. This power tool shall only be used with dispensers for combustible gas which are listed in this handling instructions.

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.

Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) Never service damaged battery packs.

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

PRECAUTIONS ON USING GAS FINISH NAILER

1. Safe operation through correct usage.

This tool was designed for driving nails into wood and similar materials. Use it for its intended purpose only.

2. Be careful of ignition and explosions.



This tool must not be used in a combustible environment or in presence of flammable liquids or gases. This tool produces hot exhaust gases that may ignite

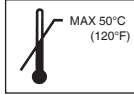
flammable materials and produces sparks. Since sparks may fly during nailing, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.

3. Explosion and fire hazard.



The fuel cell is an aerosol dispensers with flammable contents.

Pressured container and the propellant will remain in the fuel cell. Failure to follow instructions may result in explosion or fire.



Keep the power tool, fuel cells and battery away from sunshine and from temperature exceeding 50°C (120°F).

Fuel cell and/or battery may burst, releasing flammable gas.



Do not pierce or burn the container, even after use.

Do not incinerate, refill, reclaim or recycle the fuel cell.

Do not spray to a naked flame or any

incandescent material.

Keep away from ignition sources – No smoking.

Keep out of the reach of children.

4. Always wear eye protection (protective goggles).



When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.

The possibility of fragments of the nails that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.

Employers should always enforce the use of eye protection equipment.

5. Protect your ears and head.



When engaged in nailing work please wear ear muffs and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear muffs and head protection.

Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).

Risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.

Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".

Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in noise levels.

6. Use outside or well-ventilated areas.



This tool exhausts carbon monoxide which are a danger to health when inhaled.

This tool shall not be used in enclosed or poorly ventilated areas. Do not inhale.

7. Pay attention to those working close to you.

It would be very dangerous if nails that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody's body, hands or feet are close to the nail outlet.

8. Never point the nail outlet towards people.



Always assume the tool contains fasteners.

If the nail outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge

connecting and disconnecting the battery or fuel cell, during nail loading or similar operations, be sure the nail outlet is not pointed towards anyone (including yourself). Even when no nails are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.

9. Before using the power tool, check the push lever.

You may rest the tool on a level surface as shown in Fig.18.

Be sure not to apply the force downward onto the tool to the extent that the push lever is engaged.

The Push Lever and Chamber operate in conjunction for this device. Before using the power tool make sure to check that the push lever operate properly. Without nails, fuel cell and battery loaded into the power tool, check the following.

If abnormal operation occurs, do not use the power tool until it has been inspected and repaired.

- Pull the Feeder knob with the device facing upward and press down the Push lever then confirm that the Push lever securely returns to its original position. The Push lever operation becomes especially heavy in low temperatures and drive operations may not function.
- With pulling back the feeder knob, the push lever must move smoothly.
- With pulling back the feeder knob, the trigger must move smoothly. Furthermore, with regard to the push lever, please note that it must never be modified or removed.

10. Use specified nails only.

Never use nails other than those specified and described in these instructions.

11. Do not modify the fastener driving tool.

Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator and/or bystander.

12. Be careful when connecting the battery.

When connecting the battery and loading nails in order not to fire the tool by mistake, make sure of the followings.

- Do not touch the trigger.
- Do not allow the firing head to contact with any surface.
- Keep the firing head down. Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the nail outlet.

13. Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points which could cause injury.

14. Do not carelessly place your finger on the trigger.

Do not place your finger on the trigger except when actually nailing. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a nail and thus cause an accident.

15. Press the nail outlet firmly against the material to be nailed.

When driving in nails, press the nail outlet firmly against the material to be nailed. If the outlet is not applied properly, the nails may rebound.

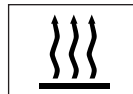
16. Keep hands and feet away from the firing head when using.



It is very dangerous for a nail to hit the hands or feet by mistake.

17. During operation, debris from workpiece and fastening/collation system may be discharged.

18. Do not touch around the exhaust outlet.



This tool produces hot exhaust gases that may flammable materials. The push lever and nose will become hot and get heated up after prolonged or rapid use.

Do not touch with bare hands.

19. Beware of the tool's kickback.

Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the nail currently being driven in comes into contact with a previous nail or a knot in the wood.

20. Take care when nailing thin boards or the corners of wood.

When nailing thin boards, the nails may pass right through, as may also be the case when nailing the corners of wood due to deviation of the nails. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody's hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the wood you are going to nail.

21. Simultaneous nailing on both sides of the same wall is dangerous.

Under no circumstances should nailing be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the nails might pass through the wall and thus cause injuries.

22. Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.

The power tool shall not be used for specific application for example:

- when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
- closing boxes or crates,
- fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons

23. Disconnect the battery and fuel cell and take out any nails left in the magazine after use.

Disconnect the battery and fuel cell from the tool before doing tool maintenance, cleaning a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or after use. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.

24. When removing a nail which has become stuck, make sure to first of all disconnect the battery and fuel cell.

When removing a nail which has become stuck in the nail outlet, first of all make sure to disconnect the battery and fuel cell inside the power tool.

Accidental firing of the nail could be very dangerous.

- 25. The operating environment for this device is between 0°C (32°F) and 40°C (104°F) so ensure use within this temperature range. The device may fail to operate below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).**

- 26. Always charge the battery at an ambient temperature of 0–40°C.**

A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.

The most suitable temperature for charging is that of 20–25°C.

- 27. Do not use the charger continuously.**

When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.

- 28. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.**

- 29. Never disassemble the rechargeable battery or charger.**

- 30. Never short-circuit the rechargeable battery.**

Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.



- 31. Do not dispose of the battery in fire.**

If the battery is burnt, it may explode.

- 32. Using an exhausted battery will damage the charger.**

- 33. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use.**

Do not dispose of the exhausted battery.

- 34. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.**

Inserting metal objects or flammable into the charger air ventilation slots will result in an electrical shock hazard or damage to the charger.

- 35. Do not inhale its contents.**



In case of being inhaled ; the person affected should be taken into the open air and brought into a comfortable position.

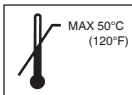
- 36. Expanding gases cause low temperatures.**

Fluid gases might cause injuries when getting in touch with skin or eyes.

- In case of contact with skin; wash the contact surface carefully with warm water and soap and apply a skin cream when dry.
- In case of contact with eyes; rinse the open eyes under running water.

Contact a doctor if necessary.

- 37. Fuel cells.**



Store in well-ventilated area.

Do not store above 50°C (120°F) (e.g. direct sunlight or in a vehicle).

Do not expose to an open flame and sparks.

Do not puncture or open the fuel cell.

Do not refill, reclaim or recycle the fuel cell.

Dispose of according to local regulations for aerosol products.

Do not dispose of fuel cell with other scrap for recycling.

Keep out of reach of children.

- 38. Transportation/Storage.**

Transportation

Shipment per mail is not allowed.

- Transportation of small quantities for own use in private car is allowed without shipping papers and emergency card.

- Observe temperature limit of 50°C (120°F).

Storage

- Do not store in passages, entry halls, near doors/exit or attic.

- Sales booths should not be close exits.

- A fire extinguisher of 6 kg, class A, B, C must be available.

- Packages should be stacked up not to fall to the ground.

- Store rooms must not take more than 20 m² of room surface.

- Do not store together with pyrotechnical goods.

- The quantity stored in sales rooms should not exceed daily sales.

- Tools with an open flame or high temperature must not be operated near fuel cells.

- Fuel cells must not be displayed in shop windows.

- 39. While using a tool, the operator shall adopt a suitable but ergonomic posture.**

Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.

- 40. If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs.**

The operator shall consult a qualified health professional regarding overall activities.

- 41. Long time continuous and repetitive work may lead to muscular-skeletal disorders.**

Do not keep working with a same posture or by applying excessive force for a long time.

And take some rest regularly and especially when you feel tired.

- 42. Slips, trips and falls are major causes of workplace injury.**

Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the airline hose.

- 43. Proceed with additional care in unfamiliar surroundings.**

Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.

- 44. Make sure there are no electrical cables, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.**

- 45. Risk assessment should include dust created by the use of the tool and the potential for disturbing existing dust.**

- 46. Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust filled environment.**

- 47. Where dust or exhaust hazards are created, the priority shall be to control them at the point of emission.**

- 48. Information to conduct a risk assessment of these hazards and implementation of appropriate controls is essential.**

- 49. Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.**

- 50. Wear warm clothing when working in cold conditions, keep your hands warm and dry.**

- 51. If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, seek medical advice from a qualified occupational health professional regarding overall activities.**

52. Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
53. Hold the tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.
54. Make sure to securely hold the tool during operation. Failure to do so can result in accidents or injuries. (Fig. 31)

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

12. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

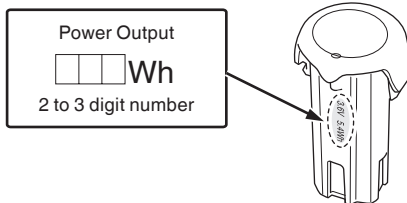
REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



SPECIFICATIONS

1. Gas Finish Nailer

Model	NT65GS	NT65GB
Type of power	Piston reciprocating	
Applicable nails	See Fig.	
Numbers of loadable nails	100 nails (2 strips)	
Size	260 mm (L) × 278 mm (H) × 85 mm (W) (10-1/4" × 11" × 3-3/8")	268 mm (L) × 282 mm (H) × 85 mm (W) (10-5/8" × 11-1/8" × 3-3/8")
Weight*	1.8 kg	
Nail-feeding method	Piston reciprocation	
Ambient temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)	
Battery	EBM315 (1.5 Ah 1 cell) Li-ion battery, 3.6 V	
Fuel cell	Type No. 753-700 sold separately Liquid hydrocarbon; 18g/30ml	

* According to EPTA-Procedure 01/2014

2. Gas Brad Nailer

Model	NT50GS
Type of power	Piston reciprocating
Applicable nails	See Fig.
Numbers of loadable nails	100 nails (1 strip)
Size	270 mm (L) × 281 mm (H) × 85 mm (W) (10-5/8" × 11-1/8" × 3-3/8")
Weight*	1.8 kg
Nail-feeding method	Piston reciprocation
Ambient temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Battery	EBM315 (1.5 Ah 1 cell) Li-ion battery, 3.6 V
Fuel cell	Type No. 753-700 sold separately Liquid hydrocarbon; 18g/30ml

* According to EPTA-Procedure 01/2014

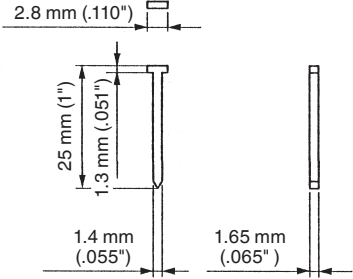
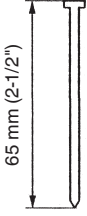
3. Charger (UC3SML)

Input power source	DC 12 V
Charging time	Approx. 60 minutes EBM315 (At temperature of 20°C (70°F))
Charging voltage	DC 3.6 V
Charging current	DC 1.5 A
Weight	0.2 kg (0.4 lbs)

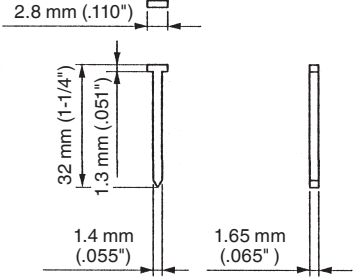
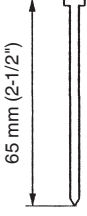
NAIL SELECTION

Only nails shown in the Table below can be driven with this Nailer.

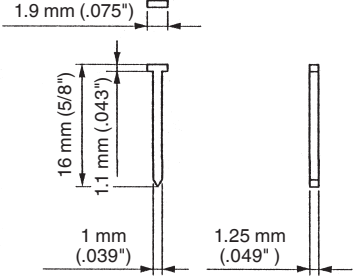
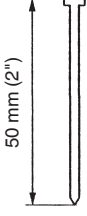
[Dimensions of nails]
NT65GS

16 Gauge finish nails (Straight)	Min.	Max.
		

NT65GB

16 Gauge finish nails (Angle: 20°)	Min.	Max.
		

NT50GS

18 Gauge brad nails (Straight)	Min.	Max.
		

STANDARD ACCESSORIES

(1) Eye protector	1
(2) Charger	1
(3) Case	1
(4) Hexagonal bar wrench for M4 screw	1
(5) Hexagonal bar wrench for M5 screw	1
(6) Oiler	1
(7) Battery	2
(8) Charger connecting plug (DC)	1
(9) AC Adapter	1
(10) Nose cap (mounted on tool) (NT65GS / NT65GB)	1
(NT50GS)	2

OPTIONAL ACCESSORIES..... sold separately

- Fuel Cell Code No. 753-700
- Gas Finish Nailer Lubricant
250 cc (8 oz.) oil feeder (Code No. 885-246)

APPLICATIONS

<NT65GS • NT65GB>

- Nailing as finishing process for areas around the doors, windows as well as edgings.
- Securing the bottom of drawers. Making various cases and cabinets.

<NT50GS>

- Cabinet and picture frame assembly, furniture trim.
- On-site and mobile home trim and molding.

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. **Insert the charger connecting plug into the connecting socket of the charger (Fig. 1)**
2. **Connect to the power source**

When using the AC adapter

Plug the AC adapter into the power outlet.

CAUTION

Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.

When using the cigarette lighter connecting plug

- Secure the battery charger in place in the car.
Use the strap supplied with the battery charger to fasten the battery charger in place and prevent it from moving inadvertently. (See Fig. 2)

CAUTION

Do not place the battery charger or battery under the driver's seat. Secure the battery charger in place to prevent it from moving inadvertently as this may lead to an accident. (See Fig. 2)

- Insert the cigarette lighter connecting plug into the cigarette lighter socket.

If the plug is loose and falls out of the cigarette lighter socket, repair the socket. As the socket may be faulty, you are recommended to contact your local car dealer. Continued use of the socket may result in an accident due to overheating.

3. **Insert the battery in the charger**

Position the battery so that the nameplate faces toward the nameplate of the charger and press in the battery until it comes into contact with the bottom plate (See Fig. 1).

Inserting the battery will turn on the charger (the pilot lamp lights up).

CAUTION

If the pilot lamp does not light up, pull out the power cord from the receptacle and check the battery mounting condition.

The pilot lamp goes off to indicate that the battery is fully charging.

CAUTION

If the battery is heated due to direct sunlight, etc., just after operation, the charger pilot lamp may not light. At that time cool the battery first, then start charging.

4. **Regarding the temperature of the rechargeable battery.**

The temperatures for rechargeable batteries are as shown in the Table 1, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 1

Temperatures at which the battery can be recharged	
0°C – 50°C	

- Regarding recharging time

Table 2 shows the recharging time required according to the type of battery.

Table 2 Recharging time (approx. min.) at 20°C

Battery voltage (V)	Battery capacity (Ah)	
	1.5 Ah	
3.6 V	EBM315	60 min.

NOTE: The recharging time may vary according to the ambient temperature.

5. **Disconnect battery charger from the receptacle or cigarette lighter socket**

6. **Hold the charger firmly and pull out the battery**

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

- (2) Avoid recharging at high temperatures.

A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

PREPARATION PRIOR TO OPERATION

CAUTION

- No flammable gas, liquid or other flammable objects at worksite.
- Use outside or well-ventilated areas.
- Do not inhale.
- Keep the tool, fuel cell and battery away from sunshine and from temperature exceeding 50°C (120°F).
- Keep away from ignition sources. No smoking.
- Clear the area of children or unauthorized personnel.
- Do not store the tool, fuel cell and battery in a cold weather environment. Keep the tool, fuel cell and battery in a warm area until beginning the work.
- If the tool, fuel cell and battery are already cold, bring it in a warm area and allow the tool to warm up before use. Observe temperature limit of max. 50°C (120°F). Do not expose to an open flame and sparks!
- This tool may not drive completely below when:
 - at low temperature fuel cell loose the required propellant force,
 - at high temperature fuel cell overdose.
- Do not use the tool in the rain or where excessive moisture is present.
- This tool is not recommended for use at altitudes above 1500 m (5000 feet), or in temperature below 0°C (30°F).

1. Fuel cell

To attach the metering valve to a fuel cell:

- (1) Separate the metering valve and the cap from the gas cartridge (See **Fig. 3 (1)**).
- (2) Press forward (stem side) and downward on the front side of the metering valve (See **Fig. 3 (2)**).
- (3) Press downward on the rear of the metering valve until it seals (See **Fig. 3 (3)**).

Check the metering valve:

Press the metering valve stem on fuel cell two or three times against a stationary object and release.
If gas is not dispersed, fuel cell is empty. Replace it.

Observe Safety Regulations

CAUTION

- If the gas leaks from the metering valve or the gas cartridge after attached the metering valve, replace with the new metering valve.
- Do not attempt to reuse the metering valve. Replace with the new metering valve.

2. Battery

You must charge the battery before use.

The charging method of battery is shown in page 15.

3. Check on safety

CAUTION

- Unauthorized persons (including children) must be kept away from the equipment.
- Wear eye protector.
- Check the retaining screws which fix the top cover, etc. for tightness.
Check the tool for defective or rusty parts.
- Check whether or not the push lever works correctly without nails, fuel cell and battery. Also check whether or not any dirt has adhered to the moving parts of the push lever.
- Recheck on operational safety.

BEFORE USE

1. Insert battery into the tool (See Fig. 4)

Do not operate the push lever or trigger while installing the battery.

Make sure the battery indicator light is flashing GREEN (See **Fig. 5**).

If the battery indicator light is flashing RED, the battery doesn't have enough power and it needs to be charged.

BATTERY INDICATOR LIGHT

- Flashing GREEN: Enough power remaining (The light turns steady during operation).
- Flashing RED: Insufficient power remaining (The light turns steady during operation).
- OFF: The battery is extremely empty. Charge the battery.

2. Insert fuel cell into the tool

- (1) Push up and pull out the actuator (See **Fig. 6**).
- (2) Insert the fuel cell into the tool (See **Fig. 7**).
- (3) Insert the stem of fuel cell into the hole of adaptor (See **Fig. 8**).
- (4) Close the actuator (**Fig. 9**).

3. Load nails

CAUTIONS

- When loading nails into Nailer,
 - (1) do not depress trigger;
 - (2) do not depress push lever; and
 - (3) keep your face, hands feet and other body parts, as well as those of other persons away from the nose muzzle to avoid possible injury during usage and carrying.

<NT65GS • NT65GB>

- (1) Insert nail strip into rear of magazine (See **Fig. 10**).
- (2) Slide the nail strip forward in the magazine (See **Fig. 11**).
- (3) Push the nail feeder (A) to engage the nail feeder (B) to the nail strip (See **Fig. 12**).

NOTE

- Use nail strip of more than 10 nails.

The Nailer is now ready to operate.

Removing the nails:

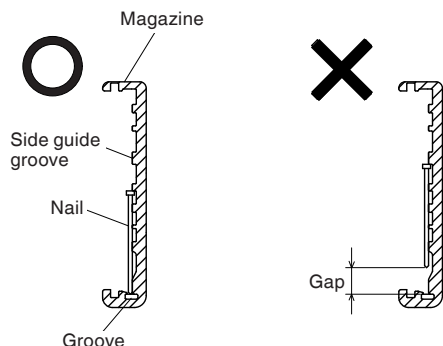
- ① Pull the nail feeder (B) backward (See **Fig. 13**).
- ② Return the nail feeder (B) forward quietly while pushing the nail feeder (A).
- ③ Pull out nails from the back of the magazine (See **Fig. 14**).

<NT50GS>

- (1) Lightly press the stop lever and gently pull out the magazine cover. (See **Fig. 15**)
- (2) Set nail strip into the magazine and keep the points of nails in contact with groove. (See **Fig. 16**)
- (3) Slide the nail strip into the blade guide. (See **Fig. 17**)
- (4) Confirm that nail strip is placed with side guide grooves and groove properly, then push the magazine cover forward to be latched.

NOTE

- The nails shown in page 14 can be loaded onto the side guide groove of the magazine without any adjustment. Always keep the points of nails in contact with Groove.



- Use nail strip of more than 5 nails.

The Nailer is now ready to operate.

Removing the nails:

- ① Lightly press the stop lever and gently pull out the magazine cover.
- ② Remove the nails from the nailer.

CAUTION

- To prevent unintentional operation, never touch the trigger or place the top end of the push lever on a work bench on floor. Also, never face the nail outlet toward any part of a person.

HOW TO USE THE NAILER

CAUTION

- Do not use the housing or any portion of the tool as a hammer as nails may be discharged unexpectedly or the tool may become damaged and serious injury could occur.
- Take precautions to ensure the safety of persons in the vicinity during operation.
- Squeeze the push lever when drive a nail, otherwise the piston can not return correctly.
- Make sure the nailing depth when the temperature is above 40°C or below 0°C.
- Ensure tool is always safely engaged on the workpiece and cannot slip.
- Using the tool for an extended period may lead to oil around the exhaust outlet or nose, resulting in spattering.
To ensure that the material to be nailed stays clean, wipe off any oil that gets on the tool.

1. Nailing procedures

This power tool is equipped with a FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM.

- (1) Intermittent nailing
Depress the nail outlet onto the desired point; then pull the trigger to drive a nail in a single shot (See Fig. 19). After nailing once, nailing will not be possible again until the trigger is released and pressed again.
- (2) Push lever
When depressing the nail outlet, be sure to fully lift the push lever (See Fig. 19) to release the safety lock. Thus, nails cannot be driven without releasing the safety lock even though the trigger is pulled.
NT65GS, NT65GB employs a preventive mechanism for unloaded operation.

NT65GS, NT65GB enters a state where the push lever cannot be pushed up. This takes place when the magazine is not loaded with nails or when the remaining number of nails becomes less than 6 or 9.

CAUTION

- Exercise care when nailing corners of lumber. When continuous nailing corners of lumber, a nail may go astray or break through the corner.
- Do not drive a nail on another nail.
- Do not drive a nail on metal parts.
- Use caution not to throw the push lever tip onto wood when the push lever cannot be pushed up.

NOTE

- Under low temperature conditions, the tool sometimes does not operate correctly. Always operate the tool at the appropriate ambient temperature.

2. Adjusting the nailing depth

To assure that each nail penetrates to the same depth, be sure that the tool is always held firmly against the workpiece.

If nails are driven too deep or shallow into the workpiece, adjust the nailing in the following order.

- ① Remove the fuel cell and the battery from the nailer. (See Fig. 20).
- ② If nails are driven too deep, turn the adjuster to the shallow side (See Fig. 21(a)).
Adjustments are in half-turn increments.
If nails are driven too shallow, turn the adjuster to the deep side (See Fig. 21(b)).
- ③ Stop turning the adjuster when a suitable position is reached for a nailing test.
- ④ Connect the fuel cell and the battery to the nailer. ALWAYS WEAR EYE PROTECTOR.
Perform a nailing test.
- ⑤ Remove the fuel cell and the battery from the nailer.
- ⑥ Choose a suitable position for the adjuster.

3. Using the hook

The hook can be installed on the right or left side.

- ① Securely hold the main unit and remove the screw using a screwdriver (Fig. 22).
- ② Remove the hook and hook plate (Fig. 23).
- ③ Install the hook on the other side and securely fasten with screw (Fig. 24).

NOTE

Hook can be used as a hanger.

4. Using the nose cap (See Fig. 25, 26)

If you like to protect the surface of workpiece against scratches or markings made by the push lever, attach the accessory nose cap to the push lever.

- (1) DISCONNECT BATTERY and FUEL CELL.
 - (2) Put in the nose cap in the direction of the arrow as shown in the diagram.
 - (3) The nose cap is marked to indicate the exit point of the nail, making alignment easier.
- Pull out the tip of the push lever in the reverse order of attachment.

When not using the nose cap, attach to the storage area in back of the magazine. (See Fig. 27, 28)

INSPECTION AND MAINTENANCE

CAUTION

Be sure to remove the battery and fuel cell during clearing jams, inspection, maintenance and cleaning.

1. Countermeasure for nail jamming

- ① DISCONNECT BATTERY and FUEL CELL.
- ② Remove all nails.
- ③ Release the lock lever and open guide plate (See Fig. 29).
- ④ Remove the jammed nail with a slotted-head screwdriver (See Fig. 30).
- ⑤ Close guide plate and latch.

NOTE

In case of frequent jams, consult the Authorized Service Center from which you bought this machine.

2. Inspecting the magazine

- ① DISCONNECT BATTERY and FUEL CELL.
- ② Clean the magazine. Remove paper chips or wooden chips which may have accumulated in the magazine. Lubricate it with HiKOKI gas finish nailer lubricant.

3. Check on mounting screws for each part

At regular intervals check every part for loose mounting screws. Retighten any loose screws. Operating the equipment with loose screws untightened will incur a hazard.

4. Inspecting the push lever

Check if the push lever can slide smoothly. Clean up the sliding area of the push lever and use the provided oil for lubrication from time to time. Lubrication enables smooth sliding and simultaneously serves to prevent the formation of rust.

5. Storing (See page 11)

- When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
- Do not store the Nailer in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area.
- When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of reach of children.
- Store the Nailer in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

6. Fuse replacement of cigarette lighter connecting plug

CAUTION

For continued protection against risk of fire, replace only with same type and ratings of fuse in cigarette lighter connecting plug.

250V, 6A, DC

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

APPLICABLE LUBRICANTS

Use HiKOKI Gas Nailer lubricant.

Do not use detergent oil or additives.

These lubricants will harm the O-rings and other rubber parts. This will cause the tool malfunction.

Noise Information

Noise characteristic values in accordance with EN ISO 11148-13:2018:

The typical A-weighted single-event sound power level $L_{WA, 1s, d} = 102.5 \text{ dB}$

The typical A-weighted single-event emission sound pressure level at work station $L_{pA, 1s, d} = 96 \text{ dB}$

Uncertainty K: 2.5 dB (A).

These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations, etc.

Depending on the conditions at the workplace and the form of the workpiece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing workpieces on sound-damping supports, preventing workpiece vibration by means of clamping or covering, etc.

In special cases it is necessary to wear hearing protection equipment.

Vibration Information

The typical vibration characteristic value in accordance with EN ISO 11148-13:2018: 2.1 m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending in the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Maintenance chart

ACTION	WHY	HOW
Clean magazine and feeder mechanism.	Prevent a jam.	Blow clean daily.
Keep push lever working properly.	Promote operator safety and efficient Nailer operation.	Blow clean daily.

Operator troubleshooting

PROBLEM	CHECK METHOD	CORRECTION
Nailer operates, but no nail is driven.	Check for a jam.	Clear a jam.
	Check function of nail feeder.	Clean and lubricate.
	Ribbon spring weakened or damaged?	Replace ribbon spring.
	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Check if the driver blade piston is down or not.	Push the driver blade with a slotted-head screwdriver, and put back the piston to the highest position.
Skipping nails. Intermittent feed.	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Check function of nail feeder.	Clean and lubricate.
	Ribbon spring weakened or damaged?	Replace ribbon spring.
	Nail feeder worn or damaged?	Replace nail feeder.
	Check for returning of piston.	Pull the trigger all the way. Too low temperature, warm up fuel cell under 50°C (120°F).
	Check for moving of piston smoothly.	Contact HiKOKI for replacement.
		Replace piston ring.
		Replace piston. Replace cylinder piston ring.
Nails jam. Driven nail is bent.	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Driver blade worn?	Contact HiKOKI for replacement.
	Nail feeder worn or damaged?	Replace nail feeder.
The operation of the push lever not smooth.	Push lever bent?	Contact HiKOKI for replacement.
	Check push lever's moving track, debris?	Contact HiKOKI for replacement.
Fan is working, light indicator shows GREEN yet it doesn't drive a nail or operation unstable.	Check for returning of piston.	Push the push lever all the way. Too low temperature, warm up fuel cell under 50°C (120°F).
	Check fuel cell, insufficient?	Exchange it with a new fuel cell.
	Check spark plug wire, worn out?	Contact HiKOKI for replacement.
	Check spark plug, grease or debris?	Contact HiKOKI for replacement.
	Check filter, clogged?	Clean in accordance with the maintenance chart.
Fan does not operate when push lever is pressed.	Magazine empty.	Load more nails in the magazine.
	Note the color of the light indicator.	If red: charge the battery. If green: Contact HiKOKI for replacement.
Unable to charge battery.	—————	Check the electrical cord.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE



Dieses Werkzeug wird durch ein internes Verbrennungsgerät betrieben. Das Werkzeug darf nur mit Behältern für brennbares Gas betrieben werden, die in dieser Bedienungsanleitung aufgelistet sind.

⚠️ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.

Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

- c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.

Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.

Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.

Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

- d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

- e) Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.

Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.

Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

- b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.

- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.

Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

- d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e) Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

- h) Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.

Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

- a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.

Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.

- b) Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.

Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

- c) Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.

Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- d) Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.

Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- e) Verwenden Sie keinen Akku oder kein Werkzeug, der oder das beschädigt oder verändert ist.

Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu einem Feuer, einer Explosion oder Verletzung führen kann.

- f) Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder keiner zu hohen Temperatur aus.

Die Einwirkung von Feuer oder einer Temperatur über 130°C kann zu einer Explosion führen.

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.

Wenn Sie den Akku falsch oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs aufladen, kann der Akku beschädigt werden und die Gefahr eines Brandes steigen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.

Die Wartung von Akkus ist stets vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchzuführen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DES GASSENKOPFNAGLERS

1. Sichere Arbeitsweise durch korrekten Gebrauch.

Dieses Gerät wurde zum Eintreiben von Nägeln in Holz oder ähnliches Material entwickelt. Benutzen Sie es ausschliesslich für den vorgesehenen Verwendungszweck.

2. Nehmen Sie sich vor Zünd- und Explosionsquellen in acht.



Dieses Werkzeug darf nicht an Stellen verwendet werden, an denen Explosionsgefahr besteht oder an denen sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden. Dieses Werkzeug gibt heiße Abgase ab, die brennbare Materialien entzünden

und Funken erzeugen können. Da es beim Nageln zu Funkenflug kommen kann, ist es gefährlich, dieses Werkzeug in der Nähe von Lacken, Farben, Benzin, Verdünnung, Treibstoffen, Gasen, Klebstoffen und ähnlichen brennbaren Substanzen zu betreiben, da sich solche Substanzen entzünden können und Explosionsgefahr besteht. Daher sollte dieses Werkzeug unter keinen Umständen in der Nähe von solchen brennbaren Materialien betrieben werden.

3. Explosions- und Brandgefahr.

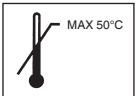


Die Brennstoffzelle ist ein Aerosolbehälter mit brennbarem Inhalt.

Ein Druckbehälter sowie das Treibmittel verbleiben in der Brennstoffzelle.

Nichtbeachten der Anweisungen kann zu einer Explosion oder zu Brand führen.

Halten Sie das Motorwerkzeug, Brennstoffzellen und Akkus von direkter Sonneneinstrahlung und von Temperaturen über 50°C fern. Brennstoffzelle und/oder Akku können platzen und brennbare Gase freisetzen.



Durchbohren oder verbrennen Sie den Behälter nicht; auch nicht nach dem Gebrauch oder nach völliger Entleerung.

Verschlucken Sie die Brennstoffzelle nicht, füllen Sie sie nicht nach, manipulieren und recyceln Sie sie nicht. Sprühen Sie den Inhalt niemals in Flammen oder auf jegliche anderen glühenden Gegenstände.

Halten Sie sich von Zündquellen fern - nicht rauchen! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

4. Schützen Sie Ihre Augen mit Schutzbrillen.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten tragen Sie stets eine Schutzbrille und achten Sie darauf, dass auch in Ihrer Umgebung Schutzbrillen getragen werden. Es können Teile

von Nägeln, die nicht einwandfrei eingetrieben wurden, in die Augen eindringen und das Augenlicht zerstören. Schutzbrillen sind in jedem Fachgeschäft erhältlich. Tragen Sie stets einen Sicherheits-Augenschutz, entweder eine Schutzbrille oder eine Weitwinkel-Schutzmaske mit den vorgeschriebenen Gläsern. Arbeitgeber sollten das Tragen von Augenschutz immer vorschreiben.

5. Schützen Sie Ihre Ohren und Ihren Kopf.



Tragen Sie während des Nagelns Lärmschutz und Sicherheitshelme. Abhängig von den Bedingungen sollten auch Personen in der Umgebung Lärmschutz und

Sicherheitshelme tragen.

Die Belastung durch hohe Lärmpegel ohne Schutz kann zu bleibenden Störungen, Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) führen.

Eine Risikobewertung und die Durchführung geeigneter Kontrollen für diese Gefahren sind von entscheidender Bedeutung.

Geeignete Kontrollen zur Reduzierung des Risikos können Maßnahmen wie z. B. der Einsatz von Dämmstoffen sein, um das „Klingeln“ von Werkstücken zu verhindern.

Betreiben und warten Sie das Werkzeug wie in dieser Anleitung empfohlen, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu verhindern.

6. Im Freien oder an gut belüfteten Orten verwenden.



Dieses Werkzeug setzt Kohlenmonoxid frei, das gesundheitsschädlich beim Einatmen ist.

Dieses Werkzeug darf nicht in geschlossenen oder schlecht

belüfteten Bereichen benutzt werden.

Dämpfe nicht einatmen.

7. Achten Sie auf Personen, die in Ihrer Nähe arbeiten.

Es kann gefährlich werden wenn Nägel, die nicht richtig eingetrieben wurden andere Personen verletzen. Achten Sie aus diesem Grunde auf die Sicherheit der Sie umgebenden Personen wenn Sie dieses Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Gerätes nicht in die Nähe von Personen, Händen oder Füßen kommt.

8. Richten Sie die Mündung des Gerätes nie gegen Personen.



Gehen Sie immer davon aus, dass sich Nägel im Werkzeug befinden.

Wenn die Mündung des Naglers auf Person gerichtet wird, kann es zu schweren Unfällen kommen, sollte das Werkzeug aus Versehen auslösen. Beim Anschließen und Abtrennen des Akkus oder der Brennstoffzelle, während des Bestückens mit Nägeln oder bei ähnlichen Tätigkeiten achten Sie immer darauf, dass die Mündung nicht auf Personen (einschließlich Sie selbst) gerichtet ist. Selbst wenn sich keine Nägel im Werkzeug befinden, ist es gefährlich, das Werkzeug auszulösen, während es auf jemanden gerichtet ist. Versuchen Sie dies also niemals. Das Werkzeug ist kein Spielzeug. Betrachten Sie das Werkzeug ausschließlich als Arbeitsmittel und gehen Sie entsprechend damit um.

9. Überprüfen Sie den Druckhebel, ehe Sie das Motorwerkzeug benutzen.

Sie können das Werkzeug auf einer ebenen Fläche ablegen, wie in **Abb. 18** gezeigt.

Achten Sie darauf, keine nach unten gerichtete Kraft auf das Werkzeug auszuüben, durch die der Druckhebel ausgelöst werden könnte.

Druckhebel und Kammer arbeiten bei diesem Gerät zusammen.

Vor dem Einsatz des Motorwerkzeugs vergewissern Sie sich grundsätzlich, dass der Druckhebel richtig arbeitet. Überprüfen Sie Folgendes, ohne dass sich Nägel, Brennstoffzelle oder Akku im Motorwerkzeug befinden.

Sollte sich das Gerät im Betrieb ungewöhnlich verhalten, verwenden Sie das Motorwerkzeug nicht weiter, bis es überprüft und gegebenenfalls repariert wurde.

○ Ziehen Sie den Zuführungsknopf bei nach oben zeigendem Gerät und betätigen Sie den Druckhebel. Vergewissern Sie sich, dass der Druckhebel wieder problemlos in seine Ursprungsposition zurückgleitet.

Insbesondere bei niedrigen Temperaturen lässt sich der Druckhebel nur mit Mühe betätigen, es kann zum Ausfall des Gerätes kommen.

○ Bei zurückgezogenem Zuführungsknopf muss sich der Druckhebel leicht bewegen lassen.

○ Bei zurückgezogenem Zuführungsknopf muss sich der Auslöser leicht bewegen lassen.

Darüber hinaus gilt: Der Druckhebel darf niemals modifiziert oder entfernt werden.

10. Benutzen Sie ausschliesslich die vorgeschriebenen Nägel.

Es dürfen ausschliesslich die in der Betriebsanleitung bezeichneten Befestigungsmittel verarbeitet werden.

11. Nehmen Sie keine Veränderungen am Befestigungsmittel-Eintreibgerät vor.

Veränderungen können die Wirksamkeit von Sicherheitsvorkehrungen reduzieren und die Gefahren für den Bediener und/oder Umstehende erhöhen.

12. Gehen Sie sorgsam beim Anschluss des Akkus vor.

Achten Sie beim Anschluss des Akkus und beim Laden von Nägeln auf Folgendes, damit es nicht zum versehentlichen Auslösen des Werkzeugs kommt.

- Berühren Sie auf keinen Fall den Auslöser.
- Achten Sie darauf, dass die Mündung nicht mit irgendeinem Gegenstand in Berührung kommt.
- Halten Sie die Mündung nach unten gerichtet. Beachten Sie unbedingt die obigen Anweisungen und sorgen Sie dafür, dass sich keine Körperteile, Hände oder Füsse vor der Mündung des Gerätes befinden.

13. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Befestigungsmitteln, insbesondere beim Be- und Entladen, da die Befestigungsmittel scharfe Spitzen haben, die zu Verletzungen führen können.

14. Berühren Sie niemals achtlos den Auslöser.

Berühren Sie den Auslöser mit dem Finger nur beim Nageln. Wenn Sie das Gerät tragen oder jemandem überreichen während Sie den Finger am Auslöser haben, können Sie unbeabsichtigt einen Schuss auslösen und so einen Unfall verursachen.

15. Drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material.

Wenn Sie Nägel eintreiben, drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material. Geschieht dies nicht sorgfältig, können die Nägel zurückschlagen.

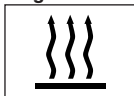
16. Halten Sie Hände und Füsse während des Arbeitens von der Mündung entfernt.



Es ist sehr gefährlich, wenn ein Nagel durch einen Fehler in die Hände oder Füsse eindringt.

17. Während des Betriebs können Bruchstücke vom Werkstück und dem Befestiger-/Bindungssystem ausgestossen werden.

18. Berühren Sie den Auslasskanal und den umgebenden Bereich nicht.



Dieses Werkzeug gibt heiße Abgase ab, die brennbare Materialien entzünden können. Druckhebel und Nase erhitzen sich, insbesondere nach längerem oder schnellem Gebrauch.

Berühren Sie diese Bereiche nicht mit bloßen Fingern.

19. Schützen Sie sich vor dem Rückschlag des Gerätes.

Nähern Sie sich während des Arbeitens nicht mit dem Kopf oder anderen Körperteilen dem Oberteil des Gerätes. Dies ist gefährlich, da das Gerät heftig zurückschlagen kann, wenn ein Nagel auf einen vorher eingetriebenen oder auf einen Knoten im Holz trifft.

20. Seien Sie vorsichtig beim Nageln von dünnen Brettern oder Holzkanten.

Beim Nageln von dünnen Brettern können die Nägel durchschlagen, wie dies auch beim Nageln von Holzkanten durch Querschläger geschehen kann. Achten Sie in solchen Fällen darauf, dass sich niemand (auch keine Hände, Füsse etc.) hinter dem Brett oder in der Nähe des Holzes, das Sie gerade nageln befindet.

21. Gleichzeitiges Nageln auf beiden Seiten einer Wand ist gefährlich.

Unter keinen Umständen darf auf beiden Seiten derselben Wand gleichzeitig genagelt werden. Dies wäre gefährlich, da die Nägel durch die Wand schlagen könnten und so Verletzungen hervorrufen.

22. Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf Gerüsten oder Leitern.

Das Werkzeug darf für bestimmte Anwendungen nicht verwendet werden, z.B.:

- wenn Änderung des Eintreibsortes die Verwendung von Gerüsten, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen beinhaltet, z.B. Lattenwerk
- schließen von Kästen oder Kisten,
- angemessene Transportsicherheitsysteme, z.B. auf Fahrzeugen und Wägen

23. Nach dem Gebrauch trennen Sie den Akku und die Brennstoffzelle ab und entnehmen sämtliche Nägel aus dem Magazin.

Bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen, einen verklemmten Nagel entfernen, den Arbeitsbereich verlassen, das Werkzeug an einen anderen Ort bringen und nach dem Gebrauch trennen Sie den Akku und die Brennstoffzelle vom Werkzeug. Ein aus Versehen ausgelöster Nagelschuss kann schwerste Verletzungen und Schäden anrichten.

24. Vergewissern Sie sich, dass Akku und Brennstoffzelle abgetrennt sind, ehe Sie einen verklemmten Nagel entfernen.

Beim Entfernen eines in der Mündung verklemmten Nagels denken Sie in jedem Fall daran, Akku und Brennstoffzelle im Werkzeug abzutrennen.

Ein aus Versehen ausgelöster Nagelschuss kann schwerste Verletzungen und Schäden verursachen.

25. Die zulässige Betriebstemperatur dieses Gerätes liegt zwischen 0°C und 40°C. Achten Sie daher bitte darauf, das Gerät nur innerhalb dieses Temperaturbereiches zu betreiben. Es kann vorkommen, dass das Gerät unterhalb 0°C oder oberhalb 40°C nicht mehr arbeitet.

26. Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0-40°C laden.

Laden bei einer Temperatur, die niedriger als 0°C ist, wird gefährliche Überladung verursachen. Die Batterie kann nicht bei einer Temperatur über 40°C geladen werden. Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20-25°C.

27. Das Ladegerät nicht fortlaufend laden.

Nach Beendigung einer Ladung lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen, bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.

28. Keine Fremdkörper durch das Anschlussblock der Batterie eindringen lassen.

29. Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.

30. Niemals die Batterie kurzschließen.

Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und Überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden bei der Batterie entsteht.



31. Die Batterie nicht ins Feuer werfen.

Sie könnte dabei explodieren.

32. Benutzung einer verbrauchten Batterie beschädigt den Auflader.

33. Bringen Sie die Batterie zum Geschäft, wo Sie sie gekauft haben, sobald die Lebensdauer der Batterie abirrt.

Die verbrauchte Batterie nicht wegwerfen.

34. Darauf achten, daß keine Gegenstände durch Belüftungsschlitze des Aufladers in das Gerät eindringen.

Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Aufladers eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder den Auflader beschädigen.

35. Atmen Sie keinerlei Dämpfe, Gase oder Abgase ein.

Falls Dämpfe, Gase oder Abgase inhaled wurden, sollte die betroffene Person an die frische Luft gebracht und bequem gelagert werden.



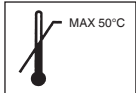
36. Ausdehnung von Gasen führt zu Abkühlung.

Flüssige Gase können zu Verletzungen führen, wenn sie mit Haut oder Augen in Kontakt kommen.

- Bei Hautkontakt: Waschen Sie die Kontaktstelle sorgfältig mit warmem Wasser und Seife, tragen Sie nach dem Abtrocknen eine Hautcreme auf.
- Bei Augenkontakt: Spülen Sie die Augen geöffnet unter fließendem Wasser.

Suchen Sie nötigenfalls einen Arzt auf.

37. Brennstoffzellen.



An gut belüfteten Orten lagern. Nicht bei Temperaturen oberhalb 50°C lagern (z. B. im direkten Sonnenlicht oder in einem Fahrzeug). Nicht offener Flamme oder Funken aussetzen.

Brennstoffzellen nicht durchstechen oder öffnen.

Brennstoffzellen nicht nachfüllen, nicht manipulieren, nicht recyceln.

Gemäß den örtlichen Entsorgungsbestimmungen für Aerosole-Produkten entsorgen.

Brennstoffzellen nicht zusammen mit anderen, für das Recycling bestimmten Produkten entsorgen.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

38. Transport/Lagerung

Transport

Der Postversand ist nicht erlaubt.

- Der Transport kleinerer Mengen für den Eigenbedarf ist in Privatfahrzeugen ohne Versandpapiere und ohne Merkblatt mit Anweisungen für Unfälle bei der Beförderung gestattet.
- Beachten Sie die Temperaturobergrenze von 50°C.

Lagerung

- Nicht in Durchgängen, Eingangsbereichen, in der Nähe von Türen/Ausgängen oder auf Dachböden lagern.
- Ausgänge von Verkaufsstellen sollten nicht geschlossen sein.
- Ein Feuerlöscher, 6 kg, Klasse A, B, C muss vorhanden sein.
- Pakete sollten so gestapelt werden, dass sie nicht zu Boden fallen können.
- Lagerräume dürfen nicht mehr als 20 m² Raum einnehmen.
- Nicht zusammen mit pyrotechnischen Gütern lagern.
- Die in Verkaufsräumen gelagerte Menge sollte die tägliche Verkaufsmenge nicht überschreiten.

- Mit offener Flamme oder mit hohen Temperaturen arbeitende Werkzeuge dürfen nicht in der Nähe von Brennstoffzellen betrieben werden.
- Brennstoffzellen dürfen nicht in Schaufenstern ausgestellt werden.

39. Bei der Verwendung eines Werkzeugs sollte der Bediener eine geeignete, aber ergonomische Haltung einnehmen.

Sorgen Sie für sicheren Stand und vermeiden Sie unangenehme Körperhaltungen und solche, bei denen Sie nicht das Gleichgewicht halten können.

40. Wenn der Bediener Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerzen, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifheit verspürt, dürfen diese Warnzeichen nicht ignoriert werden.

Der Bediener sollte einen qualifizierten Gesundheitsfachmann bezüglich der gesamten Tätigkeit konsultieren.

41. Langes, durchgängiges und einseitiges Arbeiten kann zu Erkrankungen des Bewegungsapparats führen.

Arbeiten Sie nicht über einen längeren Zeitraum in der gleichen Haltung oder mit übermäßiger Kraft.

Ruhen Sie sich zudem regelmäßig aus, besonders wenn Sie müde sind.

42. Ausrutschen, Stolpern und Stürze sind Hauptursachen für Verletzungen am Arbeitsplatz.

Achten Sie auf rutschige Oberflächen, die durch den Gebrauch des Werkzeugs verursacht werden, und auf Stolperfallen durch den Luftschlauch.

43. Gehen Sie in ungewohnter Umgebung mit erhöhter Vorsicht vor.

Es können versteckte Gefahren bestehen, wie z. B. Elektro- oder andere Versorgungsleitungen.

44. Vergewissern Sie sich, dass keine Elektrokabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die eine Gefahr darstellen könnten, wenn sie durch die Verwendung des Werkzeugs beschädigt werden.

45. Die Risikobewertung sollte den Staub berücksichtigen, der durch die Verwendung des Werkzeugs entsteht, und die Möglichkeit, vorhandenen Staub aufzuwirbeln.

46. Halten Sie die Auslassöffnung so, dass in einer sehr staubigen Umgebung möglichst wenig Staub aufgewirbelt wird.

47. Wenn Gefahren durch Staub oder Abgase entstehen, sollte die Priorität sein, diese am Ort der Emission zu begrenzen.

48. Informationen zur Durchführung einer Risikobewertung dieser Gefahren und zur Anwendung geeigneter Kontrollen sind von wesentlicher Bedeutung.

49. Vibrationen können die Nerven und die Durchblutung der Hände und Arme lähmen oder schädigen.

50. Tragen Sie warme Kleidung, wenn Sie unter kalten Bedingungen arbeiten und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.

51. Wenn Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Stellen auf der Haut in Ihren Fingern oder Händen bemerken, wenden Sie sich bezüglich Ihrer gesamten Tätigkeit an einen qualifizierten Arbeitsmediziner.

52. Betreiben und warten Sie das Werkzeug wie in dieser Anleitung empfohlen, um eine unnötige Verstärkung der Vibrationspegel zu verhindern.

53. Halten Sie das Werkzeug mit leichtem, aber sicherem Griff fest, da die Gefahr von Vibrationen in der Regel größer ist, wenn die Griffkraft höher ist.

54. Halten Sie das Werkzeug bei der Arbeit unbedingt fest. Wird dies nicht eingehalten, kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen. (Abb. 31)

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.
Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.
○ Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
- Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an Stromsteckdosen oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
9. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.

12. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

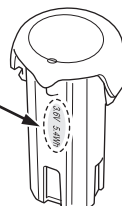
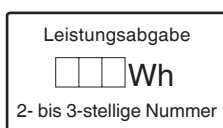
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



SPEZIFIKATIONEN

1. Beton Gas Power Nagler

Modell	NT65GS	NT65GB
Antrieb	Kolben, druckluftgetrieben	
Nägel	Siehe Abb.	
Anzahl Nägel	100 Stück (2 Streifen)	
Geträteabmessungen	260 mm (L) × 278 mm (H) × 85 mm (W)	268 mm (L) × 282 mm (H) × 85 mm (W)
Gewicht*	1,8 kg	
Nagelführung	Kolben, druckluftgetrieben	
Umgebungstemperatur	0°C bis 40°C	
Akku	EBM315 (1,5 Ah 1 Zelle) Li-ion-Akku; 3,6 V	
Brennstoffzelle	Typnummer 753-700 separat erhältlich Flüssiger Kohlenwasserstoff; 18 g/30 ml	

* Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

2. Gas Power Stift Nagler

Modell	NT50GS
Antrieb	Kolben, druckluftgetrieben
Nägel	Siehe Abb.
Anzahl Nägel	100 Stück (1 Streifen)
Geträteabmessungen	270 mm (L) × 281 mm (H) × 85 mm (W)
Gewicht*	1,8 kg
Nagelführung	Kolben, druckluftgetrieben
Umgebungstemperatur	0°C bis 40°C
Akku	EBM315 (1,5 Ah 1 Zelle) Li-ion-Akku; 3,6 V
Brennstoffzelle	Typnummer 753-700 separat erhältlich Flüssiger Kohlenwasserstoff; 18 g/30 ml

* Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

3. Ladegerät (UC3SML)

Eingang	DC 12 V
Ladezeit	Circa 60 Minuten EBM315 (bei Umgebungstemperatur von 20°C)
Ladespannung	DC 3,6 V
Ladestrom	DC 1,5 A
Gewicht	0,2 kg

AUSWAHL DER NAGEL

Mit diesem Nagler dürfen nur die in der folgenden Tabelle gezeigten Nägel eingetrieben werden.

[Nagelabmessungen]
NT65GS

16-Gauge-Nägel (Gerade)	Mind.	Max.

NT65GB

16-Gauge-Nägel (Winkel: 20°)	Mind.	Max.

NT50GS

18 Bereich Stiftnägel (Gerade)	Mind.	Max.

STANDARDZUBEHÖR

(1) Augenschutz	1
(2) Ladegerät	1
(3) Gehäuse	1
(4) Sechskantschlüssel für M4-Schrauben	1
(5) Sechskantschlüssel für M5-Schrauben	1
(6) Oeler	1
(7) Akku	2
(8) Ladegerät-Anschlussstecker (Gleichstrom)	1
(9) AC-Adapter	1
(10) Nasenkappe (an Gerät angebracht) (NT65GS / NT65GB)	1
(NT50GS)	2

OPTIONALES ZUBEHÖR separat erhältlich

- Brennstoffzelle Code-Nummer 753-700
- Schmiermittel für Gas-Senkkopfnagler 250 cc
..... (Code-Nummer 885-246)

ANWENDUNGEN

<NT65GS • NT65GB>

- Beim Nageln zur Endbearbeitung von Bereichen um Türen, Fenster, sowie Einfassungen.
- Beim Befestigen der Unterseiten von Schubfächern. Beim Zusammenbauen von Kisten und Schränken.

<NT50GS>

- Schrank und Darstellung des Rahmenaufbaus mit Möbelparbeitung.
- Vor Ort und mobile Bearbeitung und Darstellung.

LADEN

Vor Gebrauch des Akku-Werkzeugs, den Akkumulator wie folgt laden.

1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Ladegeräts in der Anschlussbuchse des Ladegeräts ein (Abb. 1)

2. Schließen Sie die Stromquelle an

Bei Verwendung eines Wechselstromadapters

Stecken Sie den Wechselstromadapter in die Steckdose.

ACHTUNG

Ein beschädigtes elektrisches Kabel darf nicht weiter verwendet werden. Lassen Sie das Kabel unverzüglich reparieren.

Bei Verwendung des Anschlusssteckers des Zigarettenanzünders

- Befestigen Sie das Ladegerät sicher im Auto. Verwenden Sie zum Befestigen des Ladegeräts das mitgelieferte Band und achten Sie darauf, dass sich das Gerät nicht unbeabsichtigt bewegen kann. (Siehe Abb. 2)

ACHTUNG

Do Legen Sie das Ladegerät oder die Batterie nicht unter den Fahrersitz. Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät gut befestigt ist, damit es sich nicht unbeabsichtigt bewegen kann. Dies kann ansonsten zu Unfällen führen. (Siehe Abb. 2)

- Stecken Sie die Anschlussbuchse des Zigarettenanzünders in den entsprechende Anschluss. Sollte der Anschluss nicht fest sein und sich aus dem Anschluss des Zigarettenanzünders lösen, reparieren Sie den Anschluss. In diesem Fall ist es möglich, dass der Anschluss kaputt ist. Wenden Sie sich daher umgehend an den nächsten Autohändler. Wird der

Anschluss weiterhin verwendet, kann dies zu einer Überhitzung und zu einem Unfall führen.

3. Die Batterie in das Ladegerät einlegen

Die Batterie so ausrichten, daß ihr Typenschild gegen das Typenschild des Ladegeräts weist und die Batterie hineindrücken, bis sie die Grundplatte berührt (Siehe Abb. 1).

Das Ladegerät schaltet sich beim Einsetzen des Akkus ein (die Kontrolllampe leuchtet auf).

ACHTUNG

Wenn die Kontrolllampe nicht aufleuchtet, das Netzkabel von der Steckdose abtrennen und die Einsetzrichtung der Batterie prüfen.

Die Kontrolllampe erlischt, wenn die Batterie vollgeladen ist.

ACHTUNG

Falls die Batterie wegen direkten Sonnenstrahlen, usw., gleich nach Betrieb überhitzt wird, mag es vorkommen, daß die Ladekontrolllampe nicht aufleuchtet. In diesem Fall, die Batterie zuerst abkühlen lassen, und danach laden.

4. Informationen zur Akkutemperatur.

Die für Akkus zulässigen Temperaturen sind in **Tabelle 1** aufgeführt. Heiße Akkus vor dem Ladevorgang eine Weile abkühlen lassen.

Tabelle 1

Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann
0°C – 50°C

- Über die Aufladezeit

Tabelle 2 Zeigt die erforderliche Ladezeit entsprechend dem Batterietyp.

Tabelle 2 Aufladezeit (Etwa. min.) bei 20°C

Batteriespannung (V)	Batteriekapazität (Ah)	
	1,5 Ah	
3,6 V	EBM315	60 min.

HINWEIS: Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur.

5. Stecken Sie das Ladegerät aus der Steckdose oder dem Anschluss des Zigarettenanzünders

6. Das Ladegerät festhalten und die Batterie herausziehen

HINWEIS

Achten Sie darauf, die Batterie nach der Verwendung aus dem Ladegerät zu nehmen und sie aufzubewahren.

Zur Leistung von neuen Batterien.

Da die Batteriechemikalien von neuen Batterien und Batterien, die längere Zeit über nicht verwenden wurden, noch nicht bzw. nicht mehr aktiv sind, kann die Leistung von beim ersten und zweiten Einsatz niedrig sein. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung, und die normale Batterieleistung wird nach zwei- oder dreimaligem Aufladen der Batterien wieder hergestellt.

Verlängerung der Lebensdauer von Batterien.

- (1) Die Batterien aufladen, bevor sie völlig erschöpft sind. Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen. Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.

- (2) Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.
Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauer nimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

VORBEREITUNGEN VOR GEBRAUCH

ACHTUNG

- Keine entflammenden Gase, Flüssigkeiten oder andere brennbare Objekte am Arbeitsplatz.
- Im Freien oder an gut belüfteten Orten verwenden. Dämpfe nicht einatmen.
- Halten Sie das Werkzeug, Brennstoffzellen und Akkus von direkter Sonneneinstrahlung und von Temperaturen über 50°C fern.
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Keine Kinder und/oder nicht autorisierte Personen im Arbeitsbereich.
- Werkzeug, Brennstoffzellen und Akkus nicht in kalter Umgebung lagern. Werkzeug, Brennstoffzellen und Akkus bis zum Beginn der Arbeit an einem warmen (nicht heißen) Ort lagern.
- Falls Werkzeug, Brennstoffzellen oder Akkus bereits kalt geworden sein sollten, lassen Sie diese Komponenten an einem warmen Ort aufwärmen, ehe Sie sie verwenden. Beachten Sie die Temperaturobergrenze von 50°C.
Nicht offener Flamme oder Funken aussetzen.
- Das Werkzeug arbeitet eventuell nicht bestimmungsgemäß, wenn:
 - Die Brennstoffzelle bei niedrigen Temperaturen nicht die nötige Treibkraft aufbringen kann;
 - Die Brennstoffzelle bei hohen Temperaturen überlastet wird.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht im Regen oder an übermäßig feuchten Orten.
- Dieses Werkzeug sollte nicht in Höhen oberhalb 1500 m und nicht bei Temperaturen unterhalb 0°C betrieben werden.

1. Brennstoffzelle

Dosierventil an eine Brennstoffzelle anschließen:

- (1) Trennen Sie Dosierventil und Kappe von der Gaskartusche (Siehe **Abb. 3 (1)**).
- (2) Drücken Sie die Vorderseite des Dosierventils (Stift-Seite) nach vorne und nach unten (Siehe **Abb. 3 (2)**).
- (3) Drücken Sie den hinteren Teil des Dosierventils nach unten, bis es dicht ist (Siehe **Abb. 3 (3)**).

Überprüfen Sie das Dosierventil:

- Drücken Sie den Stift am Dosierventil der Brennstoffzelle zwei- oder dreimal kurz gegen einen festen Gegenstand.
- Wenn kein Gas austritt, ist die Brennstoffzelle leer. Wechseln Sie sie aus.

Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen

ACHTUNG

- Falls nach dem Anbringen des Dosierventils Gas aus dem Dosierventil oder der Gaskartusche austritt, tauschen Sie das Dosierventil gegen ein neues aus.
- Versuchen Sie nicht, das Dosierventil erneut zu verwenden.
Ersetzen Sie es durch ein neues Dosierventil.

2. Akku

Vor dem Gebrauch muss der Akku aufgeladen werden. Hinweise zum Aufladen des Akkus finden Sie auf Seite 28.

3. Prüfen Sie die Sicherheit

ACHTUNG

- Unbefugte Personen (insbes. Kinder) müssen von dem Gerät ferngehalten werden.
- Tragen Sie Schutzbrillen.
- Prüfen Sie die Halteschrauben, die obere Abdeckung und Ähnliches fixieren, auf festen Sitz.
Überprüfen Sie das Werkzeug auf defekte oder rostige Teile.
- Prüfen Sie die korrekte Funktion des Druckhebels, ohne dass sich Nägel, Brennstoffzelle und Akku im Werkzeug befinden. Überprüfen Sie auch, ob sich Schmutz an den beweglichen Teilen des Druckhebels angelagert hat.
- Prüfen Sie nochmals die Funktionssicherheit.

VOR INBETRIEBNAHME

1. Die Batterie in das Werkzeug einlegen (Siehe **Abb. 4**)

Betätigen Sie beim Installieren des Akkus weder Druckhebel noch Auslöser.

Vergewissern Sie sich, dass die Akkuanzeige GRÜN blinkt (Siehe **Abb. 5**).

Falls die Akkuanzeige ROT blinken sollte, ist der Akku fast erschöpft und muss aufgeladen werden.

AKKUANZEIGE

- GRÜN blinkend: Ausreichende Akkukapazität (während des Betriebes leuchtet die Anzeige dauerhaft).
- ROT blinkend: Unzureichende Akkukapazität (während des Betriebes leuchtet die Anzeige dauerhaft).
- AUS: Der Akku ist extrem entladen. Laden Sie den Akku.

2. Brennstoffzelle in das Werkzeug einlegen

- (1) Drücken Sie nach oben und ziehen Sie den Antrieb heraus (Siehe **Abb. 6**).
- (2) Setzen Sie die Brennstoffzelle in das Werkzeug ein (Siehe **Abb. 7**).
- (3) Setzen Sie den Stift an der Brennstoffzelle in die Bohrung am Adapter ein (Siehe **Abb. 8**).
- (4) Schließen Sie den Antrieb (**Abb. 9**).

3. Laden der Nägel

ACHTUNG

- Beim Einlegen von Nägeln in den Nagler
 - (1) nicht am Abzug ziehen
 - (2) nicht gegen den Druckhebel drücken
 - (3) die Mündung nicht auf Gesicht, Hände, Füße, andere Körperteile oder andere Personen richten, um mögliche Verletzungen während Verwendung und Transport zu verhüten.

<NT65GS • NT65GB>

- (1) Schieben Sie einen Nagelstreifen von hinten in das Magazin ein (Siehe **Abb. 10**).
- (2) Schieben Sie den Nagelstreifen im Magazin nach vorn. (Siehe **Abb. 11**)
- (3) Drücken Sie auf den Nagelschieber (A), um den Nagelschieber (B) an den Nagelstreifen anzusetzen. (Siehe **Abb. 12**).

HINWEIS

- Verwenden Sie Nagelstreifen von mehr als 10 Nägeln.

Das Nagelgerät ist nun betriebsbereit.

Entfernen der Nägel:

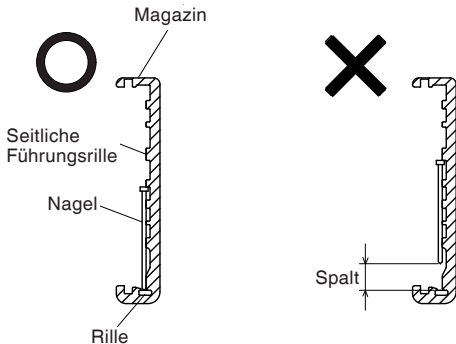
- ① Ziehen Sie den Nagelschieber (B) nach hinten (Siehe **Abb. 13**).
- ② Führen Sie den Nagelschieber (B) sanft nach vorne, während Sie den Nagelschieber (A) drücken.
- ③ Ziehen Sie Nägel aus den hinteren Teil des Magazins. (Siehe **Abb. 14**)

<NT50GS>

- (1) Drücken Sie den Stopphebel leicht, und ziehen Sie ihn vorsichtig aus der Magazinabdeckung. (Siehe **Abb. 15**)
- (2) Legen Sie den Nagelstreifen in das Magazin ein, so dass die Nagelpunkte die Rille berühren. (**Abb. 16**)
- (3) Schieben Sie den Nagelstreifen in die Klingenführung ein. (Siehe **Abb. 17**)
- (4) Stellen Sie sicher, dass der Nagelstreifen ordnungsgemäß mit den seitlichen Führungsrillen und der Rille ausgerichtet sind, und drücken Sie dann die Magazinabdeckung nach vorne, bis diese einklinkt.

HINWEIS

- Die auf Seite 27 abgebildeten Nägel können über die seitliche Führungsrille des Magazins geladen werden. Eine weitere Anpassung ist nicht erforderlich. Die Nägel müssen stets in Kontakt mit der Rille sein.



- Verwenden Sie Nagelstreifen mit mehr als 5 Nägeln.

Der Nagler ist nun betriebsbereit.

Entfernen der Nägel:

- ① Drücken Sie den Stopphebel leicht, und ziehen Sie ihn vorsichtig aus der Magazinabdeckung.
- ② Entfernen Sie die Nägel aus dem Nagler.

ACHTUNG

- Um ein unbeabsichtigtes Schiessen zu verhindern, berühren Sie niemals den Abzug und legen Sie nie den Kontaktarm auf die Werkbank oder auf den Boden. Richten Sie nie die Mündung gegen eine Person.

BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG

- Verwenden Sie das Gehäuse oder einen Teil des Werkzeugs nicht als Hammer, da die Nägel unerwartet austreten können oder das Werkzeug beschädigt werden kann und schwere Verletzungen auftreten können.
- Treffen Sie die nötigen vorsichtsmassnahmen, um die Sicherheit von Personen in der Nähe während der Arbeiten zu gewährleisten.

- Drücken Sie die Auslösesicherung, wenn Sie einen Nagel eintreiben; andernfalls kann der Kolben nicht richtig in seine Ausgangsposition zurückkehren.
- Kontrollieren Sie die Nageltiefe bei Temperaturen oberhalb von 40° C oder unterhalb von 0° C.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug immer sicher am Werkstück anliegt und nicht verrutschen kann.
- Wenn Sie das Werkzeug über einen längeren Zeitraum verwenden, kann sich im Bereich des Auslasskanals oder der Nase Öl ansammeln und Spritzer verursachen. Wischen Sie sämtliche Ölspuren auf dem Werkzeug ab, um sicherzustellen, dass das zu nagelnde Material sauber bleibt.

1. Nagel eintreiben

Dieses Motorwerkzeug ist mit einem REIHENAUSLÖSUNGSMechanismus ausgestattet.

(1) Unterbrochenes Nageln

Drücken Sie die Mündung gegen die gewünschte Stelle; dann ziehen Sie den Auslöser. Ein Nagel wird mit einem Schuss eingetrieben (Siehe **Abb. 19**). Nach dem Einschlagen des ersten Nagels kann der nächste erst eingeschlagen werden, wenn der Auslöser zwischenzeitlich losgelassen wurde.

(2) Auslösesicherung

Achten Sie darauf, dass beim Andrücken der Mündung die Auslösesicherung völlig hochgedrückt wird, um den Sicherheitsmechanismus zu lösen (Siehe **Abb. 19**). Nur so ist garantiert, dass kein Nagel ohne Lösen des Sicherheitsmechanismus eingetrieben werden kann, auch wenn der Auslöser gezogen ist.

NT65GS und NT65GB haben einen Mechanismus zum Verhüten von ungeladenem Betrieb.

NT65GS und NT65GB gehen auf einen Zustand, in dem der Auslöser nicht nach oben gedrückt werden kann. Dies geschieht, wenn das Magazin nicht mit Nägeln bestückt ist oder die verbleibende Anzahl von Nägeln geringer als 6 oder 9 ist.

ACHTUNG

- Nageln Sie sorgfältig die Holzkanten. Bei kontinuierlichem Nageln von Holzkanten kann ein Nagel abrutschen oder durch die Kante brechen.
- Treiben Sie keine Nägel auf andere Nägel.
- Treiben Sie keine Nägel auf Metallteile.
- Achten Sie darauf, die Spitze des Druckhebels nicht auf Holz aufzusetzen, wenn sich der Druckhebel nicht nach oben bewegen lässt.

HINWEIS

- Bei niedrigen Temperaturen arbeitet das Werkzeug hin und wieder nicht richtig. Betreiben Sie das Werkzeug grundsätzlich bei angemessenen Umgebungstemperaturen.

2. Einstellen der Nageltiefe

Damit die Eindringtiefe bei jedem Nagel gleich ist, achten Sie darauf, das Werkzeug immer fest gegen das Werkstück zu drücken.

Falls Nägel zu tief oder zu flach in das Werkstück eingetrieben werden, nehmen Sie die folgenden Einstellungen in der angegebenen Reihenfolge vor.

- ① Entfernen Sie Brennstoffzelle und Akku aus dem Nagler (Siehe **Abb. 20**).
- ② Falls Nägel zu tief eingetrieben werden, drehen Sie den Regler auf die flache Seite (Siehe **Abb. 21(a)**). Anpassungen werden in Schritten von einer halben Drehung vorgenommen. Falls Nägel zu flach eingetrieben werden, drehen Sie den Regler auf die tiefe Seite (Siehe **Abb. 21(b)**).
- ③ Drehen Sie den Regler nicht weiter, wenn eine geeignete Position für den Nagel-Test gefunden wurde.

- ④ Schließen Sie Brennstoffzelle und Akku an den Nagler an.
TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE.
Führen Sie einen Nagel-Test durch.
- ⑤ Entfernen Sie Brennstoffzelle und Akku aus dem Nagler.
- ⑥ Wählen Sie eine geeignete Position für den Regler.
- 3. Verwendung des Hakens**
Der Winkel kann auf der rechten oder linken Seite installiert werden.
- ① Halten Sie die Haupteinheit fest und entfernen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher (Abb. 22).
- ② Entfernen Sie den Haken und die Hakenplatte (Abb. 23).
- ③ Bringen Sie den Haken auf der anderen Seite an und befestigen Sie ihn sicher mit der Schraube (Abb. 24).

HINWEIS

Der Haken kann als Aufhängung verwendet werden.

- 4. Verwendung der Nasenkappe (Siehe Abb. 25, 26)**
Wenn Sie die Oberfläche des Arbeitsstücks gegen Kratzer oder Markierungen schützen möchten, die durch den Drückhebel verursacht werden, befestigen Sie eine Hilfsnasenkappe am Drückhebel.
 - (1) NEHMEN SIE AKKU UND BRENNSTOFFZELLE HERAUS.
 - (2) Setzen Sie die Nasenkappe in Pfeilrichtung wie im Diagramm abgebildet ein.
 - (3) Die Nasenkappe ist markiert, um den Austrittspunkt des Nagels festzulegen und die Ausrichtung zu vereinfachen.
 - Ziehen Sie die Spitze des Schubhebels in umgekehrter Reihenfolge heraus.
- Wenn die Nasenkappe nicht verwendet wird, befestigen Sie diese im Lagerbereich im hinteren Bereich des Magazins. (Siehe Abb. 27, 28)

INSPEKTION UND WARTUNG

ACHTUNG

Denken Sie immer daran, Akku und Brennstoffzelle beim Beseitigen von verklemmten Nägeln, bei der Inspektion, bei Wartungsarbeiten und beim Reinigen herauszunehmen.

1. Maßnahmen bei verklemmten Nägeln

- ① NEHMEN SIE AKKU UND BRENNSTOFFZELLE HERAUS.
- ② Alle Nägel entfernen.
- ③ Den Verriegelungshebel freigegeben und das Führungsblech öffnen (Siehe Abb. 29).
- ④ Den verklemmten Nagel mit einem Kreuzschlitz-Schraubenzieher entfernen (Siehe Abb. 30).
- ⑤ Das Führungsblech schließen und einrasten lassen.

HINWEIS

Bei häufigen Nagelklemmern wenden Sie sich bitte an das autorisierte Servicecenter, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

2. Magazin inspizieren

- ① NEHMEN SIE AKKU UND BRENNSTOFFZELLE HERAUS.
- ② Reinigen Sie das Magazin. Entfernen Sie Papier- oder Holzspäne, die sich eventuell im Magazin gesammelt haben. Schmieren Sie mit dem speziellen Schmiermittel für Gas-Senkkopfnagler von HiKOKI.

3. Prüfen Sie die Befestigungsschrauben für jedes Teil

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen jedes Teil nach lockeren Schrauben. Ziehen Sie lockere Schrauben wieder an. Die Benutzung des Gerätes mit nicht fest angezogenen Schrauben bedeutet Gefahr.

4. Inspektion des Druckhebels

Überprüfen Sie, ob der Druckhebel glatt gleiten kann. Reinigen Sie den Gleitbereich des Druckhebels und verwenden Sie das mitgelieferte Öl für Schmierung von Zeit zu Zeit. Schmierung ermöglicht glattes Gleiten und dient gleichzeitig zur Rostverhütung.

5. Aufbewahrung (Siehe Seite 24)

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, so tragen Sie eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Stahlteile auf, um Rosten zu verhüten.
- Lagern Sie den Nagler nicht an kalten Orten. Bewahren Sie das Werkzeug an einem warmen (jedoch nicht heißen) Ort auf.
- Das Werkzeug sollte an einem warmen und trockenen Ort gelagert werden, wenn es nicht benutzt wird. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Nagler bei einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

6. Austausch der Sicherung der Anschlussbuchse des Zigarettenanzünders

ACHTUNG

Für einen dauerhaften Schutz gegen Brandgefahr ist die Sicherung der Anschlussbuchse des Zigarettenanzünders nur gegen Modelle desselben Typs und mit denselben Werten auszutauschen.
250V, 6A, DC

ACHTUNG

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

ANWENDBARE SCHMIERMITTEL

Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel, Öle oder Additive.

Solche Schmiermittel beschädigen die O-Ringe und andere Gummiteile. Dies führt zu Fehlfunktionen des Werkzeugs.

Lärminformation

Lärmkennwerte entsprechend EN ISO 11148-13:2018:

Typischer A-bewerteter Schallpegel für ein einzelnes Ereignis: $L_{WA, 1s, d} = 102,5 \text{ dB}$

Typischer A-bewerteter Schallpegel am Arbeitsplatz: $L_{pA, 1s, d} = 96 \text{ dB}$

Messunsicherheit K: 2,5 dB (A).

Diese Werte sind mit dem Werkzeug zusammenhängende Werte und stellen nicht die Lärmentwicklung am Verwendungspunkt dar. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz hängt z.B. von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückunterstützung, der Anzahl der Nageleintreibungen usw. ab.

Abhängig von den Bedingungen am Arbeitsplatz und der Form des Werkstücks müssen möglicherweise individuelle Lärmverhütungsmaßnahmen durchgeführt werden, z.B. Aufstellung des Werkstücks auf einer schalldämpfenden Unterstützung, Verhüten von Werkstückvibration durch Festklemmen oder Abdecken, usw.

In besonderen Fällen ist das Tragen von Gehörschutz erforderlich.

Vibrationsinformation

Der typische Vibrationskennwert entsprechend EN ISO 11148-13:2018: 2,1 m/s².

Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen.

Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

Wartungstabelle

VORGEHENSWEISE	WARUM	WIE
Reinigen Sie das Magazin und den	Verhindern von Schiebermechanismus.	Täglich sauber blasen. Nagelverklebungen.
Sorgen Sie für das einwandfreie Funktionieren der Auslösesicherung.	Fördern der Bedienersicherheit und effizienten Naglerbetriebs.	Täglich sauber blasen.

Bediener-Problembehandlung und –beseitigung

PROBLEM	PRÜFMETHODE	BEHEBUNG
Der Nagler wird betätigt, es wird jedoch kein Nagel eingetrieben.	Prüfen Sie auf verklemmte Nägel.	Beseitigen Sie verklemmte Nägel.
	Überprüfen Sie das Funktionieren des Nagelschiebers.	Reinigen und schmieren Sie.
	Bandfeder abgenutzt oder beschädigt?	Ersetzen Sie die Bandfeder.
	Prüfen Sie auf korrekte Nägel.	Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Nägel.
	Kontrollieren Sie, ob die Schraubenzieherklinge unten ist oder nicht.	Drücken Sie die Schraubenzieherklinge mit einem Schlitzschraubenzieher und bringen Sie den Kolben wieder in die höchste Position.

PROBLEM	PRÜFMETHODE	BEHEBUNG
Nägel werden ausgelassen. Unterbrochene Zuführung.	Prüfen Sie auf korrekte Nägel.	Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Nägel.
	Überprüfen Sie das Funktionieren des Nagelschiebers.	Reinigen und schmieren Sie.
	Bandfeder abgenutzt oder beschädigt?	Ersetzen Sie die Bandfeder.
	Nagelschieber abgenutzt oder beschädigt?	Ersetzen Sie den Nagelschieber.
	Prüfen Sie, dass der Kolben in die Ausgangsposition zurückkehrt.	Ziehen Sie den Auslöser vollständig durch.
		Zu niedrige Temperatur, erwärmen Sie die Brennstoffzelle auf unter 50°C.
	Kontrollieren Sie die einwandfreie Bewegung des Kolbens.	Wenden Sie sich wegen eines Ersatzteils an HiKOKI.
		Ersetzen Sie den Kolbenring.
		Ersetzen Sie den Kolben.
		Tauschen Sie den Kolbenring des Zylinders aus.
Nägel verklemmen sich. Der eingetriebene Nagel ist verbogen.	Prüfen Sie auf korrekte Nägel.	Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Nägel.
	Schraubenzieherklinge abgenutzt?	Wenden Sie sich wegen eines Ersatzteils an HiKOKI.
	Nagelschieber abgenutzt oder beschädigt?	Ersetzen Sie den Nagelschieber.
Der Betrieb der Auslösesicherung funktioniert nicht einwandfrei.	Auslösesicherung verbogen?	Wenden Sie sich wegen eines Ersatzteils an HiKOKI.
	Kontrollieren Sie die Führungsbahn der Auslösevorrichtung auf Ablagerungen.	Wenden Sie sich wegen eines Ersatzteils an HiKOKI.
Das Gebläse läuft, die Anzeigeleuchte leuchtet GRÜN und trotzdem wird kein Nagel eingetrieben oder der Betrieb ist instabil.	Prüfen Sie, dass der Kolben in die Ausgangsposition zurückkehrt.	Drücken Sie die Auslösesicherung vollständig durch.
		Zu niedrige Temperatur, erwärmen Sie die Brennstoffzelle auf unter 50°C.
	Prüfen Sie die Brennstoffzelle, ungenügend?	Ersetzen Sie sie durch eine neue Brennstoffzelle.
	Kontrollieren Sie das Zündkerzenkabel auf Abnutzung.	Wenden Sie sich wegen eines Ersatzteils an HiKOKI.
	Prüfen Sie die Zündkerze auf Schmierfett oder Ablagerungen.	Wenden Sie sich wegen eines Ersatzteils an HiKOKI.
	Prüfen Sie den Filter auf Verstopfung.	Die Reinigung sollte gemäß der Wartungstabelle erfolgen.
Das Gebläse läuft nicht an, wenn die Auslösesicherung gedrückt wird.	Magazin ist leer.	Laden Sie mehr Nägel in das Magazin.
	Beachten Sie die Farbe der Anzeigeleuchte.	Wenn rot: wechseln Sie den Akku aus. Wenn grün: Wenden Sie sich wegen eines Ersatzteils an HiKOKI.
Akku lässt sich nicht auswechseln.	_____	Prüfen Sie das Netzkabel.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



Cet outil est alimenté par un dispositif de combustion interne. Cet outil est exclusivement destiné à une utilisation avec les distributeurs de gaz combustible répertoriés dans le mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.**

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.**

Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**

L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.**

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**

Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**

Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**

Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**
Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.
- e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.**
Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant

provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

- f) **Ne pas exposer un bloc batterie ou un outil à un feu ou à des températures excessives.**
L'exposition à un feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le pack batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**
Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne jamais réaliser la maintenance sur des packs batterie endommagés.**
La maintenance des blocs batterie ne doit être réalisée que par le fabricant ou des personnes autorisées.

PRECAUTIONS D'UTILISATION DU CLOUEUR DE FINITION AU GAZ

1. **La manutention en sécurité est garantie par un usage correcte.**

Cet appareil a été construit pour enfoncer des clous dans du bois ou des matériaux similaires. Utilisez-le seulement pour les emplois désignés.

2. **Éviter les inflammations et les explosions.**



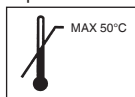
Cet outil ne doit pas être utilisé dans un environnement combustible ou en présence de liquides ou gaz inflammables. Cet outil produit des gaz d'échappement chauds pouvant allumer des matériaux inflammables et produire des étincelles. Vu que des étincelles peuvent se produire, il est dangereux d'utiliser l'appareil à proximité de laques, de couleurs, d'essence, de diluants, de fuel, de gaz, de colles ou autres substances inflammables similaires. En aucun cas l'appareil ne doit être utilisé à proximité de tels produits inflammables.

3. **Danger d'explosion et d'incendie.**



La pile à combustible est un générateur d'aérosol au contenu inflammable. Le contenant sous pression et le propulseur doivent demeurer dans la pile à combustible.

Le non-respect des instructions peut provoquer une explosion ou un incendie.

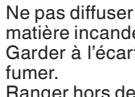


Conservé l'appareil, la pile à combustible et la pile à l'abri des rayons du soleil et des températures supérieures à 50°C.

La pile à combustible ou la pile pourrait éclater et libérer un gaz inflammable.

Il ne faut ni percer, ni brûler le contenant, même après usage.

Ne pas incinérer, remplir, récupérer ou recycler la pile à combustible.



Ne pas diffuser en direction d'une flamme nue ou d'une matière incandescente quelconque.

Garder à l'écart des sources d'inflammation — ne pas fumer.

Ranger hors de portée des enfants.

4. Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité.



Portez toujours des lunettes de sécurité si vous utilisez l'appareil et assurez que les personnes qui vous entourent en portent aussi. La possibilité que des fragments de clous qui sont mal enfoncés n'endommagent les yeux est un danger pour la vue. Vous trouvez des lunettes de sécurité dans chaque quincaillerie. Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de sécurité si vous utilisez le cloueur. Les employeurs doivent veiller à ce que l'équipement de protection soit toujours porté.

5. Protégez vos oreilles.



Veillez porter des oreillettes lors de chaque usage du cloueur et veillez à ce que les personnes qui vous entourent en portent aussi. Une exposition non protégée à des niveaux sonores élevés peut causer des pertes auditives permanentes, incapacitantes, et d'autres problèmes tels que des acouphènes (sifflements, tintements ou bourdonnements dans les oreilles). L'évaluation des risques et la mise en place de contrôles appropriés pour ces dangers sont essentielles.

Les contrôles appropriés pour réduire le risque peuvent inclure des actions telles que l'amortissement des matériaux pour empêcher les pièces de «sonner». Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans ces instructions, afin d'éviter toute augmentation inutile des niveaux sonores.

6. Utiliser à l'extérieur ou dans des zones bien aérées



Cet outil produit du monoxyde de carbone qui est dangereux pour la santé lorsqu'il est inhalé. Cet outil ne doit pas être utilisé dans des zones fermées ou peu aérées. Ne pas inhaler.

7. Faites attention aux personnes qui travaillent proche de vous.

Des clous qui sont mal enfoncés représentent un danger pour les personnes qui vous entourent. Veillez toujours à ne pas trop rapprocher votre corps, vos mains ou vos pieds du déclencheur.

8. Ne pointez jamais l'orifice de décharge en direction d'une personne.



Toujours assumer que l'outil contient des clous. Si l'orifice de décharge est pointé en direction d'une personne, des accidents sérieux peuvent se produire si vous pressez la détente. En branchant ou débranchant la batterie ou la pile à combustible, en chargeant les clous etc., évitez de pointer l'orifice de décharge en direction d'une personne (vous-même inclus). Même s'il n'y a pas de clou dans l'outil, il serait dangereux de décharger l'outil tout en le dirigeant vers quelqu'un. Il ne faudra donc pas le faire. Ne jamais s'amuser avec l'outil. Le cloueur est un instrument de travail. Le respecter en tant que tel.

9. Contrôler le levier de détente avant d'utiliser le cloueur.

Vous pouvez poser l'outil sur une surface plane comme indiqué à la Fig. 18. Veillez à ne pas appliquer la force vers le bas sur l'outil dans la mesure où le levier de poussée est engagé. Le levier poussoir et la chambre fonctionnent ensemble dans cet appareil.

S'assurer que le levier de détente fonctionne correctement. Brancher le tuyau et contrôler les points

suivants sans charger le cloueur, la pile à combustible ou la batterie.

Si le cloueur produit le même bruit que lorsque vous enfoncez un clou, ceci indique qu'il fonctionne mal et qu'il doit être inspecté et réparé.

- Tirer le bouton de l'alimenteur avec l'appareil positionné vers le haut et appuyer sur le levier poussoir, puis confirmer que le levier poussoir revient bien en position originale.

Le fonctionnement du levier poussoir devient particulièrement ardu à raisons de températures basses et les opérations sont susceptibles de ne pas fonctionner.

- En tirant sur le bouton de l'alimenteur, le levier de détente doit se déplacer légèrement.
- En tirant sur le bouton de l'alimenteur, la détente doit se déplacer légèrement.

De plus, pour ce qui est du levier de détente, noter qu'il ne doit jamais être modifié ou retiré.

10. Utilisez seulement des clous spécifiés.

Utilisez exclusivement les produits de fixation indiqués dans le manuel de manutention.

11. Ne modifiez pas l'outil de fixation.

Toute modification peut limiter l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur et/ou toute personne se trouvant à proximité.

12. Être prudent en branchant la batterie.

Pour assurer qu'aucun clou n'est tiré lors du branchement de la batterie et du chargement des clous, respecter les instructions suivantes.

- ne touchez pas la détente.
- évitez de toucher l'orifice de décharge.
- pointez l'orifice de décharge vers le bas. Respectez rigoureusement les instructions ci-dessus et ne placez jamais vos mains, jambes ou toute partie de votre corps en face de l'orifice de décharge.

13. Soyez prudent lors de la manipulation des fixations, en particulier lors du chargement et du déchargement, car les fixations présentent des pointes acérées pouvant causer des blessures.

14. Ne touchez pas imprudemment la détente.

Ne posez pas votre doigt sur la détente si vous ne clouez pas. Si vous portez l'appareil ou si vous le passez à une autre personne tout en gardant le doigt sur la détente, vous pouvez causer un accident.

15. Pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer.

En enfonçant des clous, pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer. Si l'orifice est mal posé, les clous peuvent rebondir.

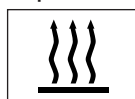
16. Éloigner les mains et les pieds de la tête de clouage pendant l'utilisation.



Il serait très dangereux qu'un clou frappe les mains ou les pieds par erreur.

17. Pendant le fonctionnement, des débris de la pièce à travailler et du système de fixation/assemblage peuvent être évacués.

18. Ne pas toucher l'orifice de décharge.



Cet outil produit des gaz d'échappement pouvant enflammer des matériaux. Le levier de détente et le bec deviendront chauds et le seront de plus en plus après une utilisation prolongée ou rapide.

Ne pas toucher les mains nues.

19. Evitez les contrecoups du cloueur.

Evitez d'approcher le haut du cloueur avec la tête pendant que vous clouez. Ceci est dangereux puisque l'appareil peut reculer violemment touchant un ancien clou enfoncé ou un nœud dans le bois.

20. Soyez prudents en clouant des planches minces ou les bords du bois.

En clouant des planches minces ou les bords du bois, les clous peuvent passer à travers ou être déviés. Dans ces cas, assurez-vous qu'il n'y a personne derrière le panneau ou proche du bois que vous êtes en train de clouer.

21. Il est dangereux de clouer simultanément sur les deux côtés d'un mur.

Il faut absolument éviter de clouer en même temps sur les deux côtés d'un mur puisque les clous peuvent passer à travers et causer ainsi de blessures.

22. Ne pas utiliser l'outil électrique sur des échafaudages ou des échelles.

Ne pas utiliser l'outil pour des applications spécifiques, par exemple:

- lorsque le changement d'une position de clouage fait intervenir l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou de toute autre construction de type échelle, par ex. des lattes de pied,
- la fermeture de boîtes ou de caisses,
- la fixation de systèmes de sécurité, par ex. sur des véhicules ou des wagons

23. Débrancher la batterie et la pile à combustible et sortez tous les clous du chargeur après l'usage.

Débrancher la batterie et la pile à combustible avant de procéder à un entretien, retirer un clou coincé, quitter l'aire de travail, et après l'utilisation. Il serait très dangereux qu'un clou soit enfoncé par erreur.

24. Si vous sortez un clou qui a été coincé dans l'appareil, débranchez d'abord la batterie et la pile à combustible.

Avant de sortir un clou qui est coincé dans l'orifice de décharge de l'appareil, débranchez la batterie et la pile à combustible à l'intérieur du cloueur.

Il serait très dangereux qu'un clou soit enfoncé par erreur.

25. L'environnement de fonctionnement de cet appareil se situe entre 0°C et 40°C ; veiller à l'utiliser dans cet intervalle de températures. L'appareil est susceptible de mal fonctionner à une température inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C.

26. Chargez toujours la batterie à une température de 0-40°C.

Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C.

Le température la plus appropriée serait de 20-25°C.

27. N'utilisez pas le chargeur continuellement.

Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.

28. Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.

29. Ne désassemblez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.

30. Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable.



Le fait de court-circuiter la batterie générera un courant électrique élevé et une surchauffe, ce qui entraînera la brûlure ou l'endommagement de la batterie.

31. Ne jetez pas la batterie au feu.

Elle pourrait exploser.

32. L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.

33. Apportez la batterie au magasin où vous l'avez achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique.

Ne jetez pas de batterie usagée.

34. Ne pas introduire d'objets métalliques ou des produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur.

Cela provoquera un choc électrique ou endommagera le chargeur.

35. Ne pas inhaler le contenu.



En cas d'inhalation, il faut emmener la personne touchée au grand air et la mettre dans une position confortable.

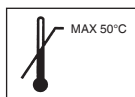
36. Les gaz en expansion causent de basses températures.

Les gaz fluides peuvent blesser au contact de la peau ou des yeux.

- En cas de contact cutané, laver soigneusement la surface de contact à l'eau chaude et au savon, sécher, puis appliquer une crème pour la peau.
- En cas de contact oculaire, rincer les yeux ouverts à l'eau courante.

Contactez un médecin si nécessaire.

37. Pile à combustible.



Ranger dans un lieu bien ventilé.

Ne pas ranger à plus de 50°C (p. ex. à la lumière directe du soleil ou dans un véhicule).

Ne pas exposer à une flamme nue et à des étincelles.

Ne pas perforer ou ouvrir la pile à combustible.

Ne pas remplir, récupérer ou recycler la pile à combustible.

Éliminer en conformité avec la réglementation locale sur les produits aérosol.

Ne pas jeter la pile à combustible avec d'autres déchets à recycler.

Ranger hors de portée des enfants.

38. Transport/Stockage.

Transport

Le transport maritime postal est interdit.

- Le transport de petites quantités pour un usage particulier dans une voiture privée est autorisé sans papiers de douane et de carte d'urgence.
- Observer la limite de température de 50°C.

Stockage

- Ne pas stocker dans des passages, des halls d'entrée, à proximité de portes/sorties ou dans un grenier.
- Les stands de vente ne doivent pas être à proximité de sorties.
- Un extincteur de 6 kg, classe A, B, C doit être disponible.
- Les emballages ne doivent pas être empilés pour ne pas tomber au sol.
- Les lieux de stockage ne doivent pas prendre plus de 20 m² de la surface de la pièce.
- Ne pas stocker avec des marchandises pyrotechniques.
- La quantité stockée dans les salles de vente ne doit pas dépasser les ventes quotidiennes.

- Les outils à flamme nue ou température élevée ne doivent pas être utilisés à proximité des piles à combustible.
- Les piles à combustible ne doivent pas être mises en vitrine.

39. Lors de l'utilisation d'un outil, l'opérateur doit adopter une posture appropriée mais ergonomique.

Maintenez une position stable et évitez les postures inconfortables ou déséquilibrées.

40. Si l'opérateur présente des symptômes tels que gêne persistante ou récurrente, douleur, palpitations, picotements, engourdissements, sensation de brûlure ou raideur, n'ignorez pas ces signes précurseurs.

L'opérateur doit consulter un professionnel de la santé qualifié pour l'ensemble des activités.

41. Un travail continu et répétitif de longue durée peut conduire à des troubles musculo-squelettiques.

Ne continuez pas à travailler avec la même posture ou en appliquant une force excessive pendant une longue période.

Et reposez-vous régulièrement et surtout quand vous vous sentez fatigué.

42. Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes des blessures sur le lieu de travail.

Faites attention aux surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil, ainsi que des risques de chute causés par le tuyau d'air.

43. Prenez des précautions supplémentaires dans les environnements non familiers.

Des dangers cachés peuvent exister, tels que l'électricité ou d'autres conduites fonctionnelles.

44. Assurez-vous qu'aucun câble électrique, tuyau de gaz, etc. potentiellement dangereux n'est endommagé par l'utilisation de l'outil.

45. L'évaluation des risques devrait inclure les poussières générées par l'utilisation de l'outil et la possibilité de perturbation par des poussières existantes.

46. Dirigez l'échappement de manière à minimiser les perturbations dues à la poussière dans un environnement rempli de poussière.

47. Lorsqu'il y a des risques liés à la poussière ou aux gaz d'échappement, la priorité doit être de les contrôler au point d'émission.

48. Les informations permettant d'effectuer une évaluation des risques de ces dangers et la mise en œuvre de contrôles appropriés sont essentielles.

49. L'exposition aux vibrations peut causer des lésions invalidantes aux nerfs et à la vascularisation des mains et des bras.

50. Portez des vêtements chauds lorsque vous travaillez dans un environnement froid, gardez vos mains au chaud et au sec.

51. Si vous ressentez un engourdissement, des picotements, une douleur ou un blanchissement de la peau des doigts ou des mains, demandez conseil à un professionnel de la santé qualifié pour juger l'ensemble des activités.

52. Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans ces instructions, afin d'éviter toute augmentation inutile des niveaux de vibration.

53. Tenez l'outil d'une main légère mais sûre, car le risque de vibration est généralement plus grand lorsque la force de préhension est plus élevée.

54. Tenir fermement l'outil pendant le fonctionnement. Ne pas respecter cette consigne présente un risque d'accident ou de blessures. (Fig. 31)

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter.
Dans ce cas, relâcher le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. Ne pas insérer la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne pas raccorder directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
8. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.

12. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.

ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
2. En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

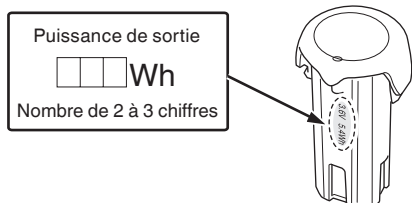
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



SPECIFICATIONS

1. Cloueur gaz de finition

Modèle	NT65GS	NT65GB
Type	Piston réciproque	
Clous applicables	Voir fig.	
Nombre de clous	100 clous (2 recharge)	
Dimension/cloueur	260 mm (L) × 278 mm (H) × 85 mm (larg.)	268 mm (L) × 282 mm (H) × 85 mm (larg.)
Poids*	1,8 kg	
Méthode d'approvisionnement	Piston réciproque	
Température ambiante	0°C à 40°C	
Batterie	EBM315 (1,5 Ah 1 pile) Batterie Li-ion, 3,6 V	
Pile à combustible	Type No. 753-700 vendue séparément Hydrocarbure liquide ; 18g/30ml	

* Selon la procédure EPTA 01/2014

2. Cloueur gaz mini brads spécial finition

Modèle	NT50GS
Type	Piston réciproque
Clous applicables	Voir fig.
Nombre de clous	100 clous (1 recharge)
Dimension/cloueur	270 mm (L) × 281 mm (H) × 85 mm (larg.)
Poids*	1,8 kg
Méthode d'approvisionnement	Piston réciproque
Température ambiante	0°C à 40°C
Batterie	EBM315 (1,5 Ah 1 pile) Batterie Li-ion, 3,6 V
Pile à combustible	Type No. 753-700 vendue séparément Hydrocarbure liquide ; 18g/30ml

* Selon la procédure EPTA 01/2014

3. Chargeur (UC3SML)

Source d'alimentation d'entrée	CC 12 V
Durée de chargement	Environ 60 minutes EBM315 (à 20°C)
Tension de chargement	CC 3,6 V
Courant de chargement	CC 1,5 A
Poids	0,2 kg

SELECTION DES CLOUS

Seuls les clous indiqués dans le tableau ci-dessous pourront être utilisés avec ce cloueur.

[Grandeur de clous]

NT65GS

Clous de finition de calibre 16 (Droit)	Min.	Max.

NT65GB

Clous de finition de calibre 16 (Angle : 20°)	Min.	Max.

NT50GS

Clous à tête perdue de calibre 18 (Droit)	Min.	Max.

ACCESSOIRES STANDARDS

(1) Lunettes de protection 1

(2) Chargeur 1

(3) Boîtier 1

(4) Clé hexagonale pour vis M4..... 1

(5) Clé hexagonale pour vis M5..... 1

(6) Lubrificateurs 1

(7) Batterie..... 2

(8) Prise pour chargeur (C. C.) 1

(9) Adaptateur C. A. 1

(10) Pointe avant (montée sur l'outil)

(NT65GS / NT65GB) 1

(NT50GS)..... 2

ACCESSOIRES vendus séparément

- Pile à combustible Code No. 753-700
- Lubrifiant de cloueur de finition au gaz
- Alimenteur d'huile de 250 cc..... (Code No. 885-246)

APPLICATIONS

- <NT65GS • NT65GB>
- Clouage de finition autour des portes, des fenêtres et des bordures.
- Fixation du fond de tiroirs. Fabrication de divers boîtiers et armoires.
- <NT50GS>
- Ensemble d'armoire et de cadre photo, ornements de mobilier.
- Ornements et moulures de roulotte et caravane tractée.

CHARGE

Avant d'utiliser la perceuse ééctrique, chargez la batterie comme suit.

1. Insérez la prise de raccordement du chargeur dans la prise du chargeur (Fig. 1)

2. Branchez à l'alimentation

En cas d'utilisation d'un adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur dans la prise de courant.

ATTENTION

Ne pas utiliser le cordon ééctrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.

En cas d'utilisation de la prise de l'allume-cigare

○ Fixez correctement le chargeur de batterie dans le véhicule.

Utilisez la sangle fournie avec le chargeur de batterie pour le fixer et éviter tout mouvement inopiné. (voir la Fig. 2)

ATTENTION

Ne placez pas la batterie ou son chargeur sous le siège du conducteur. Fixez correctement le chargeur de batterie pour éviter tout mouvement inopiné risquant de provoquer un accident. (voir la Fig. 2)

- Insérez la fiche de connexion de l'allume-cigare dans la prise de l'allume-cigare.
- Si la fiche est mal fixée et ne reste pas en place dans la prise de l'allume-cigare, réparez-la. La prise risquant d'être défectueuse, nous vous conseillons de contacter votre concessionnaire. La poursuite de l'utilisation de la prise peut entraîner une surchauffe risquant de provoquer un accident.

3. Insérer la batterie dans le chargeur

Installer la batterie de manière à ce que la plaque nominale se trouve en face de la plaque nominale du chargeur et appuyer sur la batterie jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la plaque du fond du chargeur (voir Fig. 1).

L'insertion de la batterie allumera le chargeur (la lampe témoin s'allume).

ATTENTION

Si la lampe témoin ne s'éclaire pas, retirer le cordon d'alimentation de la prise secteur et vérifier le sens de montage de la batterie.

La lampe témoin s'éteint pour indiquer que la batterie est complètement chargée.

ATTENTION

Si la batterie est échauffée à cause de l'exposition directe au soleil, etc. juste après le fonctionnement, il se peut que la lampe témoin du chargeur ne s'allume pas.

Dans ce cas, laissez d'abord refroidir la batterie avant de commencer la charge.

4. À propos de la température de la batterie rechargeable

Les plages de température des batteries rechargeables sont indiquées dans le Tableau 1 ; en outre, il faut laisser refroidir les batteries qui ont chauffé avant de les recharger.

Tableau 1

Températures de recharge de la batterie	
0 °C à 50 °C	

- Au sujet du temps de recharge
- Le Tableau 2 indique le temps de recharge nécessaire selon le type de batterie.

Tableau 2 Durée de recharge (min. approx.) à 20°C

Tension de batterie (V)	Capacité de batterie (Ah)	
	1,5 Ah	
3,6 V	EBM315	60 min.

REMARQUE: Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante.

5. Débranchement du chargeur de batterie à partir du réceptacle ou de la fiche de l'allume-cigare

6. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver

En ce qui concerne le courant de décharge d'une batterie neuve.

Etant donnée que les substances chimiques internes sont restées inactives dans le cas des batteries neuves ou des batteries qui sont restées longtemps inutilisées, le courant de décharge risque d'être très faible lors des première et deuxième utilisations. Ce phénomène est temporaire et le temps de recharge normal sera rétabli quand les batteries auront été rechargées 2 ou 3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries.

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.
Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.
- (2) Éviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.
Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

PREPARATIONS AVANT USAGE

ATTENTION

- Pas de gaz ou liquides inflammables, ni aucun autre objet inflammable sur le chantier.
- Utiliser à l'extérieur ou dans des lieux bien ventilés.
Ne pas inhaler.
- Conserver l'outil, la pile à combustible et la batterie à l'abri des rayons du soleil et d'une température supérieure à 50°C.
- Garder à l'écart des sources d'inflammation.
Ne pas fumer.
- Evacuer les enfants et les personnes non autorisées de l'aire de travail.
- Ne pas stocker l'outil, la pile à combustible et la batterie dans un lieu froid. Garder l'outil, la pile à combustible et la batterie dans un lieu chauffé jusqu'au démarrage des travaux.
- Si l'outil, la pile à combustible et la batterie sont déjà froids, les apporter dans une zone chauffée et les laisser se réchauffer avant de les utiliser. Observer la limite de température de max. 50°C.
Ne pas exposer à une flamme nue ou à des étincelles !
- Cet outil est susceptible de ne pas fonctionner correctement :
 - à basse température, la pile à combustible perd de sa puissance de propulsion,
 - à température élevée, overdose de la pile à combustible.
- Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie ou en présence d'humidité excessive.
- L'utilisation de cet outil n'est pas conseillée à des altitudes supérieures à 1500 m, ou à des températures inférieures à 0°C.

1. Pile à combustible

Pour fixer la buse de dosage sur une pile à combustible:

- (1) Séparer la buse de dosage et son chapeau de la cartouche de gaz (Voir Fig. 3 (1)).
- (2) Presser vers l'avant (côté tige) et vers le bas du côté avant de la buse de dosage (Voir Fig. 3 (2)).
- (3) Presser vers le bas à l'arrière de la buse de dosage jusqu'à l'obtention d'un raccord étanche (Voir Fig. 3 (3)).

Tester la buse de dosage:

Presser la tige de buse de dosage sur la pile à combustible deux ou trois fois contre un objet stationnaire et relâcher.

Si aucun gaz ne se disperse, la pile à combustible est épuisée. Remplacer.

Observer les règlements de sécurité

ATTENTION

- Si du gaz fuit par la buse de dosage ou par la cartouche de gaz après la fixation de la buse de dosage, remplacer par une nouvelle buse de dosage.
- Ne pas tenter de réutiliser la buse de dosage.
Remplacer la buse de dosage par une nouvelle.

2. Batterie

Charger la batterie avant utilisation.

La méthode de chargement de la batterie est indiquée page 42.

3. Veillez à la sécurité

ATTENTION

- Des personnes non-autorisées (enfants inclus) doivent être tenus à l'écart de l'équipement.
- Portez une protection des yeux.
- Vérifier que les vis de rétention du couvercle supérieur sont bien fixées.
S'assurer de l'absence de défauts ou de pièces rouillées.
- Vérifier le fonctionnement du levier de détente sans clous, de la pile à combustible et de la batterie.
S'assurer également de l'absence de saleté collée sur les parties mobiles du levier de détente.
- Veillez à la sécurité opérationnelle.

AVANT USAGE

1. Insérer la batterie dans l'outil (Voir Fig. 4)

Ne pas actionner le bras de contact ou la détente pendant l'installation de la batterie.

S'assurer que le témoin de la pile clignote en VERT (Voir Fig. 5).

Si le témoin de la batterie clignote en ROUGE, c'est que la batterie manque de puissance et qu'elle a besoin d'être rechargée.

TÉMOIN DE LA PILE

- Clignote en VERT: Il reste assez de puissance (la lumière du témoin devient fixe en cours de marche).
- Clignote en ROUGE: Il ne reste pas assez de puissance (la lumière du témoin devient fixe en cours de marche).
- Éteint: La batterie est très faible. Charger la batterie.

2. Insérer la pile à combustible dans l'outil

- (1) Pousser l'actionneur vers le haut et le tirer (Voir Fig. 6).
- (2) Insérer la pile à combustible dans l'outil (Voir Fig. 7).
- (3) Insérer la tige de la pile à combustible dans l'orifice de l'adaptateur (Voir Fig. 8).
- (4) Fermer l'actionneur (Fig. 9).

3. Comment charger les clous

ATTENTION

- Lors du chargement des clous dans le cloueur,
 - (1) ne pas appuyer sur la gâchette ;
 - (2) ne pas actionner le levier-poussoir ; et
 - (3) pour éviter tout risque de blessures pendant l'utilisation et le transport, ne pas approcher le visage, les mains, les pieds ni aucune autre partie du corps, de l'opérateur ou des autres personnes, du bec de la buse.

<NT65GS • NT65GB>

(1) Introduire la bande de clous par l'arrière du magasin à clous (Voir **Fig. 10**).

(2) Faire coulisser la bande de clous vers l'avant dans le magasin (Noir **Fig. 11**).

La bande de clous doit passer par la butée à clous.

(3) Pousser le distributeur de clous (A) pour engager la bande de clous (B) dans ce dernier. (Voir **Fig. 12**).

REMARQUE

○ Utiliser une recharge de clous de plus de 10 clous.

Le cloueur est maintenant prêt à fonctionner.

Retirer les clous:

(1) Tirer le distributeur de clou (B) vers l'arrière (Voir **Fig. 13**).

(2) Ramener le distributeur de clou (B) délicatement vers l'avant tout en poussant le distributeur de clou (A).

(3) Tirer les clous de l'arrière du magasin (Voir **Fig. 14**).

<NT50GS>

(1) Appuyer légèrement sur le bras d'arrêt et extraire délicatement le couvercle de magasin. (Voir **Fig. 15**)

(2) Mettre la recharge de clous dans le magasin en veillant à ce que la pointe de clous touche la rainure. (Voir **Fig. 16**)

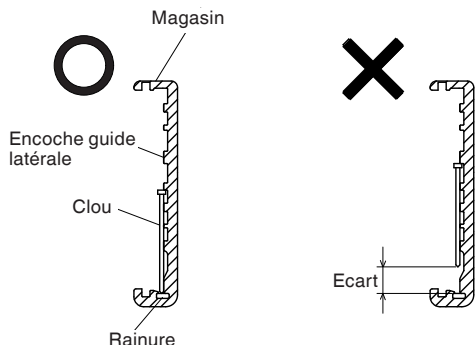
(3) Glisser la recharge de clous dans le guide de lame. (Voir **Fig. 17**)

(4) Vérifier que la recharge de clous est placée avec les rainures latérales et la rainure disposés comme il convient, puis pousser le couvercle de magasin vers l'avant pour qu'il se verrouille.

REMARQUE

○ Les clous représentés à la page 41 peuvent être chargés sur l'encoche guide latérale du magasin sans réglage.

Toujours veiller à ce que les clous touchent la rainure.



○ Utiliser des recharges de clous de plus de 5 clous.

Le cloueur est maintenant prêt à fonctionner.

Retrait des clous :

(1) Appuyer légèrement sur le bras d'arrêt et extraire délicatement le couvercle de magasin.

(2) Sortir les clous du cloueur.

ATTENTION

○ Ne touchez pas la détente et ne placez le levier de détente pas sur le banc de travail ou sur le sol.

Ne pointez l'orifice de décharge jamais en direction d'une personne.

COMMENT UTILISER LE CLOUEUR

ATTENTION

○ Ne pas utiliser le boîtier ou n'importe quelle partie de l'outil comme un marteau, car des clous pourraient être déchargés de façon inattendue ou l'outil pourrait être endommagé et causer des blessures graves.

○ Prenez soins des personnes qui vous entourent lorsque vous clouez.

○ Bien presser sur le levier-poussoir pour enfoncer un clou, sinon le piston ne revient pas correctement.

○ Vérifier la profondeur de clouage quand la température est supérieure à 40°C ou inférieure à 0°C.

○ Assurez-vous que l'outil est toujours correctement engagé sur la pièce à usiner et qu'il ne peut pas glisser.

○ L'utilisation prolongée de l'outil peut entraîner la présence d'huile autour de l'orifice ou du tuyau de décharge.

Pour garantir la propreté du matériau à clouer, essuyez toute trace d'huile sur l'outil.

1. Méthodes de clouage

Cet outil électrique est équipé d'un MECANISME SEQUENTIEL DE DECLenchement COMPLET.

(1) Clouage interrompu

Pressez l'orifice de décharge sur le lieu désigné, puis tirez la détente pour enfoncer le clou) (Voir **Fig. 19**).

Quand un clou est enfoncé, il n'est plus possible d'enfoncer un autre clou tant que l'on n'a pas relâché la gâchette et appuyé à nouveau.

(2) Bras de contact

En pressant l'orifice de décharge vers le bas, assurez-vous que le bras de contact est levé suffisamment pour déclencher le verrou de sécurité (Voir **Fig. 19**). Sinon, il sera impossible de clouer.

Les modèles NT65GS, NT65GB disposent d'un mécanisme pour prévenir le fonctionnement sans charge.

Les modèles NT65GS, NT65GB passent dans un état où le bras de contact ne peut être soulevé. Cela se produit quand le magasin ne contient pas de clous ou que le nombre de clous restants est inférieur à 6 ou 9.

ATTENTION

○ Soyez prudents en clouant les bords. Lors du clouage continu, un clou risque d'être dévié et de dépasser le bois.

○ Ne pas enfoncer deux clous l'un sur l'autre.

○ Ne pas enfoncer de clous sur des pièces métalliques.

○ Prendre soin de ne pas cogner le bout du bras de contact contre du bois tandis que le bras ne peut pas être soulevé.

REMARQUE

○ A des températures basses, l'outil peut ne pas fonctionner correctement. Toujours utiliser l'outil à une température ambiante appropriée.

2. Réglage de la profondeur de clouage

Pour garantir que chaque clou pénètre à la même profondeur, bien s'assurer que le cloueur est toujours tenu fermement contre la pièce.

Si les clous sont enfoncés trop ou pas assez profondément dans la pièce, régler le clouage en procédant dans l'ordre suivant.

(1) Retirer la pile à combustible et la batterie de la cloueuse (Voir **Fig. 20**).

(2) Si les clous sont enfoncés trop profondément, tourner l'ajusteur vers le côté moins profond (Voir **Fig. 21(a)**).

Les ajustements se font par augmentations d'un demi tour.

Si les clous ne sont pas enfoncés assez profondément, tourner l'ajusteur vers le côté plus profond (Voir **Fig. 21(b)**).

③ Arrêter de tourner l'ajusteur lorsqu'un test de profondeur s'avère satisfaisant.

④ Remettre la pile à combustible et la batterie dans la cloueuse.

TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

Faire un essai de clouage.

⑤ Retirez la pile à combustible et la batterie de la cloueuse.

⑥ Choisir la profondeur qui convient avec l'ajusteur.

3. Utilisation du crochet

Le crochet peut être installé sur le côté droit ou gauche.

① Maintenir fermement l'outil et retirer la vis à l'aide d'un tournevis (**Fig. 22**).

② Retirer le crochet et la plaque du crochet (**Fig. 23**).

③ Installer le crochet sur l'autre côté et bien serrer avec la vis (**Fig. 24**).

REMARQUE

Le crochet peut être utilisé comme un cintre.

4. Utilisation du capuchon de bec (Voir Fig. 25, 26)

Pour protéger la surface de la pièce de toute éraflure et de toutes les marques laissées par le levier-poussoir, fixer le capuchon de bec sur le levier-poussoir.

(1) DEBRANCHER LA BATTERIE et LA PILE A COMBUSTIBLE.

(2) Insérer le capuchon de bec dans la direction de la flèche, comme le montre le schéma.

(3) Le capuchon de la buse est identifié de manière à indiquer le point de projection du clou, ce qui permet d'effectuer plus facilement l'alignement.

○ Tirer sur le bout du bras de contact en inversant la séquence de l'attachement.

Quand le capuchon de bec ne sert pas, le fixer dans le rangement à l'arrière du magasin. (Voir **Fig. 27, 28**)

INSPECTION ET MANUTENTION

ATTENTION

Veiller à toujours retirer la batterie et la pile à combustion pendant le nettoyage des, l'inspection et la maintenance.

1. Mesures à prendre lors d'un enrayement

① DEBRANCHER LA BATTERIE et LA PILE A COMBUSTIBLE.

② Retirer tous les clous.

③ Desserrer le levier de blocage et écarter la plaque de guidage (Voir **Fig. 29**).

④ Retirer le clou coincé avec un tournevis pour écrou à fente (Voir **Fig. 30**).

⑤ Rabattre la plaque de guidage et le cliquet d'arrêt.

REMARQUE

En cas d'enrayements fréquents, consulter le Centre de service agréé où vous avez acheté cet appareil.

2. Inspection du magasin

① DEBRANCHER LA BATTERIE et LA PILE A COMBUSTIBLE.

② Nettoyer le magasin. Oter les bouts de papier ou de bois qui peuvent s'y être accumulés. Lubrifier avec le lubrifiant pour cloueur de finition au gaz HiKOKI.

3. Contrôlez les vis de fixation pour chaque pièce

Il faut contrôler régulièrement ou de fuites d'air. Employer le cloueur avec des vis desserrés peut causer des accidents.

4. Vérifier si le levier-poussoir glisse sans difficulté

Nettoyer la section coulissante du levier-poussoir et la graisser de temps en temps avec l'huile de graissage fournie.

Le graissage permet de faciliter le coulissement en même temps qu'il contribue à éviter la formation de rouille.

5. Rangement (Voir page 37)

○ Quand on ne se sert pas de la cloueuse pendant une durée prolongée, enduire les pièces en acier d'une fine couche de graisse pour éviter qu'elles ne rouillent.

○ Ne pas stocker le cloueur dans un environnement froid. Conserver le cloueur dans une zone chauffée.

○ Lorsqu'il n'est pas utilisé, le cloueur doit être stocké dans un endroit chaud et sec.

Garder hors de la portée des enfants.

○ Ranger le cloueur dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

6. Remplacement du fusible de la fiche de connexion de l'allume-cigare

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'incendie, le fusible de la fiche de connexion de l'allume-cigare doit uniquement être remplacé par un fusible du même calibre:

250 V, 6 A, CC

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

LUBRIFIANTS AUTORISÉS

Lubrifier avec le lubrifiant pour outils pneumatiques HiKOKI.

Ne pas utiliser d'huile détergente ou d'additifs.

Ces lubrifiants endommageront les joints toriques et autres parties en caoutchouc. Cela entraînera un dysfonctionnement de l'outil.

Information sur le bruit

Valeurs des caractéristiques de bruit conformément à EN ISO 11148-13:2018:

Niveau type de puissance sonore de l'enfoncement d'un clou, pondéré A $L_{WA}, A, s, d = 102,5 \text{ dB}$
Niveau type de pression sonore d'émission de l'enfoncement d'un clou, pondéré A, au poste de travail $L_{pA}, A, s, d = 96 \text{ dB}$

Incertitude K: 2,5 dB (A).

Ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et elles ne représentent pas la génération de bruit au point d'utilisation. La génération de bruit au point d'utilisation pourra dépendre par exemple de l'environnement de travail, de la pièce, du support de pièce, du nombre d'opérations de clouage, etc.

Selon les conditions du lieu de travail et la forme de la pièce, il faudra peut-être adopter des mesures individuelles d'atténuation du bruit, par exemple en plaçant les pièces sur des supports d'insonorisation, en supprimant la vibration des pièces au moyen de serrage ou de couvertures, etc.

Dans certains cas spéciaux, il faudra porter des protections anti-bruit.

Information sur les vibrations

La valeur type des caractéristiques de vibrations conformément à EN ISO 11148-13:2018: 2,1 m/s².
Incertitude K = 1,5 m/s²

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibrations en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

Tableau d'entretien

ACTION	POURQUOI	COMMENT
Nettoyer le magasin et le mécanisme de l'alimenteur de clous.	Eviter que les clous ne se coincent.	Nettoyer en soufflant de l'air tous les jours.
Veiller à ce que le levier-poussoir fonctionne toujours correctement.	Assurer la sécurité de l'opérateur et un fonctionnement efficace du cloueur.	Nettoyer en soufflant de l'air tous les jours.

Guide de dépannage de l'opérateur

PROBLEME	VERIFICATION	CORRECTION
Le cloueur fonctionne, mais les clous ne s'enfoncent pas.	Vérifier si un clou est coincé.	Dégager le clou.
	Vérifier le fonctionnement de l'alimenteur de clous.	Nettoyer et graisser.
	Le ressort à ruban est-il distendu ou endommagé?	Remplacer le ressort à ruban.
	Vérifier si l'on utilise les bons clous.	Utiliser uniquement les clous.
	Vérifier si le piston à lame d'entraînement est baissé ou non.	Pousser la lame d'entraînement avec un tournevis à lame plate et remettre le piston dans sa position la plus élevée.
Certains clous sont sautés. Alimentation intermittente.	Vérifier si l'on utilise les bons clous.	Utiliser uniquement les clous recommandés.
	Vérifier le fonctionnement de l'alimenteur de clous	Nettoyer et graisser.
	Le ressort à ruban est-il distendu ou endommagé?	Remplacer le ressort à ruban.
	L'alimenteur de clous est-il usé ou endommagé?	Remplacer l'alimenteur de clous.
	Vérifier le retour du piston.	Presser la détente jusqu'au fond.
		Température trop basse, réchauffer la pile à combustible à moins de 50°C.
		Contacter HiKOKI pour le remplacement.
		Remplacer le segment de piston.
	Vérifier que le piston se déplace en douceur.	Remplacer le piston.
		Remplacer le segment de piston du cylindre.
Des clous se coincent. Les clous enfoncés sont tordus.	Vérifier si l'on utilise les bons clous.	Utiliser uniquement les clous recommandés.
	La lame d'entraînement est-elle usée?	Contacter HiKOKI pour le remplacement.
	L'alimenteur de clous est-il usé ou endommagé?	Remplacer l'alimenteur de clous.
Le bras de contact ne fonctionne pas pas avec souplesse.	Bras de contact tordu?	Contacter HiKOKI pour le remplacement.
	Débris dans la coulisse du bras de contact?	Contacter HiKOKI pour le remplacement.
Le ventilateur marche, le témoin est VERT, mais l'appareil ne cloue pas ou son fonctionnement est instable.	Vérifier le retour du piston.	Pousser à fond sur le levier-poussoir.
		Température trop basse, réchauffer la pile à combustible à moins de 50°C.
	Pile à combustible trop faible?	Remplacer par une nouvelle.
	Fil à bougie usé?	Contacter HiKOKI pour le remplacement.
	Graisse ou débris autour de la bougie?	Contacter HiKOKI pour le remplacement.
	Filtre colmaté?	Nettoyer conformément au tableau d'entretien.
Le ventilateur ne fonctionne pas surpression du bras de contact.	Magasin vide.	Charger des clous dans le magasin.
	Noter la couleur du témoin.	Si rouge: charger la pile. Si vert: Contacter HiKOKI pour obtenir un remplacement.
Impossible de charger la batterie.	_____	Vérifier le cordon électrique.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI



Questo utensile pneumatico è alimentato da un dispositivo a combustione interno. Dovrà essere utilizzato solamente con un dispenser di gas combustibile tra quelli elencati nelle istruzioni d'uso.

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

a) Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.

Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.

b) Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.

Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore. L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.

In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.

c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.

La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.

d) Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

e) Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni. L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).

L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.

Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

b) Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.

L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.

c) Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.

Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.

d) Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.

Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.

e) Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.

Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.

Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.

L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.

Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili

a) Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.

Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.

b) Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.

È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettro utensile.

- d) **Depositare gli elettro utensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettro utensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettro utensile.**

È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettro utensili.

- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettro utensile prima di riutilizzarlo.

Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.

- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**

L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e cura dell'utensile batteria

- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**

Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.

- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**

L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**

Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.

- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**

Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiato o modificato.**

Le batterie danneggiate o modificate potrebbero presentare comportamenti imprevedibili, con la conseguenza di incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

- f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile a fiamme o temperatura eccessiva.**

L'esposizione a fiamme o temperatura oltre i 130°C potrebbe causare un'esplosione.

- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.**

La ricarica scorretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

6) Assistenza

- a) **Affidate le riparazioni dell'elettro utensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**

Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

- b) **Non eseguire mai assistenza sui pacchi batteria danneggiati.**

L'assistenza dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DELLA GROPPINATRICE A GAS

1. Operazioni sicure grazie a un corretto uso.

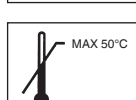
Questo utensile è stato progettato per inserire dei chiodi nel legno e in altri materiali simili. Usatelo solo a questo fine.

2. Fate attenzione a incendi e esplosioni.



Questo utensile non deve essere usato in un ambiente infiammabile o in presenza di liquidi o gas infiammabili. Esso infatti produce gas di scarico caldi che potrebbero incendiare i materiali infiammabili e creare scintille, le quali possono spargersi durante la chiodatura e diventare pericolose in prossimità di vernici, pittura, benzina, solventi, gas, sostanze adesive e sostanze simili infiammabili che potrebbero esplodere o incendiarsi. Pertanto, per nessuna ragione utilizzate questo utensile in prossimità di tali materiali infiammabili.

3. Pericolo di esplosione o incendio.



La cella a combustibile è un dispenser spray con contenuto infiammabile.

Il contenitore pressurizzato e il propellente dovranno rimanere all'interno della cella combustibile.

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

Tenete l'utensile pneumatico, le celle a combustibile e la batteria lontano dal calore del sole e da temperature superiori ai 50°C.

La cella a combustibile e/o la batteria potrebbero bruciarsi, rilasciando gas infiammabili.

Non forate né bruciate il contenitore, nemmeno dopo l'uso.

Non incenerite, riempite, recuperate né riciclate la cella a combustibile.

Non spruzzate su una fiamma libera o qualsiasi altro materiale incandescente.

Tenere lontano da fonti infiammabili – Non fumare.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

4. Indossate sempre una protezione per gli occhi (occhiali di protezione).



Quando usate questo utensile, indossate sempre gli occhiali di protezione, e assicuratevi che anche le persone intorno li indossino.

La possibilità che frammenti di cavo o di plastica che uniscono i chiodi o che chiodi non propriamente inseriti colpiscono gli occhi è da prevedere. Gli occhiali di protezione possono essere acquistati in qualsiasi negozio di ferramenta. Indossateli sempre durante l'uso dell'utensile. Usate gli occhiali di protezione o la mascherina ad ampia visuale su prescrizione. L'utilizzatore dovrebbe sempre preoccuparsi di utilizzare l'equipaggiamento di protezione.

5. Proteggete le vostre orecchie e la testa.



Quando siete impegnati nell'uso della chiodatrice, indossate sempre le protezioni per orecchie e testa. Inoltre, in base alla condizione, assicuratevi che anche le persone intorno indossino il para orecchie e la protezione per la testa.

L'esposizione non protetta a livelli elevati di rumore può causare la perdita permanente e invalidante dell'udito e altri problemi come l'acufene (ronzio o fischio nelle orecchie).

La valutazione del rischio e l'attuazione di controlli appropriati per questi rischi sono essenziali.

Controlli appropriati per ridurre il rischio possono includere azioni come lo scarico di materiali in modo da evitare che i pezzi producano un rumore eccessivo.

Utilizzare ed effettuare la manutenzione dell'utensile come consigliato in queste istruzioni, per evitare un aumento non necessario dei livelli di rumore.

6. Utilizzate all'esterno o in aree adeguatamente ventilate.



Questo utensile scarica monossido di carbonio, pericoloso per la salute se inalato.

Non deve essere utilizzato in luoghi chiusi o scarsamente ventilati.

Non inalare.

7. Fate attenzione a quelli che lavorano vicino a voi.

Potrebbe essere molto pericoloso se i chiodi che non sono stati correttamente inseriti colpiscono altre persone. In ogni caso, fate sempre attenzione alla sicurezza delle persone attorno a voi quando state usando la chiodatrice. Assicuratevi che non ci sia il corpo di qualcuno, mani o piedi vicino all'uscita dei chiodi.

8. Non puntate mai la chiodatrice in direzione delle persone.



Tenete sempre chiusa la chiodatrice. Se l'apertura è puntata in direzione di persone, in caso di attivazione accidentale della chiodatrice, potrebbero verificarsi incidenti gravi.

Quando collegate e scollegate la batteria o la cella a combustibile durante il caricamento della chiodatrice o operazioni simili, assicuratevi che l'apertura non sia puntata in direzione di persone (inclusi voi stessi). Anche se la chiodatrice non è caricata, è comunque pericoloso scaricare l'utensile mentre è puntata in direzione di qualcuno. Non scherzate con questo prodotto; abbiate cura come con qualsiasi altro strumento di lavoro.

9. Prima di utilizzare l'utensile pneumatico, controllate la leva di espulsione.

Si può appoggiare l'utensile su una superficie piana, come mostrato nella Fig.18.

Assicurarsi di non applicare la forza verso il basso sull'utensile fino al punto da innestare la leva.

La Leva di Spinta e la Camera funzionano unitamente al presente apparecchio.

Prima di usare la chiodatrice, verificate che la leva di espulsione funzioni correttamente. Senza chiodi, cella a combustibile e batteria caricati nell'utensile, verificate quanto segue.

In caso di anomalie, non usate l'utensile fino all'ispezione e alla riparazione.

- Tirare la manopola del Cavo di Alimentazione con l'apparecchio rivolto verso l'alto e premere la Leva di Spinta verso il basso, quindi accertare che la Leva di Spinta ritorni alla sua posizione di partenza. Il funzionamento della leva di Spinta diventa particolarmente difficoltoso alle basse temperature e le operazioni di trasmissione potrebbero non funzionare.

- Tirando indietro il pulsante dell'alimentatore, la leva di espulsione dovrebbe spostarsi senza problemi.

- Tirando indietro il pulsante dell'alimentatore, il grilletto dovrebbe spostarsi senza problemi. Inoltre, per quanto riguarda la leva di espulsione, tenete presente che non deve mai essere modificata o rimossa.

10. Usate solo chiodi specifici.

Non usate mai chiodi diversi da quelli descritti in queste istruzioni.

11. Non modificare l'utensile per il fissaggio dei rivetti.

Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore e/o gli astanti.

12. Prestate molta attenzione quando collegate la batteria.

Quando collegate la batterie e caricate i chiodi, affinché la chiodatrice non spari dei colpi accidentalmente, verificate quanto segue.

- Non toccate il grilletto.
- Non lasciate che l'estremità della chiodatrice tocchi alcuna superficie.
- Tenete l'estremità della chiodatrice verso il basso. Seguite strettamente le istruzioni di cui sopra e assicuratevi sempre che non vi sia alcuna parte del vostro corpo o di quello di altre persone di fronte all'apertura della chiodatrice.

13. Fare attenzione quando si maneggiano gli elementi di fissaggio, specialmente quando vengono caricati o scaricati, poiché gli elementi di fissaggio hanno punte affilate che potrebbero causare lesioni.

14. Evitate di mettere il dito sul grilletto.

Non mettete il dito sul grilletto eccetto quando dovete sparare i chiodi. Se porgete o consegnate l'utensile a qualcuno mentre avete il vostro dito appoggiato sul grilletto, potreste inavvertitamente sparare un chiodo e causare un incidente.

15. Premete con forza l'apertura della chiodatrice contro il materiale interessato.

Quando guidate un chiodo, premete con forza l'apertura dell'utensile contro il materiale da colpire. Se l'apertura non è correttamente premuta, i chiodi potrebbero rimbalzare.

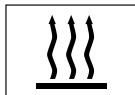
- 16. Tenete le mani e i piedi lontani dalla testa dell'utensile quando lo usate.**



E' molto pericoloso che la chiodatrice colpisca mani o piedi per errore.

- 17. Durante il funzionamento, potrebbero essere scaricati detriti dal pezzo in lavorazione e dal sistema di fissaggio/raccolta.**

- 18. Non toccate la parte circostante l'uscita di scarico.**



Questo utensile produce gas di scarico caldi che possono incendiare i materiali. La leva di espulsione e l'ugello si surriscaldano e rimangono caldi anche dopo l'uso, breve o prolungato che sia.

Non toccate l'utensile con le mani nude.

- 19. State attenti al contraccolpo.**

Non avvicinatevi all'estremità dell'utensile con il capo durante le operazioni. Sarebbe molto pericoloso perché l'utensile potrebbe subire un violento contraccolpo se il chiodo che state guidando, entra in contatto con una già inserito o con un nodo del legno.

- 20. Usate molta cautela quando inchiodate assi sottili o gli angoli del legno.**

Quando inchiodate assi sottili, i chiodi potrebbero trapassare, così come anche nel caso in cui dovete inchiodare gli angoli del legno a causa della deviazione dei chiodi. In questi casi assicuratevi sempre che non vi sia nessuno nelle vicinanze dietro l'asse o vicino al legno che dovete inchiodare.

- 21. La chiodatura simultanea da ambo le parti della stessa parete è pericolosa.**

In nessun caso la chiodatura dovrebbe essere fatta allo stesso tempo sui due lati di una parete.

Questo potrebbe essere molto pericoloso perché i chiodi possono attraversare la parete e causare seri incidenti.

- 22. Non usare l'utensile elettrico su scaffalature, scale.**

L'utensile elettrico non va usato per applicazioni specifiche, come ad esempio:

- Quando il passaggio da un punto di chiodatura ad un altro prevede l'uso di scaffalature, gradini, scale o simili, come intelaiature,
- Chiusura di scatole o casse,
- Applicazione di sistemi di sicurezza per trasporto, ad esempio su veicoli o rimorchi

- 23. Dopo l'uso, scollegate la batteria e la cella a combustibile, quindi estraete i chiodi rimasti nel caricatore.**

Prima di effettuare la manutenzione, di pulire i residui del legante, di abbandonare l'area di lavoro, di spostare l'utensile in un altro luogo o dopo l'uso, scollegate la batteria e la cella a combustibile dall'utensile. E' molto pericoloso sparare un chiodo accidentalmente.

- 24. Quando rimuovete un chiodo inceppato, assicuratevi innanzitutto di scollegare la batteria e la cella a combustibile.**

Quando rimuovete un chiodo inceppato nell'apertura, innanzitutto scollegate la batteria e la cella a combustibile all'interno dell'utensile pneumatico.

E' molto pericoloso sparare un chiodo accidentalmente.

- 25. L'ambiente di funzionamento di questo apparecchio è tra i 0°C e i 40°C pertanto assicurarsi di utilizzarlo entro queste temperature. L'apparecchio potrebbe non funzionare al di sotto dei 0°C o al di sopra dei 40°C.**

- 26. Caricare la batteria ad una temperatura di 0-40°C.**

Una temperatura minore può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata ad una temperatura superiore ai 40°C. La temperatura ideale è compresa fra i 20-25 gradi.

- 27. Non usare il caricatore in continuazione.**

Quando un'operazione di ricarica è terminata, prima di iniziare una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.

- 28. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.**

- 29. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.**

- 30. Non provocare assolutamente mai dei cortocircuiti alla batteria ricaricabile.**

Il fenomeno provoca surriscaldamento e grande corrente elettrica. Può quindi causare bruciatore o danni alla batteria.



- 31. Non gettare la batteria nel fuoco.**

Può esplodere.

- 32. Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.**

- 33. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, si porti la batteria al negozio dove è stata acquistata.**

Non la si getti mai via.

- 34. Non inserire nessun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.**

Inserendo oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione, si possono causare facilmente delle scosse elettriche, o si può danneggiare il caricatore.

- 35. Non inalare il contenuto.**



In caso di inalazione, la persona interessata deve essere portata all'aria aperta e sistemata in una posizione comoda.

- 36. I gas che si espandono causano un abbassamento della temperatura.**

I gas fluidi, se vengono a contatto con la cute o gli occhi, possono causare lesioni.

- In caso di contatto con la pelle, lavate attentamente la superficie interessata con acqua tiepida e sapone, quindi, una volta asciutta, applicate una crema per la pelle.

- In caso di contatto con gli occhi, sciacquateli sotto l'acqua corrente tenendoli aperti.

Se necessario, contattate un medico.

- 37. Cella a combustibile.**



Conservare in un luogo adeguatamente ventilato.

Non conservare a una temperatura inferiore ai 50°C (ad es. la luce diretta del sole o all'interno di un veicolo).

Non esporre a fiamme libere e scintille.

Non forate né aprire la cella a combustibile.

Non riempite, recuperate o riciclate la cella a combustibile.

Smaltire in conformità delle normative locali relative ai prodotti spray.

Non smaltite la cella a combustibile insieme agli altri rifiuti da riciclare.

Tenete lontano dalla portata dei bambini.

38. Trasporto/Conservazione.

Trasporto

E' vietato spedire l'utensile per posta.

- Il trasporto di piccole quantità per uso personale nella propria auto è concesso senza il possesso di documenti di spedizione e la carta prepagata Emergency card.
- Rispettare la temperatura limite di 50°C.

Conservazione

- Non collocare l'utensile nei passaggi e nelle hall di ingresso né in prossimità di porte/uscite o sottotetti.
- Le bancarelle per la vendita non devono essere ubicate in prossimità delle uscite.
- Deve essere disponibile nelle vicinanze un estintore di 6 kg, classe A, B, C.
- Le confezioni devono essere impilate in modo tale non possano cadere.
- La stanza di conservazione non deve avere una superficie superiore ai 20 m².
- Non conservare con materiali pirotecnici.
- Le quantità conservate nei locali addetti alle vendite non devono superare le vendite quotidiane.
- Non azionate in prossimità delle celle a combustibile utensili con fiamma libera o a temperatura elevata.
- Nei negozi, le celle a combustibile non devono essere esposte in vetrina.

39. Durante l'uso di un utensile, l'operatore deve adottare una postura idonea ma ergonomica.

Mantenere una posizione sicura sulle gambe ed evitare posture scomode o non equilibrate.

40. Se l'operatore avverte sintomi quali fastidio persistente o ricorrente, dolore, palpitazioni, pesantezza, formicolio, intorpidimento, sensazione di bruciore o rigidità, non deve ignorare questi segnali di avvertenza.

L'operatore deve consultare un operatore sanitario qualificato per quanto riguarda le attività di lavoro generali.

41. Il lavoro continuo e ripetitivo a lungo termine può portare a disturbi muscolo-scheletrici.

Non lavorare con una stessa postura o applicando una forza eccessiva per un lungo periodo di tempo. Inoltre, riposarsi regolarmente e in special modo quando si avverte la stanchezza.

42. Slittamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di infortuni sul posto di lavoro.

Prestare attenzione alle superfici scivolose dovute all'uso dell'utensile e anche ai rischi di inciampo causati dal tubo della linea dell'aria.

43. Procedere con attenzione aggiuntiva in ambienti non familiari.

Potrebbero essere presenti rischi nascosti, come elettricità o altre linee di servizio.

44. Accertarsi che non siano presenti cavi elettrici, tubi del gas, ecc. che potrebbero causare rischi se danneggiati dall'uso dell'utensile.

45. La valutazione del rischio deve includere la polvere creata dall'uso dell'utensile e il potenziale di disturbo della polvere esistente.

46. Dirigere lo scarico in modo da ridurre al minimo il disturbo della polvere in un ambiente pieno di polvere.

47. Quando si creano rischi dovuti alla polvere o allo scarico, la priorità deve essere quella di controllarli nel punto di emissione.

48. Le informazioni per condurre una valutazione di questi rischi e l'attuazione di controlli appropriati sono essenziali.

49. L'esposizione alle vibrazioni può causare danni invalidanti ai nervi e all'afflusso di sangue alle mani e alle braccia.

50. Indossare indumenti caldi quando si lavora in condizioni di freddo e tenere le mani calde e asciutte.

51. In caso si avvertano intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle delle dita o delle mani, rivolgersi a un professionista della sanità qualificato per quanto riguarda le attività di lavoro generali.

52. Utilizzare ed effettuare la manutenzione dell'utensile come consigliato in queste istruzioni, per evitare un aumento non necessario dei livelli di vibrazione.

53. Tenere l'utensile con una presa leggera ma sicura, poiché il rischio di vibrazioni è generalmente maggiore quando la forza di presa è maggiore.

54. Assicurarsi di tenere saldamente l'utente durante il funzionamento. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe comportare incidenti o lesioni. (Fig. 31)

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.

Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi. In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
 - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
 - Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
 - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
 - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare batterie con la polarità invertita.
5. Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.

6. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
7. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
8. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
9. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
10. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
11. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
12. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

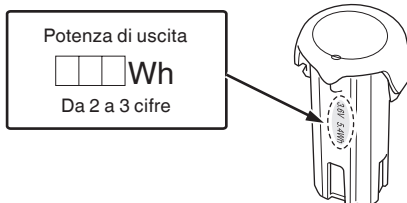
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



SPECIFICHE

1. Groppinatrice a gas

Modello	NT65GS	NT65GB
Tipo di potenza	Pistone alternativo	
Chiodi applicabili	Vedere Fig.	
Quantità chiodi caricabili	100 chiodi (2 caricatore)	
Misure	260 mm (Lu) × 278 mm (A) × 85 mm (La)	268 mm (Lu) × 282 mm (A) × 85 mm (La)
Peso*	1,8 kg	
Metodo di alimentazione	Pistone alternativo	
Temperatura ambiente	Da 0°C a 40°C	
Batteria	EBM315 (1,5 Ah 1 cella) Batteria Li-ion, 3,6 V	
Cella a combustibile	Modello No. 753-700 venduta separatamente Idrocarburo liquido; 18 g/30 ml	

* Secondo la Procedura EPTA 01/2014

2. Groppinatrice a gas

Modello	NT50GS
Tipo di potenza	Pistone alternativo
Chiodi applicabili	Vedere Fig.
Quantità chiodi caricabili	100 chiodi (1 caricatore)
Misure	270 mm (Lu) × 281 mm (A) × 85 mm (La)
Peso*	1,8 kg
Metodo di alimentazione	Pistone alternativo
Temperatura ambiente	Da 0°C a 40°C
Batteria	EBM315 (1,5 Ah 1 cella) Batteria Li-ion, 3,6 V
Cella a combustibile	Modello No. 753-700 venduta separatamente Idrocarburo liquido; 18 g/30 ml

* Secondo la Procedura EPTA 01/2014

3. Caricatore (UC3SML)

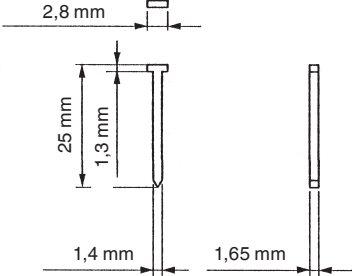
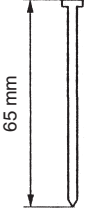
Alimentazione in ingresso	DC 12 V
Tempo di carica	Circa 60 minuti ... EBM315 (Alla temperatura di 20°C)
Tensione di carica	DC 3,6 V
Corrente di carica	DC 1,5 A
Peso	0,2 kg

SELEZIONE CHIODI

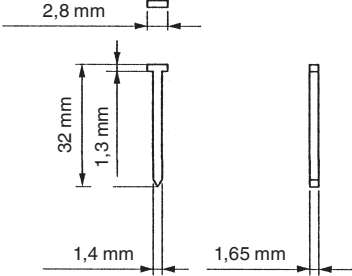
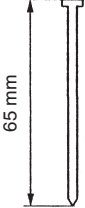
Con questa chiodatrice è possibile piantare soltanto i chiodi indicati nella Tabella qui sotto.

[Dimensioni dei chiodi]

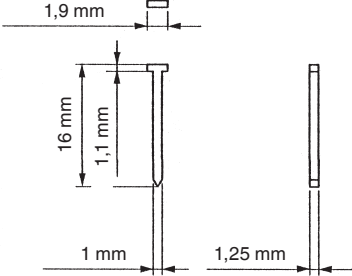
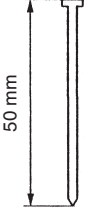
NT65GS

16 Indicatore chiodi di finitura (Dritto)	Min.	Max.
		

NT65GB

16 Indicatore chiodi di finitura (Angolo: 20°)	Min.	Max.
		

NT50GS

18 chiodi per groppinatrice a gas (Dritto)	Min.	Max.
		

ACCESSORI STANDARD

(1) Occhiali di protezione	1
(2) Caricatore.....	1
(3) Custodia.....	1
(4) Chiave a barra esagonale per viti M4	1
(5) Chiave a barra esagonale per viti M5	1
(6) Oliatore.....	1
(7) Batteria.....	2
(8) Spina di collegamento del caricatore (DC).....	1
(9) Adattatore CA.....	1
(10) Tappo del naso (montato sull'utensile) (NT65GS / NT65GB)	1
(NT50GS).....	2

ACCESSORI OPZIONALI

.....**venduti separatamente**

- Cella a combustibile..... Codice No. 753-700
- Lubrificante groppinatrice a gas
Lubrificatore da 250 cc (8 once)
..... (Codice No. 885-246)

APPLICAZIONI

<NT65GS • NT65GB>

- Chiodatura come processo di finitura per le zone intorno alle porte, le finestre e i bordi.
- Fissaggio del fondo dei cassetti. Esecuzione di vari cassetti e armadietti.

<NT50GS>

- Assemblaggio armadietto e cornice immagine, finitura mobili.
- Finitura case fisse e mobili e stampaggio.

RICARICA

Prima di usare il trapano elettrico, caricare la batteria come indicato di seguito.

1. **Inserite la spina di collegamento del caricatore nella presa di collegamento del caricatore (Fig. 1)**

2. **Collegate all'alimentazione elettrica**

Durante l'utilizzo dell'adattatore CA

Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione.

ATTENZIONE

Non usate il cavo elettrico se danneggiato. Fatelo riparare immediatamente.

Durante l'utilizzo della spina di collegamento dell'accendisigarette

- Fissate il caricatore in posizione nell'autovettura. Utilizzate la cinghietta in dotazione con il caricatore e fissatelo in posizione per impedire che si sposti inavvertitamente (Vedere le **Fig. 2**)

ATTENZIONE

Non posizionare il caricatore o la batteria sotto il sedile del conducente. Fissate il caricatore in posizione per impedire che si sposti inavvertitamente siccome si potrebbe provocare un incidente. (Vedere le **Fig. 2**)

- Inserite la spina di collegamento dell'accendisigarette nella presa dell'accendisigarette.

Se la spina è allentata ed esce dalla presa dell'accendisigarette, riparate la presa. Se la presa è difettosa, si consiglia di contattare il vostro rivenditore di autovetture locale. L'uso prolungato della presa potrebbe provocare un incidente a causa del surriscaldamento.

3. Inserire la batteria nel caricatore

Sistemare la batteria in modo che abbia l'etichetta rivolta verso l'etichetta del caricatore e premerla fino a quando non venga in contatto con la piastrina inferiore (Vedere le **Fig. 1**).

L'inserimento della batteria accenderà il caricatore (la spia si illumina).

ATTENZIONE

Se la lampada spia non si illumina, togliere il cavo di corrente dalla presa di rete e controllare come è inserita la batteria.

La lampada spia si spegne quando la batteria è caricata appieno.

ATTENZIONE

Se la batteria è calda a causa dei raggi diretti del sole ad operazione eseguita, la lampada spia del caricatore a volte non si illumina.

Prima di iniziare le operazioni di carico raffreddare la batteria.

4. Riguardo alla temperatura della batteria ricaricabile.

Le temperature per le batterie ricaricabili sono come indicate nella **Tabella 1**, ed è necessario far raffreddare le batterie calde per qualche istante prima di ricaricarle.

Tabella 1

Temperature di carica per le batterie
0°C – 50°C

- Tempo di carica necessario

La **Tabella 2** indica il tempo di carica necessario a seconda del tipo di batteria.

Tabella 2 Tempo di ricarica (min. circa) a 20°C

Tensione batteria (V)	Capacità batteria (Ah)	
	1,5 Ah	
3,6 V	EBM315	60 min.

NOTA: Il tempo di carica varia a seconda della temperatura ambientale.

5. **Scollegate la batteria dal ricettacolo o dalla presa dell'accendisigarette**

6. **Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria**

NOTA

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Scarica nel caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, la scarica esterna può essere abbassata quando le si usa per la prima e seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo e il tempo normale necessario per la carica viene ripristinato ricaricando la batteria per 2 o 3 volte.

Come mantenere più lunga la durata delle batterie.

- (1) Ricaricare le batterie prima che si scarichino completamente.

Quando si sente che la potenza dell'attrezzo si indebolisce, interrompere l'uso e ricaricare la batteria. Se si continua l'uso e si finisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata abbreviarsi.

- (2) Evitare di raggiungere alte temperature. Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una batteria subito dopo averla usata, la sostanza chimica interna viene deteriorata e la durata della batteria abbreviata. Consentire alla batteria di raffreddarsi per un po' e quindi ricaricarla.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'UTILIZZO

ATTENZIONE

- Nel cantiere di lavoro, non devono esserci gas, liquidi o qualsiasi altro oggetto infiammabile.
- Utilizzate all'esterno o in aree adeguatamente ventilate. Non inalate.
- Tenete l'utensile, la cella a combustibile e la batteria lontani dal calore del sole e da temperature superiori ai 50°C.
- Tenete lontano da fonti infiammabili. Non fumare.
- Non consentite l'accesso nell'area ai bambini e alle persone non autorizzate.
- Non riponete l'utensile, la cella a combustibile e la batteria in un ambiente freddo. Teneteli in un luogo riscaldato fino all'uso.
- Se l'utensile, la cella a combustibile e la batteria sono già freddi, portateli in una zona calda e lasciate che si riscaldino prima dell'uso. Rispettate la temperatura limite di max. 50°C. Non esposte a fiamme libere o scintille!
- Questo utensile potrebbe non funzionare adeguatamente nei seguenti casi:
 - alle basse temperature, la cella a combustibile perde la forza propellente necessaria;
 - a temperature elevate, la cella a combustibile si carica eccessivamente.
- Non usate l'utensile sotto la pioggia o in un luogo eccessivamente umido.
- Si sconsiglia l'uso a altitudini superiori ai 1500 m o a temperature inferiori a 0°C.

1. Cella a combustibile

Per montare la valvola di misurazione sulla cella a combustibile:

- (1) Separate la valvola di misurazione e il tappo dalla cartuccia a gas (Vedi Fig. 3 (1)).
- (2) Spingete avanti (lato del supporto) e indietro verso il lato anteriore della valvola di misurazione (Vedi Fig. 3 (2)).
- (3) Spingete indietro verso la parte posteriore della valvola di misurazione finché si bloccano (Vedi Fig. 3 (3)).

Controllo della valvola di misurazione:

Spingete il supporto della valvola di misurazione sulla cella a combustibile per due o tre volte verso un oggetto fermo e rilasciate. Se non avviene dispersione di gas, la cella a combustibile è vuota; sostituirla.

Osservate le norme per la sicurezza

ATTENZIONE

- Se dopo aver montato la valvola di misurazione si verifica qualche perdita di gas dalla valvola stessa o dalla cartuccia, sostituirla con una nuova.
- Non tentate di riutilizzare la valvola di misurazione. Sostituirla con una nuova.

2. Batteria

Prima dell'uso, è necessario caricare la batteria. Il metodo di carica della batteria è indicato a pagina 56.

3. Controllate la sicurezza

ATTENZIONE

- Le persone non autorizzate (inclusi i bambini) devono essere tenute lontane dall'equipaggiamento.
- Indossate la protezione per gli occhi.
- Controllate che le viti di fissaggio che tengono il coperchio superiore ecc. non siano allentate.

Controllate che lo strumento non presenti parti difettose o arrugginite.

- Verificate se la leva di espulsione funziona correttamente senza i chiodi, la cella a combustibile e la batteria. Inoltre, verificate se le parti mobili della leva di espulsione presentano tracce di sporco.
- Ricontrollate che le operazioni siano sicure.

PRIMA DELL'USO

1. Inserire la batteria nell'utensile (Vedi Fig. 4)

Non azionate la leva di espulsione durante l'installazione della batteria.

Verificate che la luce d'indicazione batteria lampeggi in VERDE (Vedi Fig. 5).

Se la luce d'indicazione batteria lampeggia in ROSSO, significa che la batteria non è abbastanza alimentata e deve essere ricaricata.

LUCE D'INDICAZIONE BATTERIA

- Lampeggia in VERDE: alimentata abbastanza (la luce si accende in modo fisso durante l'uso).
- Lampeggia in ROSSO: non sufficientemente alimentata (la luce si accende in modo fisso durante l'uso).
- OFF: La batteria è completamente scarica. Ricaricare la batteria.

2. Inserite la cella a combustibile nell'utensile

- (1) Spingete in alto e tirate fuori l'attuatore (Vedi Fig. 6).
- (2) Inserite la cella a combustibile nell'utensile (Vedi Fig. 7).
- (3) Inserite il supporto della cella a combustibile nel foro dell'adattatore (Vedi Fig. 8).
- (4) Chiudete l'attuatore (Fig. 9).

3. Caricare i chiodi

ATTENZIONE

- Quando si caricano i chiodi nella chiodatrice,
 - (1) non premere il grilletto;
 - (2) non premere la leva di spinta e
 - (3) tenere viso, mani, piedi e altri parti del corpo, vostre e delle altre persone, lontane dal naso dell'utensile per evitare lesioni durante l'uso o il trasporto.

<NT65GS • NT65GB>

- (1) Inserire la striscia di chiodi nel retro del contenitore (Vedi Fig. 10).
- (2) Far scorrere in avanti la striscia di chiodi nel contenitore (Vedi Fig. 11).
- (3) Spingere l'alimentatore di chiodi (A) per innestare l'alimentatore di chiodi (B) sui chiodi a stecca. (Vedi Fig. 12).

NOTA

- Usare una striscia di chiodi con più di 10 chiodi.

La chiodatrice è ora pronta al funzionamento.

Rimozione dei chiodi:

- ① Tirate indietro l'alimentatore di chiodi (B) (Vedi Fig. 13).
- ② Riportate in avanti lentamente l'alimentatore di chiodi (B) mentre premete l'alimentatore di chiodi (A).
- ③ Estraiete i chiodi dalla parte posteriore del caricatore (Vedi Fig. 14).

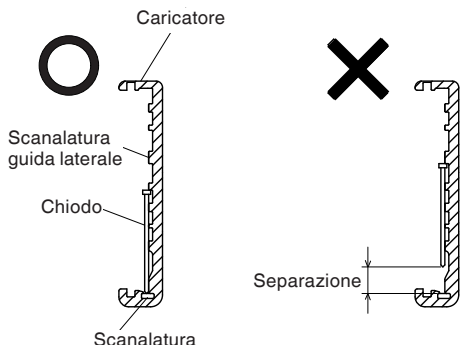
<NT50GS>

- (1) Premere leggermente la leva di arresto ed estrarre delicatamente il coperchio del caricatore. (Vedere Fig. 15)
- (2) Impostare l'estrattore di chiodi nel caricatore e tenere le punte dei chiodi a contatto con la Scanalatura. (Vedere Fig. 16)

- (3) Far scivolare l'estrattore di chiodi nella guida della lama. (Vedere Fig. 17)
- (4) Confermare che l'estrattore di chiodi sia posizionato correttamente con le scanalature della guida laterale e con la Scanalatura, quindi spingere il coperchio del caricatore in avanti per fissarlo.

NOTA

- I chiodi mostrati a pagina 55 possono essere caricati sulla scanalatura della guida laterale del caricatore senza alcuna regolazione. Tenere sempre le punte dei chiodi a contatto con la Scanalatura.



- Usare una stecca contenente più di 5 chiodi.

La chiodatrice è pronta per l'uso.

Per togliere i chiodi:

- ① Premere leggermente la leva di arresto ed estrarre delicatamente il coperchio del caricatore.
- ② Togliere i chiodi dalla chiodatrice.

ATTENZIONE

- Per evitare attivazioni accidentali, non toccare mai il grilletto o collocare la parte superiore della leva di spinta su un tavolo di lavoro o sul pavimento. Inoltre non puntare mai l'uscita chiodi verso alcuna persona.

COME USARE LA CHIODATRICE

ATTENZIONE

- Non utilizzare l'alloggiamento o qualsiasi parte dell'utensile come martello poiché i chiodi potrebbero venire scaricati inaspettatamente o l'utensile potrebbe danneggiarsi e potrebbero verificarsi lesioni gravi.
- Prendete le precauzioni per salvaguardare la sicurezza delle persone nelle vicinanze delle operazioni.
- Quando caricate un chiodo, premete la leva di spinta, altrimenti il pistone non può ritornare correttamente in posizione.
- Verificate la profondità di chiodatura quando la temperatura è superiore ai 40°C o inferiore ai 0°C.
- Assicurarsi che l'utensile sia sempre fissato in modo sicuro sul pezzo in lavorazione e non possa scorrere.
- L'utilizzo dell'utensile per un periodo prolungato potrebbe causare l'accumulo di olio intorno all'uscita di scarico o al naso, provocando schizzi. Per garantire che il materiale da chiodare rimanga pulito, rimuovere qualsiasi traccia di olio si depositi sull'utensile.

1. Procedure di chiodatura

Il presente utensile elettrico è munito di un **MECCANISMO AD ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA**.

(1) Chiodatura intermittente

Premete la chiodatrice nel punto desiderato; poi tirate il grilletto per guidare il chiodo con un singolo sparo (Vedi Fig. 19).

Dopo aver eseguito la chiodatura una volta, non sarà più possibile eseguirla nuovamente finché il grilletto viene rilasciato e premuto nuovamente.

(2) Leva tastatore

Quando premete fuori il chiodo, assicuratevi di sollevare la leva tastatore completamente (Vedi Fig. 19) per rilasciare il blocco. In questo modo i chiodi non possono essere guidati senza il rilascio della leva di blocco.

NT65GS, NT65GB impiegano un meccanismo preventivo in caso di funzionamento senza caricamento.

NT65GS, NT65GB entrano in uno stato per cui la leva di espulsione non può essere premuta. Questo avviene quando il caricatore non è caricato con i chiodi o quando il numero di chiodi rimanenti è inferiore a 6 o 9.

ATTENZIONE

- Operate con cura quando chiodate gli angoli dei flessibili. Se effettuate una chiodatura continua degli angoli di un flessibile, un chiodo può andare fuori strada o sfondare l'angolo.
- Non piantare un chiodo su un altro chiodo.
- Non piantare un chiodo su parti metalliche.
- Quando non è possibile premere la leva di espulsione, fate attenzione a non inserire la punta della leva nel legno.

NOTA

- Alle basse temperature, talvolta l'utensile non funziona correttamente. Utilizzate sempre l'utensile ad una temperatura ambiente adeguata.

2. Regolare la profondità di inchiodatura

Affinché tutti i chiodi penetrino alla stessa profondità, verificate che l'utensile sia sempre tenuto ben saldo contro il pezzo da lavorare.

Se i chiodi entrano troppo in profondità o troppo in superficie nel pezzo da lavorare, regolate la chiodatura come segue.

- ① Rimuovete la cella a combustibile e la batteria dalla chiodatrice (Vedi Fig. 20).
- ② Se i chiodi sono troppo in profondità, ruotate il regolatore sul lato meno profondo (Vedi Fig. 21(a)). Le regolazioni sono in incrementi di mezzo giro. Se i chiodi sono troppo in superficie, ruotate il regolatore sul lato profondo (Vedi Fig. 21(b)).
- ③ Quando si raggiunge una posizione adeguata per l'inserimento dei chiodi, cessate di spostare il regolatore.
- ④ Collegate la cella a combustibile e la batteria alla chiodatrice. **INDOSSATE SEMPRE GLI OCCHIALI DI SICUREZZA.** Eseguite un test di chiodatura.
- ⑤ Rimuovete la cella a combustibile e la batteria dalla chiodatrice.
- ⑥ Scegliete una posizione adeguata per il regolatore.

3. Uso del gancio

Il gancio può essere installato sul lato destro o sinistro.

- ① Trattenere saldamente l'unità principale e rimuovere la vite con un cacciavite (**Fig. 22**).
- ② Rimuovere il gancio e la piastra del gancio (**Fig. 23**).
- ③ Installare il gancio sull'altro lato e fissare saldamente con la vite (**Fig. 24**).

NOTA

Il gancio può essere utilizzato come appendino.

4. Utilizzo del tappo del naso (Vedere Fig. 25, 26)

Se si desidera proteggere la superficie del pezzo da lavorare dai graffi o dai segni lasciati dalla leva di spinta, fissare il tappo del naso accessorio alla leva di spinta.

- (1) SCOLLEGATE LA BATTERIA e LA CELLA A COMBUSTIBILE.
 - (2) Inserire il tappo del naso in direzione della freccia come indicato nel diagramma.
 - (3) Il tappo del naso è contrassegnato per indicare il punto di uscita del chiodo, facilitando l'allineamento.
- Estrarre la punta della leva di spinta nell'ordine inverso dell'attacco.

Quando non si utilizza il tappo del naso, fissare alla zona di immagazzinaggio sul retro del caricatore. (Vedere **Fig. 27, 28**)

CONTROLLI E MANUTENZIONE

ATTENZIONE

Prima di eseguire la pulizia dei residui o generale, l'ispezione e la manutenzione, rimuovete la batteria e la cella di espulsione.

1. Contromisure per l'inceppamento dei chiodi

- ① SCOLLEGATE LA BATTERIA e LA CELLA A COMBUSTIBILE.
- ② Rimuovere tutti i chiodi.
- ③ Rilasciare la leva di blocco e aprire la piastra guida (Vedere **Fig. 29**).
- ④ Rimuovere il chiodo inceppato con un cacciavite a testa fessa (Vedere **Fig. 30**).
- ⑤ Chiudere la piastra guida e il fermo.

NOTA

In caso di frequenti inceppamenti, consultate il Servizio Autorizzato Agenti dal quale avete comprato la chiodatrice.

2. Ispezione del caricatore

- ① SCOLLEGATE LA BATTERIA e LA CELLA A COMBUSTIBILE.
- ② Pulite il caricatore. Rimuovete i frammenti di carta o di legno accumulatisi sul caricatore. Lubrificatelo con il lubrificante per groppinatrice a gas HiKOKI.

3. Controllate le viti di montaggio

A intervalli regolari controllate che ogni parte non abbia le viti di montaggio allentate. Fissate qualsiasi vite allentata. Utilizzando l'equipaggiamento con le viti allentate potreste incorrere in un incidente.

4. Ispezione della leva di spinta

Controllare se la leva di spinta può scorrere bene. Pulire la parte scorrevole della leva di spinta e usare l'olio in dotazione per lubrificare di tanto in tanto. La lubrificazione permette un buono scorrimento e serve inoltre ad evitare la formazione di ruggine.

5. Conservazione (Vedi pagina 52)

- Quando non si usa l'utensile per lunghi periodi, applicare un leggero strato di lubrificante alle parti in acciaio per evitare la formazione di ruggine.
- Non riponete la chiodatrice in un luogo freddo. Conservatela in un luogo riscaldato.
- Quando non la utilizzate, riponete la chiodatrice in un luogo riscaldato e asciutto.
- Tenete lontano dalla portata dei bambini.
- Conservare la chiodatrice in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

6. Sostituzione del fusibile della spina di collegamento dell'accendisigarette

ATTENZIONE

Per una continua protezione contro il rischio di incendio, sostituire solamente con lo stesso tipo e specifiche di fusibile della spina di collegamento dell'accendisigarette.

250V, 6A, DC

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

LUBRIFICANTI APPLICABILI

Utilizzate il lubrificante per chiodatrice a gas HiKOKI.

Non usate olio detergente o additivi, poiché questo tipo di lubrificanti danneggia gli O-ring e le altre parti di gomma, causando un malfunzionamento dell'utensile.

Informazioni sul rumore

Le caratteristiche del rumore sono valutate in accordo con EN ISO 11148-13:2018:

- Livello di potenza acustica per singolo colpo (tipo A)
 L_{WA} , 1s, d = 102,5 dB
- Livello di pressione acustica per singolo colpo (tipo A)
alla stazione di lavoro L_{pA} , 1s, d = 96 dB
- Incertezza K: 2,5 dB (A).

Questi valori rappresentano i valori caratteristici dell'utensile e non il rumore che si sviluppa durante l'utilizzo. Il rumore che si sviluppa durante l'uso dipende ad esempio dall'ambiente di lavoro, dal supporto e dal numero di operazioni.

Dipendono dalle condizioni dell'ambiente di lavoro e dai pezzi da lavorare, le misure individuali di attenuazione del rumore che potrebbe essere necessario eseguire, come disporre i pezzi da lavorare su dei supporti scarica-vibrazioni, in modo da prevenire le vibrazioni del pezzo tramite un fissaggio o una copertura, ecc.

In casi speciali è necessario indossare l'equipaggiamento di protezione per l'udito.

Informazioni sulle vibrazioni

I tipi di vibrazioni caratteristiche sono valutate in accordo con il EN ISO 11148-13:2018: 2,1 m/s²
Incertezza K = 1,5 m/s²

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.
Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

Scheda di manutenzione

AZIONE	PERCHE	COME
Pulire il contenitore e il meccanismo dell'alimentatore.	Prevenire gli inceppamenti.	Pulire soffiando ogni giorno.
Assicurarsi che la leva di spinta correttamente.	Incoraggiare la sicurezza dell'operatore e un corretto funzionamento della Chiodatrice.	Pulire soffiando ogni giorno.

Risoluzione dei problemi dell'operatore

PROBLEMA	METODO DI ISPEZIONE	CORREZIONE
La chiodatrice funziona, ma i chiodi non vengono inseriti.	Verificare che non ci sia un inceppamento.	Eliminare un inceppamento.
	Controllare il funzionamento dell'alimentatore a chiodi.	Pulire e lubrificare.
	La molla di torsione è indebolita o danneggiata?	Sostituire la molla di torsione.
	Verificare che vi siano i chiodi corretti.	Usare solo chiodi consigliati.
	Verificare che la lama sia abbassata.	Spingere la lama con un cacciavite a lama piatta, e riposizionare il pistone nella posizione più elevata.
Salto di chiodi. Alimentazione intermittente.	Verificare che vi siano i chiodi corretti.	Usare solo chiodi consigliati.
	Verificare il funzionamento dell'alimentatore a chiodi.	Pulire e lubrificare.
	La molla di torsione è indebolita o danneggiata?	Sostituire la molla di torsione.
	L'alimentatore a chiodi è usurato o danneggiato?	Sostituire l'alimentatore chiodi.
	Verificare il ritorno del pistone.	Tirare fino in fondo il grilletto. Temperatura troppo bassa, scaldare la cella carburante sotto 50°C.
	Verificare che il pistone si muova liberamente.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
		Sostituire l'anello del pistone.
		Sostituire il pistone. Sostituire l'anello del pistone del cilindro.
Inceppamento chiodi. Il chiodo inserito è piegato.	Verificare che vi siano i chiodi corretti.	Usare solo chiodi consigliati.
	La lama è usurata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	L'alimentatore a chiodi è usurato o danneggiato?	Sostituire l'alimentatore chiodi.
Il funzionamento della leva di spinta non è fluido.	La leva di spinta è piegata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	Verificare la traccia di spostamento della leva di spinta, sono presenti dei detriti?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
La ventola funziona, la luce di indicazione indica VERDE ma non inserisce i chiodi o il funzionamento è instabile.	Verificare il ritorno del pistone.	Spingere la leva di spinta fino in fondo. Temperatura troppo bassa, scaldare la cella carburante sotto 50°C.
	Verificare la cella carburante, insufficiente?	Cambiarla con una nuova cella carburante.
	Verificare il cavo della candela di accensione, usurato?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	Verificare la candela di accensione, sono presenti grasso o detriti?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	Verificare il filtro, intasato?	Pulire seguendo la tabella di manutenzione.
La ventola non funziona quando viene premuta la leva di spinta.	Contenitore vuoto.	Caricare altri chiodi nel contenitore.
	Notare il colore della luce di indicazione.	Se rosso: caricare la batteria. Se verde: Contattare HiKOKI per la sostituzione.
Impossibile caricare la batteria.	—————	Verificare il cavo elettrico.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



Dit krachtgereedschap wordt aangedreven door een intern verbrandingsmechanisme. Zorg dat u voor dit gereedschap alleen de in deze handleiding gespecificeerde gaspatronen gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.

Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.

De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

c) Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.

d) Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.

Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

e) Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.

Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

c) Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

d) Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

g) Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

h) Laet bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.

Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

- 4) **Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
- b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon.
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- h) Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5) **Gebruik en onderhoud van de accu**
- a) Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.
Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.
Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.
- c) Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.
Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.
Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- e) Gebruik geen accu of gereedschappen die zijn beschadigd of aangepast.
Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of risico op letsel veroorzaakt.
- f) Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of excessief hoge temperaturen.
Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruikershandleiding wordt voorgeschreven.
Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het voorgeschreven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.
- 6) **Onderhoud**
- a) Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.
- b) **Probeer beschadigde accu's nooit te repareren.**
Onderhoud aan accu's dient alleen te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkend onderhoudspersoneel.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK VAN DE GASTACKER

1. Veiligheid door correct gebruik.

Dit pneumatisch gereedschap is ontworpen om spijkers in hout en vergelijkbare materialen te drijven. Gebruik het apparaat alleen voor dit doel.

2. Wees beducht voor ontsteking- en ontplofingsgevaar.



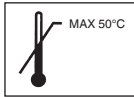
Dit gereedschap dient niet te worden gebruikt in een brandbare omgeving of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen en gassen. Dit gereedschap produceert uitlaatgassen die vonken produceren en mogelijk ontvlambare materialen ontsteken. Omdat tijdens het spijkeren vonken geslagen kunnen worden, is het gevaarlijk om dit gereedschap te gebruiken in de buurt van lak, verf, benzine, verdunningsmiddel, gasolie, gas, lijmsoorten, en gelijksoortige ontvlambare materialen, omdat deze mogelijk door de vonken kunnen ontvlammen of exploderen. Daarom mag dit gereedschap onder geen enkele voorwaarde gebruikt worden in de nabijheid van dergelijke ontvlambare materialen.

3. Explosie- en brandgevaar.



Het gaspatroon is in feite een spuitbus met ontvlambare inhoud. Het gaspatroon en het drijfgas blijven in de patroonhouder.

Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot een explosie of brand.



Houdt het gereedschap, de gaspatronen en de oplader uit de zon en temperaturen boven 50°C.

Het gaspatroon en/of batterij kan mogelijk openbarsten waarbij ontvlambaar gas vrijkomt.



Maak geen gaten in het gaspatroon en verbrand het evenmin - ook niet na gebruik.

U dient het gaspatroon niet te verassen, bij te vullen, te regenereren of te recyclen.

Spuit niet op open vuur of op gloeiend materiaal.

Blijf uit de buurt van vonkende bronnen - niet roken.

Buiten bereik van kinderen houden.

4. Draag altijd uw oogbescherming (veiligheidsbril).



Draag altijd uw oogbescherming wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt, en zorg ervoor dat de mensen in uw omgeving hetzelfde doen. De mogelijkheid dat

rondvliegende spijkers die niet goed geraakt werden in uw oog terechtkomen is een bedreiging voor uw gezichtsvermogen. Oogbescherming is verkrijgbaar in elke gereedschapswinkel. Draag altijd een vorm van oogbescherming wanneer u met dit apparaat werkt. Er zijn speciale maskers of veiligheidsbrillen die over uw bril passen.

Werkgevers behoren er op toe te zien dat oogbescherming gedragen wordt op de werkplek.

5. Bescherm uw hoofd en uw oren.



Draagt u alstublieft een helm en oorbeschermers als u spijkerwerk doet. Let u er ook op dat de mensen rondom u, afhankelijk van de omstandigheden, hun helmen en

oorbeschermers dragen.

Onbeschermde blootstelling aan hard geluid kan permanente gehoorschade en andere problemen veroorzaken, zoals oorsuizen (gerinkel, gezoem, gefluit of gebrom in de oren).

Risicobeoordeling en implementatie van geschikte maatregelen voor deze gevaren zijn van essentieel belang.

Een passende maatregel om het risico te verminderen is bijvoorbeeld het gebruik van dempingsmaterialen om te voorkomen dat werkstukken „rinkelen“.

Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in deze instructies om onnodige toename van lawaai te voorkomen.

6. Gebruik het gereedschap buiten of in goed geventileerde ruimtes.



Bij gebruik van dit gereedschap komt koolmonoxide vrij. Het inademen van koolmonoxide is gevaarlijk voor de gezondheid. U dient het gereedschap niet te gebruiken in ruimtes die afgesloten of slecht geventileerd zijn. Inhaleer niet.

7. Let op de mensen die dicht bij u werken.

Het zou bijzonder gevaarlijk kunnen zijn als spijkers die niet goed ingeslagen zijn anderen zouden kunnen raken. Let daarom ook altijd op de veiligheid van de mensen rondom u wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt. Let er altijd op dat er niet iemands lichaam, hand of voet dichtbij de spijker-uitgang is.

8. Richt het spijkerapparaat nooit op iemand.



Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is.

Indien het apparaat op personen wordt gericht kunnen ernstige ongelukken worden veroorzaakt, bijvoorbeeld wanneer u per ongeluk

het apparaat aanzet. Let er goed op dat het apparaat niet op iemand (inclusief uzelf) is gericht tijdens het vast- en loskoppelen van de batterij of het gaspatroon, tijdens het laden van spijkers en tijdens soortgelijke handelingen. Zelfs wanneer er geen spijkers in het apparaat zitten is het gevaarlijk om het apparaat af te doen gaan terwijl het in de richting van een persoon wijst; probeer dat dus niet. Geen geintjes. Heb respect en ontzag voor het gereedschap waar u mee werkt.

9. Controleer de drukhefboom voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

U mag het gereedschap laten steunen op een waterpas oppervlak zoals wordt getoond in **Afb. 18**.

Zorg dat u niet neerwaarts kracht uitoefent op het gereedschap zodanig dat de drukhendel wordt ingeschakeld.

De Veiligheidshendel en de Kamer van dit apparaat werken in combinatie met elkaar.

Voordat u het gereedschap gaat gebruiken moet u controleren of de drukhefboom goed functioneert. Controleer, voordat de spijkers zijn geladen en gaspatroon en batterij zijn vastgekoppeld, het volgende.

Indien het apparaat abnormaal functioneert, dient u het apparaat niet te gebruiken totdat het nagekeken en eventueel gerepareerd is.

- Houd het apparaat omhoog, trek aan de Toevoerknop en druk de Veiligheidshendel naar beneden. Controleer dat de Veiligheidshendel op een veilige manier naar zijn originele positie terugkeert.

Het bedienen van de Veiligheidshendel wordt aanzienlijk zwaarder bij lage temperaturen en het spijkermechanisme kan mogelijk niet functioneren.

- Bij het terugtrekken van de toevoerknop behoort de drukhefboom soepel te bewegen.

- Bij het terugtrekken van de toevoerknop behoort de trekker soepel te bewegen.

Bovendien, wat betreft de drukhefboom: deze mag nooit gewijzigd of verwijderd worden.

10. Gebruik alleen de voorgeschreven spijkers.

Gebruik nooit andere spijkers dan de in deze handleiding beschreven en gespecificeerde.

11. Breng geen wijzigingen aan het spijkerapparaat aan.

Wijzigingen kunnen de effectiviteit van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de gebruiker en/of omstanders verhogen.

12. Wees voorzichtig bij het aansluiten van de batterij.

Let op de volgende punten om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk afgaat wanneer u de batterij bevestigt en spijkers laadt.

- Raak de trekker niet aan.
- Laat de kop van het apparaat niet in contact komen met enig oppervlak.
- Houd de kop van het apparaat naar beneden gericht.

Volg bovenstaande instructies zorgvuldig op en let er altijd op dat er zich geen lichaamsdelen, handen of benen voor de spijker-uitgang bevinden.

- 13. Wees voorzichtig bij het hanteren van spijkers, vooral bij het laden en ontladen, omdat de spijkers scherpe punten hebben die letsel kunnen veroorzaken.**

- 14. Houd niet achteloos uw vinger aan de trekker.**

Breng uw vinger alleen aan de trekker wanneer u inderdaad gaat spijkeren. Als u dit pneumatisch gereedschap draagt, of u geeft het aan iemand anders met uw vinger aan de trekker, kunt u per ongeluk een spijker afschieten en een ongeval veroorzaken.

- 15. Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal.**

Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal wanneer u gaat spijkeren. De spijkers kunnen terugkaatsen als u de spijker-uitgang niet goed houdt.

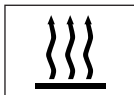
- 16. Houd handen en voeten weg van de kop van het apparaat wanneer er gespijkerd wordt.**



Het kan ernstige gevolgen hebben wanneer een spijker per ongeluk een hand of voet raakt.

- 17. Tijdens gebruik kan er vuil van het werktuk en het bevestigings-/verzamelstelsel worden afgevoerd.**

- 18. Raak de uitlaat en diens omgeving niet aan.**



Dit gereedschap produceert uitlaatgassen die mogelijk ontvlambare materialen ontsteken. De neus en de drukhefboom worden heet en gaan gloeien bij langdurig of snel gebruik.

Raak niet aan met blote handen.

- 19. Wees bedacht op de terugslag van het pneumatisch gereedschap.**

Breng uw hoofd of andere lichaamsdelen niet dicht bij de bovenkant van het apparaat terwijl het in werking is. Dit is gevaarlijk omdat het apparaat een krachtige terugslag kan geven als bijvoorbeeld de spijker die wordt ingedreven een oude spijker of een knoest in het hout raakt.

- 20. Wees voorzichtig wanneer u dun plaatmateriaal of de hoeken van een stuk hout gaat spijkeren.**

Wanneer u dun plaatmateriaal spijkert, kunnen de spijkers er dwars doorheen vliegen, wat ook kan gebeuren als u de hoek van een stuk hout spijkert en de spijker afketst. In dergelijke gevallen dient u ervoor te zorgen dat er zich niemand (en ook geen handen, voeten e.d.) achter het dunne plaatmateriaal of naast het hout dat u wilt spijkeren bevindt.

- 21. Tegelijkertijd spijkeren aan beide zijden van een wand is gevaarlijk.**

Onder geen enkele voorwaarde mag u aan beide zijden van een wand samen met iemand anders staan te spijkeren. Dit kan bijzonder gevaarlijk zijn daar de spijkers door de wand kunnen dringen en zo verwondingen kunnen veroorzaken.

- 22. Gebruik het gereedschap niet op stellingen, ladders.**

Het gereedschap mag niet worden gebruikt in bijvoorbeeld de volgende gevallen:

- wanneer u van de ene spijkerplaats naar de andere moet via een steiger, trap, ladder of via dergelijke constructies, bijv. lattenwerk,
- dichtmaken van dozen of kratten,
- vastzetten van veiligheidssystemen voor het vervoer enz. op voertuigen en wagons

- 23. Koppel na gebruik de batterij en het gaspatroon los en verwijder alle spijkers die nog in het magazijn zitten.**

Koppel de batterij en het gaspatroon los van het gereedschap voor u onderhoudswerkzaamheden uit gaat voeren, een vastzittende spijker gaat verwijderen, de werkplek gaat verlaten, het gereedschap naar een andere plaats gaat brengen, of nadat u het apparaat gebruikt hebt. Het per ongeluk afschieten van een spijker is levensgevaarlijk.

- 24. Wanneer u een vastgeraakte spijker gaat verwijderen, moet u er allereerst op letten dat u de batterij en het gaspatroon loskoppelt.**

Wanneer de vastgeraakte spijker vastzit in de spijkeruitvoer, moet u allereerst de batterij en het gaspatroon van het gereedschap loskoppelen.

Het per ongeluk afschieten van een spijker kan zeer gevaarlijk zijn.

- 25. Dit apparaat dient te worden gebruikt in een omgeving met een temperatuur tussen de 0°C en 40°C. Het apparaat raakt mogelijk defect bij gebruik onder 0°C of boven 40°C.**

- 26. Laad de batterij bij een temperatuur van 0-40°C.**

Een temperatuur van onder 0°C kan overlading veroorzaken, hetgeen gevaarlijk kan zijn. De batterij kan niet bij een temperatuur van boven de 40°C geladen worden.

De meest geschikte temperatuur is tussen de 20-25°C.

- 27. Gebruik de oplader niet kontinu.**

Wacht ongeveer 15 minuten voordat met het laden van een andere batterij begonnen wordt.

- 28. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de batterij terecht komt.**

- 29. Demonteer de oplaadbare batterij of oplader niet.**

- 30. Voorkom kortsluiting van de oplaadbare batterij.**

Kortsluiting kan resulteren in oververhitting. Dit kan schade of brandgevaar opleveren.



- 31. Gooi de batterij niet in het vuur.**

Een brandende batterij kan ontploffen.

- 32. Het gebruik van een uitgeputte batterij zal de oplader beschadigen.**

- 33. Breng de batterij naar de dealer waar deze gekocht werd, nadat deze na oplading onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik.**

Gooi een uitgewerkte batterij niet weg.

- 34. Steek nooit een voorwerp in de ventilatie-openingen van de oplader.**

Als een voorwerp of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de oplader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of beschadiging aan de oplader.

- 35. Inhaleer de inhoud niet.**



Een persoon die de inhoud heeft geïnhaaleerd, dient direct naar de frisse lucht te worden geleid en in een comfortabele positie te worden gebracht.

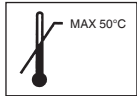
36. Uitzettende gaspen veroorzaken lage temperaturen.

Vloeibare gaspen kunnen leiden tot letsel indien in contact gebracht met huid of ogen.

- Bij contact met de huid: was de aangetaste huid met warm water en zeep en smeer, na droging, in met huidcrème.
- Bij contact met de ogen: spoel de open ogen af onder een lopende kraan.

Raadpleeg, indien nodig, een dokter.

37. Gaspatronen.



Bewaar in een goed geventileerde ruimte.

Bewaar niet in een ruimte met temperaturen boven 50°C (oftewel in direct zonlicht of in een voertuig).

Stel niet bloot aan vlammen en vonken.

Maak het gaspatroon niet open of lek.

U dient het gaspatroon niet bij te vullen, te regenereren of te recyclen.

Verwijder het gaspatroon met naleving van lokale regelgeving omtrent verwijdering van spuitbussen.

Verwijder het gaspatroon niet samen met recyclebaar schroot.

Houdt buiten bereik van kinderen.

38. Transport/Opslag.

Transport

Verzending via de post is niet toegestaan.

- Het is toegestaan om, zonder verzendpapieren en noodkaart en met gebruik van prive-auto, kleine hoeveelheden voor eigen gebruik te transporteren.
- Houd rekening met de maximale temperatuurlimiet van 50°C.

Opslag

- Bewaar niet in gangen, (aankomst)hallen, op zolder of in de buurt van deuren en uitgangen.
- Verkoopkramen dienen niet dichtbij uitgangen te worden geplaatst.
- Een brandblusser van 6 kilo, klasse A, B of C, dient voorhanden te zijn.
- Pakketten dienen zo te worden opgestapeld, dat ze niet op de grond vallen.
- Opslagkamers dienen niet meer dan 20 m² in beslag te nemen.
- Bewaar niet samen met pyrotechnische goederen.
- De opgeslagen hoeveelheid mag de dagelijkse verkoophoeveelheid niet overtreffen.
- Gereedschappen met open vuur dienen niet te worden gebruikt in de buurt van gaspatronen.
- De gaspatronen mogen niet in een (glazen) etalage worden geplaatst.

39. Tijdens gebruik van het gereedschap moet de gebruiker een geschikte, maar ergonomische houding aannemen.

Zorg dat u stevig staat en vermijd ongemakkelijke houdingen of dat u uit balans bent.

40. Als de gebruiker symptomen ervaart zoals aanhoudend of herhaald ongemak, pijn, kloppingen, steken, tintelingen, gevoelloosheid, een branderig gevoel of stijfheid, negeer deze waarschuwingssignalen dan niet.

De gebruiker moet een gekwalificeerde gezondheidsdeskundige raadplegen over al zijn activiteiten.

41. Langdurig doorlopend en repetitief werk kan leiden tot stoornissen in spier- en botweefsel.

Werk niet langdurig in dezelfde lichamelijke houding en oefen niet langdurig overmatig veel kracht uit.

Neem regelmatig rust, zeker als u zich moe voelt.

42. Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van letsel op de werkplek.

Houd rekening met gladde oppervlakken die worden veroorzaakt door het gebruik van het gereedschap en ook met het gevaar op struikelen veroorzaakt door de luchtslang.

43. Wees vooral voorzichtig in een onbekende omgeving.

Er kunnen verborgen gevaren bestaan, zoals elektriciteit of andere nutsleidingen.

44. Zorg ervoor dat er geen elektriciteitskabels, gasleidingen enz. aanwezig zijn die een gevaar zouden kunnen vormen indien ze worden beschadigd door gebruik van het gereedschap.

45. Bij de risicobeoordeling moet ook worden gekeken naar het ontstaan van stof door gebruik van het gereedschap, en naar mogelijk aanwezig stof dat wordt opgeblazen.

46. Richt de afvoer zodanig dat in een stoffige ruimte het stof zo min mogelijk wordt verstoord.

47. Wanneer er gevaren met stof of de afvoer ontstaan, is het belangrijk deze bij de bron aan te pakken.

48. Informatie om een risicobeoordeling van deze gevaren uit te voeren en implementatie van passende maatregelen is van essentieel belang.

49. Blootstelling aan trillingen kan leiden tot schade aan de zenuwen en bloedtoevoer van de handen en armen.

50. Draag warme kleding wanneer u in koude omstandigheden werkt, houd uw handen warm en droog.

51. Als u gevoelloosheid, tintelingen, pijn of wit worden van de huid in uw vingers of handen ervaart, dient u medisch advies in te winnen van een gekwalificeerde bedrijfsarts over al uw activiteiten.

52. Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in deze instructies om onnodige toename van trillingen te voorkomen.

53. Houd het gereedschap met een lichte, maar veilige grip vast, omdat het risico van trillingen over het algemeen groter is wanneer de grijpkracht hoger is.

54. Houd het gereedschap goed vast terwijl u ermee aan het werk bent. Doet u dit niet, dan kunnen ongelukken of verwondingen het gevolg zijn. (Afb. 31)

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

Delithium-ionaccuis voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.

In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is. De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt.
In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u de accu opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
- Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
- Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
- Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
- Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet met een omgekeerde polariteit.
5. Sluit hem niet rechtstreeks aan op het stopcontact of op de sigarettenaansteker in een auto.
6. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
7. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
8. Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
9. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
10. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
11. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
12. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.

VOORZICHTIG

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.
De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.

3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terecht komt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

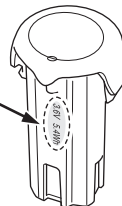
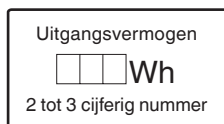
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



TECHNISCHE GEGEVENS

1. Gas Tacker

Model	NT65GS	NT65GB
Krachtbron	Reciprocerende zuiger	
Bruikbare spijkers	Zie Afb.	
Aantal te laden spijkers	100 spijkers (2 strips)	
Afmetingen	260 mm (L) × 278 mm (H) × 85 mm (W)	268 mm (L) × 282 mm (H) × 85 mm (W)
Gewicht*	1,8 kg	
Spijker toevoer methode	Reciprocerende zuiger	
Omgevingstemperatuur	0°C tot 40°C	
Batterij	EBM315 (1,5 Ah 1 cel) Li-ion batterij, 3,6 V	
Gaspatroon	Type Nr. 753-700 los te koop Vloeibaar koolwaterstof; 18g/30ml	

* Volgens EPTA-procedure 01/2014

2. Gas spijkerapparaat

Model	NT50GS
Krachtbron	Reciprocerende zuiger
Bruikbare spijkers	Zie Afb.
Aantal te laden spijkers	100 spijkers (1 strip)
Afmetingen	270 mm (L) × 281 mm (H) × 85 mm (W)
Gewicht*	1,8 kg
Spijker toevoer methode	Reciprocerende zuiger
Omgevingstemperatuur	0°C tot 40°C
Batterij	EBM315 (1,5 Ah 1 cel) Li-ion batterij, 3,6 V
Gaspatroon	Type Nr. 753-700 los te koop Vloeibaar koolwaterstof; 18g/30ml

* Volgens EPTA-procedure 01/2014

3. Oplader (UC3SML)

Krachtbroninvoer	Gelijkstroom 12 V
Oplaadtijd	Ongeveer 60 minuten ... EBM315 (Bij een temperatuur van 20°C)
Oplaadvoltage	Gelijkstroom 3,6 V
Oplaadstroomsterkte	Gelijkstroom 1,5 A
Gewicht	0,2 kg

SPIJKERSELECTIE

Met dit spijkerapparaat kunnen alleen de volgende spijkers worden afgevuurd.

[Afmetingen van spijkers]

NT65GS

Afwerkspijkers maat 16 (Rechte)	Mind.	Max.

NT65GB

Afwerkspijkers maat 16 (Hoek: 20°)	Mind.	Max.

NT50GS

Koploze spijkers maat 18 (Rechte)	Mind.	Max.

STANDAARD ACCESSOIRES

(1) Oogbescherming	1
(2) Acculader	1
(3) Tas	1
(4) Imbus-steeksleutel voor M4-schroef	1
(5) Imbus-steeksleutel voor M5-schroef	1
(6) Zelfsmeernippel	1
(7) Batterij	2
(8) Aansluitplug oplader (gelijkstroom)	1
(9) AC-adaptor	1
(10) Neuskap (gemonteerd op toestel) (NT65GS / NT65GB)	1
(NT50GS)	2

OPTIONELE TOEBEHOREN losse verkoop

- Gaspatroon Code-Nr. 753-700
- Smeermiddel voor Gastacker
250 cc (8 oz.) olietoevoer (Code-Nr. 885-246)

TOEPASSINGEN

- <NT65GS • NT65GB>
- Spijkeren voor het afwerken van sectoren rond deuren, vensters en randen.
 - Vastzetten van ladebodems. Het maken van diverse kisten en kasten.
- <NT50GS>
- Montage van kasten en lijsten, meubilairafwerking.
 - Afwerking en profilering van woningen en caravans.

OPLADEN

Voor het gebruik van de boor-schroefmachine e.d. dient de batterij als volgt opgeladen te worden.

1. **Steek de aansluitstekker van de oplader in de aansluiting op de oplader (Afb. 1)**
2. **Sluit op de stroombron aan**

Wanneer de wisselstroomadapter wordt gebruikt
Steek de wisselstroomadapter in de stroombron.
VOORZICHTIG

Gebruik het elektrisch snoer niet wanneer het beschadigd is. Een beschadigd snoer moet onmiddellijk gerepareerd worden.

Wanneer de sigarettenaansteker wordt gebruikt

- Zet de oplader goed op zijn plaats vast.
Gebruik de meegeleverde riem om de oplader op zijn plaats vast te zetten zodat hij niet per ongeluk kan gaan schuiven. (Zie Afb. 2)

VOORZICHTIG
Zet de oplader of accu niet onder de bestuurdersstoel om te voorkomen dat deze per ongeluk kan verschuiven waardoor er een ongeluk veroorzaakt zou kunnen worden. (Zie Afb. 2)

- Steek de aansluitstekker van de sigarettenaansteker in de sigarettenaansteker.
Indien het stekkertje loszit en uit de sigarettenaansteker valt moet de aanstekeraansluiting gerepareerd worden. Wij adviseren dat u contact opneemt met uw plaatselijke autohandelaar die kan controleren of de aansteking een defect vertoond. Wanneer een defecte aansteking gebruikt blijft worden kan deze oververhitten en dit kan in een ongeluk resulteren.

3. **Steek de accu in de oplader**
Plaats de accu zo dat het naamplaatje tegenover het naamplaatje van de oplader komt te liggen.
Druk de batterij in tot u voelt dat deze kontakt maakt met de bodemplaat (Zie Afb. 1).

Door een batterij te plaatsen zet u de oplader aan (het controlelampje gaat branden).

VOORZICHTIG
Als het controlelampje niet oplicht, trek dan het netsnoer uit het stopkontakt en controleer de montagerichting van de accu.

Wanneer de accu volledig opgeladen is, gaat het controlelampje uit.

VOORZICHTIG
Indien de batterij door bijvoorbeeld direct zonlicht warm is geworden, gaat het controlelampje bij het opladen mogelijk niet branden. Laat de batterij in dit geval eerst afkoelen, voordat u op gaat laden.

4. **Over de temperatuur van de accu.**
De temperaturen voor de accu's staan vermeld in **Tabel 1**; laat accu's die heet geworden zijn eerst een tijdje afkoelen voor u ze gaat opladen.

Tabel 1

Geschikte temperatuur voor het opladen
0°C – 50°C

- Tijd die benodigd is voor het opladen
Tabel 2 geeft de oplaadtijd voor de verschillende typen batterijen.

Tabel 2 Oplaadtijd (bij benadering in minuten) bij 20°

Accuvoltage (V)	Capaciteit van accu (Ah)	
	1,5 Ah	
3,6 V	EBM315	60 min.

OPMERKING: De oplaadtijd kan ietwat variëren, al naar gelang de omgevingstemperatuur.

5. **Verbreek de verbinding tussen de oplader en de aansluiting op sigarettenaansteker**

6. **Houd het oplaadapparaat stevig vast en trek de batterij er uit**

OPMERKING
Verwijder beslist de accu van de lader na gebruik. Bewaar op een veilige plaats.

Betreffende het ontladen raken van nieuwe batterij e.d.

Aangezien bij nieuwe en langdurig niet gebruikte batterij de chemische activiteit is teruggelopen, zal de stroomopbrengst bij het eerste en tweede gebruik slechts gering zijn. Dit is een tijdelijk verschijnsel; de normale oplaadtijd kan hersteld worden door de accu 2 à 3 maal bij kamer-temperatuur op te laden.

Om langdurig gebruik van de batterij te bevorderen.

- (1) Laad batterij op vóórdat ze volledig uitgeput zijn.
Merk u dat de gevoede apparatuur minder krachtig gaat werken, onderbreek dan het gebruik en laad de batterij op. Als u apparatuur op batterijvoeding te lang blijft gebruiken, kan dit leiden tot teruglopen van de batterijwerking en eventueel zelfs beschadiging ervan.

- (2) Verricht het opladen niet bij hoge temperatuur.
Een oplaadbare batterij zal onmiddellijk na gebruik gewoonlijk erg warm zijn. Als u een dergelijke batterij onmiddellijk gaat opladen, zal de chemische balans in het inwendige verstoord worden en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij daarom even afkoelen, voor u met opladen begint.

VOORBEREIDINGEN VOOR HET GEBRUIK

VOORZICHTIG

- Geen ontvlambare gassen, vloeistoffen of anderszins ontvlambare objecten in de werkomgeving.
- Gebruik buiten of in goed geventileerde ruimtes.
- Inhaleer niet.
- Houdt het gereedschap, het gaspatroon en de oplader uit de zon en temperaturen boven 50°C.
- Blijf uit de buurt van vonkende bronnen – niet roken.
- Maak de ruimte vrij van kinderen en onbevoegd personeel.
- Bewaar het gereedschap, het gaspatroon en de oplader niet in een koude omgeving. Houd het gereedschap, het gaspatroon en de oplader tot aan gebruik op een warme plek.
- Indien het gereedschap, het gaspatroon en de oplader koud zijn, dient u het geheel eerst warm te laten worden voordat u het gaat gebruiken. Houd de temperatuurslimiet van 50°C in de gaten.
Stel niet bloot aan open vuur en vonken!
- Dit gereedschap draait mogelijk niet op volle toeren wanneer:
 - de temperatuur te laag waardoor de kracht van het drijfgas afneemt.
 - de temperatuur te hoog is en de concentratie van het drijfgas te hoog wordt.
- Gebruik het gereedschap niet in de regen of op plekken waar het zeer vochtig is.
- Het wordt niet aanbevolen dit gereedschap te gebruiken boven een hoogte van 1500 meter, of bij temperaturen onder 0°C.

1. Gaspatroon

Het bevestigen van de meetklep op een gaspatroon:

- (1) Maak de meetklep en het deksel los van het gaspatroon (Zie **Afb. 3 (1)**).
- (2) Duw naar voren (steeltzijde) en naar beneden aan de voorkant van de meterklep (Zie **Afb. 3 (2)**).
- (3) Druk naar beneden aan de achterkant van de meetklep, totdat het sluit (Zie **Afb. 3 (3)**).

Het controleren van de meetklep:

Druk de steel van de meetklep op het gaspatroon twee of drie keer tegen een vaststaand voorwerp.
Indien er geen gas vrijkomt, is het gaspatroon leeg en dient u het te vervangen.

Houdt de veiligheidsvoorschriften in acht

VOORZICHTIG

- Wanneer er gas lekt uit de meetklep of uit het gaspatroon nadat u de meetklep heeft vervangen, dient u een nieuwe meetklep te plaatsen.
- Probeer de gebruikte meetklep niet opnieuw te gebruiken.
Plaats een nieuwe meetklep.

2. Batterij

U dient de batterij vóór gebruik op te laden.
De oplaadmethode voor de batterij vindt u op bladzijde 70.

3. Veiligheidscontrole

VOORZICHTIG

- Onbevoegden (inclusief kinderen) moeten ver van dit pneumatisch gereedschap vandaan gehouden worden.
- Draag uw oogbescherming.
- Controleer of de schroeven die de verschillende onderdelen van het gereedschap bij elkaar houden goed vastzitten.
Controleer dat het gereedschap geen verroeste of defecte onderdelen heeft.
- Controleer of de drukhefboom goed werkt zonder spijkers, gaspatroon en batterij. Controleer tevens of er afvalsresten aan de bewegende onderdelen van de drukhefboom zitten gekleefd.
- Controleer nogmaals of het veilig is het pneumatisch gereedschap te gaan gebruiken.

VOOR GEBRUIK

1. Steek de batterij in de boor (Zie **Afb. 4**)

U dient de drukhefboom en de trekker niet te bedienen wanneer u de batterij installeert.

Controleer dat het batterij-indicatielampje GROEN knippert. (Zie **Afb. 5**).

Indien het batterij-indicatielampje ROOD knippert, betekent dit dat de batterij niet genoeg stroom bevat en moet worden opgeladen.

BATTERIJ-INDICATIELAMPJE

- GROEN knipperend: Genoeg stroom aanwezig (Het lampje gaat continue branden tijdens bediening).
- ROOD knipperend: onvoldoende stroom aanwezig (Het lampje gaat continue branden tijdens bediening).
- OFF: De accu is zeer leeg. Laad de accu op.

2. Het aansluiten van het gaspatroon op het gereedschap

- (1) Duw omhoog en trek de bekrachtiger naar buiten (Zie **Afb. 6**).
- (2) Steek het gaspatroon in het gereedschap (Zie **Afb. 7**).
- (3) Steek de steel van het gaspatroon in het gat van de adapter (Zie **Afb. 8**).
- (4) Sluit de bekrachtiger (**Afb. 9**).

3. Laden van spijkers

VOORZICHTIG

- Spijkers in het spijkerapparaat laden
 - (1) druk niet de trekker in;
 - (2) druk niet de drukhefboom in; en
 - (3) houd uw gezicht, handen, voeten en andere lichaamsdelen, en ook die van andere personen, uit de buurt van de opening van het neusstuk, om letsel tijdens het gebruik en het dragen te voorkomen.

<NT65GS • NT65GB>

- (1) Steek de spijkerstrip in de achterkant van het magazijn (Zie **Afb. 10**).
- (2) Schuif de spijkerstrip naar voren in het magazijn (Zie **Afb. 11**).
- (3) Druk op de spijkertoevoer (A) om de spijkertoevoer (B) aan te brengen in de spijkerstrip (Zie **Afb. 12**).

OPMERKING

- Gebruik een spijkerstrip met meer dan 10 spijkers.

De spijkermachine is nu gereed voor gebruik.

Verwijderen van de spijkers:

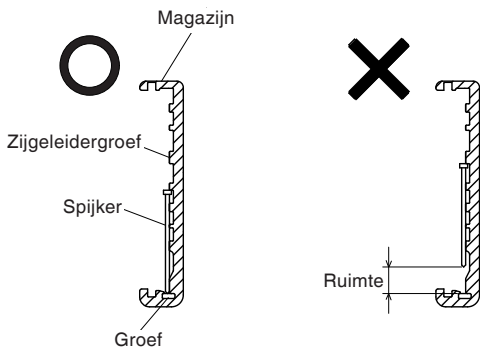
- ① Trek de spijkertoevoer (B) naar achteren (Zie **Afb. 13**).
- ② Breng de spijkertoevoer (B) voorzichtig terug op zijn plaats terwijl u aan de spijkertoevoer (A) duwt.
- ③ Trek de spijkers uit de achterkant van het magazijn (Zie **Afb. 14**).

<NT50GS>

- (1) Druk de stophendel licht in en verwijder voorzichtig de magazijnkap (Zie Afb. 15).
- (2) Plaats de spijkerstrip in het magazijn en zorg ervoor dat de spijkerpunten in contact staan met de groef. (Zie Afb. 16).
- (3) Schuif de spijkerstrip in de bladgeleider. (Zie Afb. 17).
- (4) Controleer aan de hand van de zijgeleidergroeven en de groef of de spijkerstrip goed geplaatst is. Duw dan de magazijnkap naar voren totdat hij vergrendeld.

OPMERKING

- De spijkers die op pagina 69 worden afgebeeld kunnen zonder verdere afstellingen op de zijgeleidergroef van het magazijn geplaatst worden. Zorg ervoor dat de spijkerpunten in contact staan met de groef.



- Gebruik spijkerstrips met meer dan 5 spijkers.

Het spijkerapparaat is nu gereed voor gebruik.

Verwijderen van de spijkers:

- (1) Druk de stophendel licht in en verwijder voorzichtig de magazijnkap.
- (2) Verwijder de spijkers uit het spijkerapparaat.

VOORZICHTIG

- Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk afgaat, mag u nooit de trekker overhalen of de tip van de drukhefboom op de werkbank of de vloer laten rusten. Richt ook nooit of te nimmer de spijker- opening op een persoon of een lichaamsdeel.

GEBRUIK VAN DE SPIJKERAPPARAAT

VOORZICHTIG

- Gebruik de behuizing of een ander onderdeel van het gereedschap niet als hamer aangezien er hierdoor onverwachts spijkers kunnen geschoten of het gereedschap kan mogelijk beschadigd raken en dit kan leiden tot ernstig letsel.
- Neem voorzorgsmaatregelen om de veiligheid van personen in de buurt van de werkplek te waarborgen.
- Knijp de veiligheidshendel in wanneer u een spijker in wilt slaan, om zo de zuiger op de juiste manier terug te laten gaan.
- Controleer de spijkerdiepte wanneer de temperatuur boven 40°C of onder 0°C is.
- Zorg er altijd voor dat het gereedschap veilig contact maakt met het werkstuk en niet weg kan glijden.

- Wanneer het gereedschap langere tijd wordt gebruikt, kan er zich olie rondom de uitlaatopening of het neusstuk verzamelen, wat kan resulteren in spatten. Om ervoor te zorgen dat het materiaal waarin genageld wordt schoon blijft, moet u eventuele olie op het gereedschap wegvegen.

1. Spijkerprocedure

Dit krachtgereedschap is voorzien van een VOLLEDIG OPEENVOLGEND AANDRIJVINGSMECHANISME.

(1) Enkelschot

Druk de spijker-openening op de de plek waar de spijker moet komen; haal vervolgens de trekker over om een enkele spijker af te vuren (Zie Afb. 19).

Nadat u één spijker heeft afgeschoten moet u de trekker loslaten en opnieuw indrukken voordat u opnieuw een spijker kunt afschieten.

(2) Drukhefboom

Wanneer de spijker-openening tegen het werkstuk gedrukt wordt, moet u de drukhefboom helemaal omhoog doen komen (Zie Afb. 19) om de vergrendeling op te heffen. Op deze manier hoort het niet mogelijk te zijn een spijker af te vuren door alleen de trekker over te halen zonder de vergrendeling op te heffen.

De NT65GS en NT65GB hebben een veiligheidssysteem bij ongeladen toestand.

Wanneer het spijkermagazijn van de NT65GS en NT65GB niet is geladen, of wanneer er zich minder dan 6 of 9 spijkers in het magazijn bevinden, treedt een automatisch veiligheidssysteem in werking waarbij de drukhefboom wordt vergrendeld.

VOORZICHTIG

- Wees voorzichtig bij het spijkeren van hoeken. Bij het continu spijkeren op een hoek, is het mogelijk dat spijkers afketsen of door het hout heen breken.
- Probeer geen spijker op een andere spijker te slaan.
- Probeer geen spijker in metaal te slaan.
- Zorg ervoor dat u het puntje van de drukhefboom niet tegen hout aanzet wanneer deze in vaste staat verkeerd.

OPMERKING

- Het gereedschap functioneert bij lage temperaturen mogelijk niet correct. Gebruik het gereedschap altijd bij een geschikte omgevingstemperatuur.

2. Afstellen van de spijkerdiepte

Om te zorgen dat de spijkers even diep worden ingeslagen, dient u het gereedschap altijd stevig tegen het werkoppervlak gedrukt te houden.

Neem de volgende stappen wanneer de spijkers te diep of te ondiep worden ingeslagen.

- (1) Verwijder het gaspatroon en de batterij van het spijkerapparaat (Zie Afb. 20).
- (2) Wanneer de spijkers te diep zijn ingedrongen, draait u de regelaar naar de ondiepe zijde (Zie Afb. 21(a)). De afstellingen gebeuren met incrementen van een halve slag. Wanneer de spijkers niet diep genoeg werden ingeslagen, draait u de regelaar naar de diepe zijde (Zie Afb. 21(b)).
- (3) Stop met het draaien van de regelaar wanneer een geschikte positie voor een spijkertest werd bereikt.
- (4) Koppel het gaspatroon en de batterij aan op het spijkerapparaat. DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIJL. Voer een spijkertest uit.
- (5) Verwijder het gaspatroon en de batterij van de manier.
- (6) Kies een gepaste positie voor de regelaar.

3. Gebruik van de haak

De haak kan aan de rechter- of de linkerkant worden bevestigd.

- ① Houd de machine stevig vast en verwijder de schroef met een schroevendraaier (**Afb. 22**).
- ② Verwijder de haak en de haakplaat (**Afb. 23**).
- ③ Bevestig de haak aan de andere kant en zet hem stevig vast met de schroef (**Afb. 24**).

OPMERKING

Haak kan worden gebruikt als hanger.

4. De neuskap gebruiken (Zie Afb. 25, 26)

Bevestig de neuskap aan de veiligheidshendel wanneer u het oppervlak van uw werkstuk wilt beschermen tegen krassen en afdrukken door de veiligheidshendel.

- (1) **KOPPEL DE BATTERIJ EN HET GASPATROON LOS.**
 - (2) Plaats de neuskap in de richting van de pijl zoals op de tekening wordt afgebeeld.
 - (3) De neuskap is gemarkeerd op de plek waar de spijker tevoorschijn komt, hetgeen het uitlijnen eenvoudiger maakt.
- Trek het uiteinde van de veiligheidshendel uit, in de omgekeerde volgorde die wordt gebruikt bij bevestiging.

Wanneer u de neuskap niet gebruikt kunt u hem in de opslagruimte achterin het magazijn bewaren. (Zie **Afb. 27, 28**)

INSPECTIE EN ONDERHOUD

VOORZICHTIG

Zorg dat u bij inspectie, onderhoud, reiniging en het tenietdoen van verstoppingen het gaspatroon en de batterij loskoppelt.

1. Maatregel tegen vastzittende spijkers

- ① **KOPPEL DE BATTERIJ EN HET GASPATROON LOS.**
- ② Verwijder alle spijkers uit het apparaat.
- ③ Maak de vergrendeling los en open de geleideplaat (Zie **Afb. 29**).
- ④ Verwijder de vastzittende spijker met een schroevendraaier met een sleuf erin (Zie **Afb. 30**).
- ⑤ Sluit de geleideplaat en de vergrendeling.

OPMERKING

Indien het apparaat vaak vastloopt dient u de erkende servicezaak waar u dit pneumatisch gereedschap gekocht heeft raad te plegen.

2. Het inspecteren van het magazijn

- ① **KOPPEL DE BATTERIJ EN HET GASPATROON LOS.**
- ② Reinig het magazijn. Verwijder de resten papier en hout die zich mogelijk in het magazijn hebben opgehoopt. Smeer het met het HiKOKI-smeermiddel, bestemd voor de gastacker.

3. Controleer de schroeven waar alle onderdelen mee vast zitten

Controleer regelmatig of er ergens een schroef los zit. Draai eventueel losse schroeven weer vast. Het is gevaarlijk om het apparaat te gebruiken als er schroeven los zitten.

4. Inspecteren van de veiligheidshendel

Controleer of de veiligheidshendel soepel kan bewegen.

Maak de bewegende delen van de veiligheidshendel schoon en smeer ze geregeld met de meegeleverde smeerolie. Door geregeld schoon te maken en te smeren zorg u ervoor dat de veiligheidshendel soepel blijft functioneren en gaat u de vorming van roest tegen.

5. Opslag (Zie pagina 66)

- Wanneer u het apparaat voor langere tijd niet zult gebruiken, kunt u het beste een dunne laag machineolie aanbrengen op de stalen onderdelen van het apparaat om roest tegen te gaan.
- Bewaar dit spijkerapparaat niet in een koude omgeving. Bewaar het op een warme plek.
- Wanneer u het spijkerapparaat niet gebruikt, dient u het op te slaan op een warme, droge plek. Buiten bereik van kinderen houden.
- Bewaar het Spijkerapparaat op een plaats met een temperatuur van minder dan 40°C en buiten het bereik van kinderen.

6. Vervangen van de zekering in de aansluitstekker van de sigarettenaansteker**VOORZICHTIG**

Voor een betrouwbare beveiliging tegen brand, mag u de zekering in de aansluitstekker van de sigarettenaansteker alleen vervangen door een zekering van hetzelfde type en amperage.
250V, 6A, gelijkstroom

VOORZICHTIG

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

GESCHIKTE SMEERMIDDELEN

Gebruik HiKOKI smering voor Gas-stripspijkerapparaat.

Gebruik geen schoonmaakolie of reinigigers met toevoegingen.

Deze smeermiddelen schaden de O-ringen en andere rubberen onderdelen. Dit leidt tot incorrect functioneren van het gereedschap.

Geluidsinformatie

Geluidskarakteristiek-waarden in overeenstemming met EN ISO 11148-13:2018:

- Het typische A-zwaarte enkele geluidssterkteniveau L_{WA} , 1s,d= 102,5 dB
- Het typische A-zwaarte enkele geluidsdrukkniveau op de werkplek L_{pA} , 1s,d= 96 dB
- Onzekerheid K: 2,5 dB (A).

Deze waarden zijn gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarden en geven niet het geproduceerde geluid op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. Het geproduceerde geluid tijdens het werken met het apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de werkomgeving, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat stuk ondersteund wordt, het aantal spijkers dat ingeslagen wordt enz.

Afhankelijk van de omstandigheden op de werkplek en de vorm van het stuk waaraan gewerkt wordt, is het nodig om persoonlijke beschermingsmiddelen toe te passen, zoals het plaatsen van het werkstuk op een geluiddempende ondergrond, voorkomen van vibratie van het werkstuk door het vast te klemmen of te bedekken, enz.

In speciale gevallen zal het nodig zijn om oorbeschermers te dragen.

Trillingsinformatie

De typische vibratie karakteristieke waarde in overeenstemming met EN ISO 11148-13:2018: 2,1 m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.
U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

Onderhoudsschema

ACTIE	WAAROM	HOE
Maak het magazijn en het toevoermechanisme schoon.	Voorkom een verstopping.	Blaas dagelijks schoon.
Zorg dat de veiligheidshendel naar behoren blijft werken.	Voor de veiligheid van de gebruiker en verantwoord spijkeren.	Blaas dagelijks schoon.

Het oplossen van problemen bij gebruik

PROBLEEM	UIT TE VOEREN CONTROLES	CORRECTION
Het apparaat staat aan, maar er worden geen spijkers geslagen.	Kijk of er een verstopping is.	Los een verstopping op.
	Controleer het functioneren van de spijkertoevoer.	Maak schoon en smeer.
	Is de veer lam geworden of beschadigd?	Vervang de veer.
	Controleer of de juiste spijkers worden gebruikt.	Gebruik alleen aanbevolen spijkers.
	Kijk of het aandrijfblad goed naar beneden is geplaatst.	Duw het aandrijfblad met een gleufk opschroevendraaier en zet de zuiger terug in de hoogste positie.
Er worden spijkers overgeslagen. Onderbroken toevoer.	Controleer of de juiste spijkers worden gebruikt.	Gebruik alleen aanbevolen spijkers.
	Controleer het functioneren van de spijkertoevoer.	Maak schoon en smeer.
	Is de veer lam geworden of beschadigd?	Vervang de veer.
	Is de spijkertoevoer versleten of beschadigd?	Vervang de spijkertoevoer.
	Controleer of de zuiger terug beweegt.	Haal de trekker geheel over. Temperatuur is te laag, verwarm het gaspatroon op (maar laat deze niet warmer worden dan 50°C.
	Controleer of de zuiger soepel beweegt.	Neem contact op met HiKOKI voor vervanging.
		Vervang de zuigerring.
		Vervang de zuiger.
		Vervang de zuigerring van de cilinder.
De spijkers raken verstopt. Een ingeslagen spijker is krom.	Controleer of de juiste spijkers	Gebruik alleen aanbevolen spijkers. worden gebruikt.
	Is het aandrijfblad versleten?	Neem contact op met HiKOKI voor vervanging.
	Is de spijkertoevoer versleten of beschadigd?	Vervang de spijkertoevoer.
De veiligheidshendel werkt niet soepeltjes.	Is de veiligheidshendel krom?	Neem contact op met HiKOKI voor vervanging.
	Controleer het schuiftraject van de veiligheidshendel; is er restafval?	Neem contact op met HiKOKI voor vervanging.
De ventilator draait, het indicatielampje staat op groen, maar er worden geen spijkers ingeslagen / de machine hapert.	Controleer dat de zuiger goed terug beweegt.	Duw de veiligheidshendel geheel in. Temperatuur is te laag, verwarm het gaspatroon op (maar laat deze niet warmer worden dan 50°C.
	Bekijk het brandstofpeil, is er voldoende gas?	Vervang door een nieuw gaspatroon.
	Controleer het snoer van de bougie, versleten?	Neem contact op met HiKOKI voor vervanging.
	Controleer de bougie, is deze fettig of vuil?	Neem contact op met HiKOKI voor vervanging.
	Controleer het filter, is deze verstopt geraakt?	Reinig conform de onderhoudsfiche.
De ventilator gaat niet draaien wanneer de veiligheidshendel wordt ingedrukt.	Leeg magazijn.	Laad meer spijkers in het magazijn.
	Kijk naar de kleur van het indicatielampje.	Indien rood: laad de accu op. Indien groen: Neem contact op met HiKOKI voor vervanging.
Het is niet mogelijk om de accu op te laden.	_____	Controleer het stroomsnoer.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



Esta herramienta eléctrica está impulsada por un dispositivo de combustión interno. Sólo debe utilizarse con surtidores de gas combustible indicados en estas instrucciones de utilización.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.

No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.**
- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**
- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.
- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**
Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.**
Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.**
La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130°C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**
La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Revisión**
- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare los paquetes de baterías dañados.**
El mantenimiento de los paquetes de baterías debe ser llevado a cabo solamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN DE LA CLAVADORA A GAS DE ACABADOS

1. Emplee la herramienta correctamente para que la operación sea segura.

Esta herramienta ha sido diseñada para clavar clavos en madera y materiales similares. Empléela solamente para los propósitos indicados.

2. Tenga cuidado con los incendios y las explosiones.



Esta herramienta no debe utilizarse en un entorno combustible o en presencia de líquidos o gases inflamables. La herramienta produce gases calientes y puede incendiar los materiales inflamables, así como chispas. Como pueden saltar chispas durante el clavado, es peligroso utilizar esta herramienta cerca de laca, pintura, benzina, diluyente, gasolina, gas, adhesivos y sustancias inflamables similares, ya que pueden incendiarse o explotar. Por lo tanto, esta herramienta no debe utilizarse cerca de dichos materiales inflamables.

3. Peligro de fuego y explosiones.



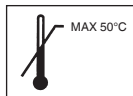
La célula de combustible es un dispensador de aerosol con contenido inflamable.

El contenedor a presión y el propelente permanecen en la célula de combustible.

El incumplimiento de las instrucciones puede provocar un incendio o una explosión.

Mantenga la herramienta eléctrica, las células de combustible y la

batería lejos de la luz directa del sol y de temperaturas superiores a los 50°C.





La célula de combustible o la batería podrían quemarse, liberando así gases inflamables.
No perforo ni queme el contenedor, incluso después de haber utilizado.

No incinere, rellene, recupere ni recicle la célula de combustible.

No lo pulverice sobre una llama o material incandescente.

Manténgase alejado de fuentes de encendido. Prohibido fumar.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

4. Protéjase siempre los ojos (con unas gafas protectoras).



Cuando opere la herramienta eléctrica, siempre protéjase los ojos y asegúrese de que las personas que puedan encontrarse en los alrededores también se los hayan protegido.

Existe una gran posibilidad de que salgan disparados fragmentos de los clavos lo que es una amenaza para los ojos. Protéjase siempre los ojos mientras opera la herramienta. Puede protegerse los ojos con unas gafas protectoras o también ponerse una máscara de visión amplia encima de gafas graduadas si es que las lleva. Los encargados deben siempre hacer obligatorio el empleo de protección para los ojos.

5. Protéjase los oídos y la cabeza.



Cuando tenga que efectuar un trabajo de clavado póngase orejeras y protección en la cabeza. También, dependiendo de las condiciones, asegúrese de que las personas

que pueda haber en los alrededores también llevan orejeras y protección en la cabeza.

La exposición sin protección a altos niveles de ruido puede causar pérdida permanente, incapacitante, de la audición y otros problemas como el tinnitus (pitidos, silbidos o zumbidos en los oídos).

La evaluación de riesgos y la implementación de controles apropiados para estos peligros son esenciales.

Los controles apropiados para reducir el riesgo pueden incluir acciones como la amortiguación de materiales para evitar que las piezas "suenen".

Opere y mantenga la herramienta como se recomienda en estas instrucciones, para evitar un aumento innecesario en los niveles de ruido.

6. Utilice la herramienta en el exterior o en zonas bien ventiladas



Esta herramienta desprende monóxido de carbono, que es un peligro para la salud cuando se inhala.

No debe utilizarse en zonas cerradas o poco ventiladas.

No inhalar.

7. Ponga mucha atención en los que trabajan cerca de usted.

Sería muy peligroso si los clavos que no son clavados correctamente golpearan a otras personas. Por lo tanto, ponga siempre mucha atención a la seguridad de las personas que pueda haber en los alrededores cuando emplee la herramienta. Asegúrese siempre de que el cuerpo, manos o pies de ninguna persona estén cerca de la salida de los clavos.

8. No dirija nunca la salida de los clavos hacia ninguna persona.



De por hecho siempre que la herramienta contiene fijaciones.

Si la salida de los clavos enfoca hacia personas, podrían producirse accidentes si descarga erróneamente la herramienta.

Cuando conecte y desconecte la batería o celda de combustible, durante la carga de clavos u operaciones similares, asegúrese de que la salida de los clavos no apunta hacia ninguna persona (incluido usted). Incluso cuando no hay clavos cargados, es peligroso descargar la herramienta cuando se apunta hacia alguien, por lo que nunca debe hacerlo. No juegue nunca con ella. Respete la herramienta como método de trabajo.

9. Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe la palanca de empuje.

Puede dejar la herramienta en una superficie nivelada, tal como se muestra en la Fig.18.

Asegúrese de no aplicar la fuerza hacia abajo sobre la herramienta en la medida en que la palanca de empuje esté enganchada.

La palanca de impulso y la cámara funcionan juntos para este dispositivo.

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la palanca de empuje funciona correctamente, Sin que los clavos, la celda de combustible y la batería estén cargados en la herramienta eléctrica, compruebe lo siguiente.

Si se produce un funcionamiento anormal, no utilice la herramienta hasta que sea inspeccionada y reparada.

- Tire del botón del alimentador con el dispositivo colocado hacia arriba y pulse la palanca de impulso. Compruebe que la palanca de impulso vuelve a su posición original.

El funcionamiento de la palanca de impulso se muestra especialmente pesado con bajas temperaturas y puede que las operaciones de propulsión no funcionen.

- Al pulsar hacia atrás el botón del alimentador, la palanca de empuje debe moverse ligeramente.

- Al pulsar hacia atrás el botón del alimentador, el gatillo debe moverse ligeramente.

Asimismo, en relación con la palanca de empuje, tenga en cuenta que nunca debe modificarse ni extraerse.

10. Emplee solamente los clavos especificados.

No emplee nunca otros clavos que no sean los especificados y descritos en este manual de instrucciones.

11. No modifique la herramienta para clavar elementos de fijación.

Las modificaciones pueden reducir la efectividad de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operador y/o el espectador.

12. Tenga cuidado al conectar la batería.

Cuando conecte la batería y cargue clavos, para no accionar la herramienta por error, asegúrese de lo siguiente.

- No toque el gatillo.

- No permita que el cabezal de disparo se ponga en contacto con ninguna superficie.

- Mantenga el cabezal de disparo hacia abajo.

Observe estrictamente las instrucciones de arriba y asegúrese siempre de que ninguna parte de su cuerpo, manos o pies se encuentra delante de la salida de los clavos.

13. Tenga cuidado al manejar los elementos de fijación, especialmente durante la carga y descarga, ya que los elementos de fijación tienen puntos afilados que podrían causar lesiones.

14. No coloque descuidadamente el dedo en el gatillo.
No coloque el dedo en el gatillo excepto cuando vaya a efectuar la operación de clavado. Si transporta la herramienta o se la pasa a alguien teniendo usted el dedo en el gatillo, podría descargar inadvertidamente un clavo causando un accidente serio.

15. Presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado.

Cuando clave clavos, presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado. Si la salida no está correctamente colocada, los clavos rebotarán.

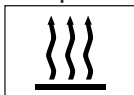
16. Mantenga las manos y pies alejados del cabezal de disparo durante la operación.



Es muy peligroso si un clavo se clavase en una mano o pie por error.

17. Durante la operación, los desechos de la pieza de trabajo y el sistema de fijación/colación pueden ser descargados.

18. No toque la salida de escape.



Esta herramienta produce gases de escape calientes que pueden inflamar los materiales. La palanca de empuje se recalientará tras una utilización prolongada o rápida.

No la toque sin protección en las manos.

19. Tenga en cuenta el retorno de la herramienta.

No acerque la parte superior de la herramienta a su cabeza, etc., durante la operación. Es muy peligroso puesto que la herramienta podría retroceder violentamente si el clavo que está siendo clavado contactara con otro clavo o grapa que ya estuviera clavado en la madera.

20. Tenga cuidado cuando efectúe el clavado en tableros delgados o en las esquinas de la madera.
Cuando efectúe el clavado en tableros delgados, los clavos pueden traspasarlos, así como también cuando clave las esquinas de madera debido a la desviación de los clavos. En tales casos, asegúrese siempre de que no haya nadie (ni ninguna mano, pie, etc., de nadie) detrás del tablero o cerca de la madera que vaya a clavar.

21. El clavado simultáneo en ambos lados de la misma pared es peligroso.

Bajo ninguna circunstancia deberá clavar en ambos lados de una pared a la vez. Podría ser muy peligroso puesto que los clavos podrían pasar a través de la pared y causar daños personales.

22. No utilice la herramienta eléctrica sobre andamios o escaleras.

La herramienta eléctrica no deberá utilizarse para aplicaciones específicas, como por ejemplo:

- cuando el cambio de un sitio de clavado a otro implica el uso de andamiaje, escalones, escaleras, construcciones similares a una escalera, como por ejemplo, listones,
- cierre de cajas o huacales,
- fijación de sistemas de seguridad para el transporte, por ej., en vehículos y vagones

23. Desconecte la batería y la celda de combustible y saque los clavos que queden en el cartucho después de la utilización del aparato.

Desconecte la batería y la celda de combustible de la herramienta antes de realizar el mantenimiento de la herramienta, limpiar una sujeción atascada, marcharse del área de trabajo, llevar la herramienta a otro lugar o después de su utilización. Es muy peligroso que un clavo se dispare por error.

24. Cuando extraiga un clavo atascado, asegúrese de desconectar primero la batería y la celda de combustible.

Cuando extraiga un clavo atascado en la salida de clavos, asegúrese de desconectar primero la batería y la celda de combustible que hay dentro de la herramienta eléctrica.

El disparo accidental de un clavo podría ser muy peligroso.

25. El entorno operativo para este dispositivo es de 0°C a 40°C, por lo que debe utilizarlo dentro de este rango de temperatura. El dispositivo puede fallar por debajo de 0°C y por encima de 40°C.

26. Siempre cargar la batería a una temperatura comprendida entre 0 a 40°C.

Una temperatura inferior a 0°C causa una sobrecarga, lo que es peligroso. No puede cargarse la batería a una temperatura mayor de 40°C.

La temperatura más apropiada para cargar es la de 20 a 25°C.

27. No usar el cargador continuamente.

Cuando se completa la carga, dejar descansar el cargador por 15 minutos antes de proseguir con la carga siguiente.

28. No dejar que entre suciedad por el orificio de conexión de la batería recargable.

29. Nunca desarmar la batería recargable ni el cargador.

30. Nunca poner en cortocircuito la batería recargable.



Al poner en cortocircuito la batería puede producir una corriente eléctrica y enorme y por consecuencia un recalentamiento, pudiendo quemar o deteriorar la batería.

31. No tirar la batería al fuego.

Si se quema la batería puede explotar.

32. El uso de una batería descargada dañará el cargador.

33. Llevar la batería al sitio de compra original en el caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse.

No tirar la batería descargada.

34. No insertar objetos en las ranuras de ventilación del cargador.

La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.

35. No inhale su contenido.



En caso de inhalación, se deberá trasladar a la persona afectada al aire libre y deberá colocarse en una posición cómoda.

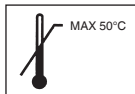
36. Los gases de expansión provocan bajas temperaturas.

Los gases líquidos pueden provocar lesiones al entrar en contacto con la piel o los ojos.

- En caso de contacto con la piel, lave la superficie de contacto con cuidado con agua caliente y jabón y, una vez seca, aplique una crema hidratante.
- En caso de contacto con los ojos, abra los ojos bajo el agua corriente para aclararlos.

Si es necesario, póngase en contacto con un médico.

37. Célula de combustible.



Guárdela en un lugar bien ventilado. No la almacene a temperaturas superiores a 50°C (p. ej. a luz directa del sol o en un vehículo). No la exponga a las llamas ni chispas.

No perforo ni abra la célula de combustible.

No rellene, recupere ni recicle la célula de combustible. Deshágase de ella conforme a la normativa local sobre productos aerosoles.

No ponga la célula de combustible junto a otros materiales para reciclaje.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

38. Transporte/almacenaje.

Transporte

No se permite el envío por correo.

- El transporte de pequeñas cantidades para utilización propia en coche particular se permite sin papeles de envío o tarjeta de emergencia.
- Cumpla el límite de temperatura de 50°C.

Almacenaje

- No almacene la herramienta en pasillos, en el vestíbulo, cerca de las puertas / salida o en el ático.
- Los puestos de ventas no deben estar en salidas cerradas.
- Debe haber un extintor de incendios de 6 kg, clase A, B, C.
- Los bultos deben estar apilados de manera que no se caigan al suelo.
- Las salas de almacenaje no deben ocupar una superficie superior a 20 m².
- No almacene las herramientas junto con mercancía pirotécnica.
- La cantidad almacenada en las salas de ventas no debe superar las ventas diarias.
- Las herramientas con una llama abierta o una temperatura elevada no deben utilizarse cerca de las celdas de combustible.
- Las celdas de combustible no deben mostrarse en escaparates.

39. Mientras utiliza una herramienta, el operador debe adoptar una postura adecuada pero ergonómica.

Mantenga una posición segura y evite posturas incómodas o desequilibradas.

40. No ignore estas señales de advertencia si el operador experimenta síntomas como molestias persistentes o recurrentes, dolor, palpitaciones, hormigueo, entumecimiento, sensación de ardor o rigidez.

El operador deberá consultar a un profesional de la salud calificado con respecto a las actividades generales.

41. El trabajo continuo y repetitivo durante un tiempo prolongado puede producir trastornos musculoesqueléticos.

No siga trabajando con la misma postura o aplicando una fuerza excesiva durante mucho tiempo.

Descanse periódicamente, especialmente cuando se sienta cansado.

42. Resbalones, tropezones y caídas son las principales causas de lesiones en el lugar de trabajo.

Tenga en cuenta las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta y también los peligros de tropiezos causados por la manguera.

43. Proceda con un cuidado adicional en entornos desconocidos.

Pueden existir peligros ocultos, como líneas eléctricas u otras líneas de servicios públicos.

44. Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc. que puedan causar un peligro si se dañan con el uso de la herramienta.

45. La evaluación de riesgos debe incluir el polvo creado por el uso de la herramienta y la posibilidad de alterar el polvo existente.

46. Dirija el escape para minimizar la perturbación del polvo en un entorno lleno de polvo.

47. Cuando se crean peligros de polvo o de escape, la prioridad será controlarlos en el punto de emisión.

48. La información para realizar una evaluación de riesgos de estos peligros y la implementación de controles apropiados es esencial.

49. La exposición a la vibración puede causar daños incapacitantes en los nervios y el suministro de sangre de las manos y los brazos.

50. Use ropa de abrigo cuando trabaje en condiciones frías, mantenga sus manos calientes y secas.

51. Si experimenta entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel en sus dedos o manos, consulte a un profesional de la salud ocupacional calificado sobre las actividades generales.

52. Opere y mantenga la herramienta como se recomienda en estas instrucciones, para evitar un aumento innecesario en los niveles de vibración.

53. Sostenga la herramienta con un agarre ligero pero seguro, porque el riesgo de vibración generalmente es mayor cuando la fuerza de agarre es mayor.

54. Asegúrese de sostener la herramienta de forma segura durante su funcionamiento. Si no lo hace, se pueden producir accidentes o lesiones personales. (Fig. 31)

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.

En este caso, cárguela inmediatamente.

2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.

3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.

En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas ni a tomas de mechero de automóviles.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
11. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
12. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente.

Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.

2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente.

Podría producir irritación cutánea.

3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

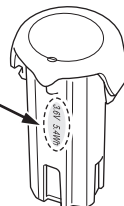
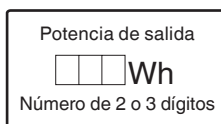
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



ESPECIFICACIONES

1. Clavadora a gas de acabados

Modelo	NT65GS	NT65GB
Tipo motorizado	Pistón alternativo	
Clavos aplicables	Consultar la Fig.	
Cantidad de clavos a cargar	100 clavos (2 ristas)	
Tamaño	260 mm (L) × 278 mm (Al) × 85 mm (An)	268 mm (L) × 282 mm (Al) × 85 mm (An)
Peso*	1,8 kg	
Método de alimentación de los clavos	Pistón alterativo	
Temperatura ambiente	De 0°C a 40°C	
Batería	EBM315 (1,5 Ah 1 célula) Batería Li-ion, 3,6 V	
Celda de combustible	Tipo nº. 753-700 vendida por separado Hidrocarburo líquido; 18g/30ml	

* De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2014

2. Clavadora a gas de brads

Modelo	NT50GS
Tipo motorizado	Pistón alternativo
Clavos aplicables	Consultar la Fig.
Cantidad de clavos a cargar	100 clavos (1 ristra)
Tamaño	270 mm (L) × 281 mm (Al) × 85 mm (An)
Peso*	1,8 kg
Método de alimentación de los clavos	Pistón alterativo
Temperatura ambiente	De 0°C a 40°C
Batería	EBM315 (1,5 Ah 1 célula) Batería Li-ion, 3,6 V
Celda de combustible	Tipo nº. 753-700 vendida por separado Hidrocarburo líquido; 18g/30ml

* De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2014

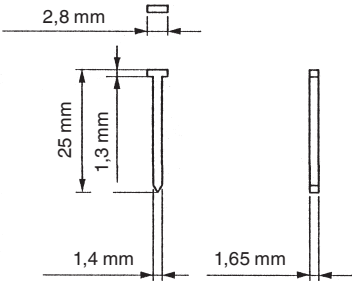
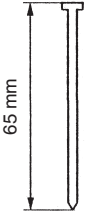
3. Cargador (UC3SML)

Fuente eléctrica de entrada	CC 12 V
Tiempo de carga	60 minutos aprox ... EBM315 (A temperatura de 20°C)
Tensión de carga	CC 3,6 V
Corriente de carga	CC 1,5 A
Peso	0,2 kg

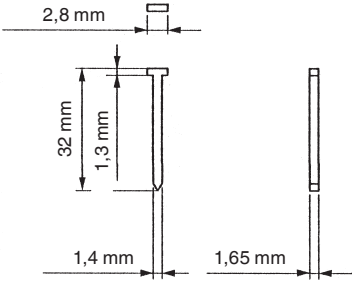
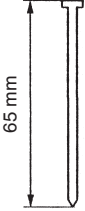
SELECCIÓN DE LOS CLAVOS

Con este martillo neumático solamente podrán utilizarse los clavos indicados en la tabla siguiente.

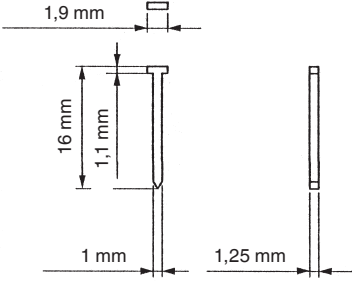
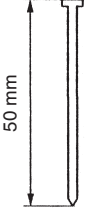
[Dimensiones de los clavos]
NT65GS

Clavos de acabado de calibre 16 (Recto)	Min.	Max.
		

NT65GB

Clavos de acabado de calibre 16 (Ángulo: 20°)	Min.	Max.
		

NT50GS

Clavos de brads de calibre 18 (Recto)	Min.	Max.
		

ACCESORIOS ESTÁNDAR

(1) Gafas protectoras	1
(2) Cargador	1
(3) Caja	1
(4) Llave de barra hexagonal para tornillos M4.....	1
(5) Llave de barra hexagonal para tornillos M5.....	1
(6) Engrasador.....	1
(7) Batería	2
(8) Conector del cargador (CD).....	1
(9) Adaptador de CA.....	1
(10) Tapa de la punta (montada en la herramienta)	
(NT65GS / NT65GB)	1
(NT50GS).....	2

ACCESORIOS OPCIONALES

.....vendidos por separado	
○ Celda de combustible	Nº de código 753-700
○ Lubricante de clavadora a gas de acabados	
Alimentador de aceite de 250 cc (8 oz.)	
.....	(Nº de código 885-246)

APLICACIONES

<NT65GS • NT65GB>

- El clavado como proceso de terminación en áreas periféricas de puertas, ventanas y también para el rebordeado.
- Reforzar el fondo de cajones. Construcción de distintos tipos de cajas y armarios.

<NT50GS>

- Ensamblaje de armarios, marcos, y arreglo de muebles.
- Arreglo y moldura de casas fijas y móviles.

CARGA

Antes de usar la herramienta eléctrica, cargar la batería del modo siguiente.

1. **Introduzca el enchufe de conexión del cargador en la toma de conexión del cargador (Fig. 1)**
2. **Conecte a la fuente de alimentación**

Cuando se utilice el adaptador de CA

Enchufe el adaptador de CA en la salida de alimentación.

PRECAUCIÓN

No utilice el cargador si su cable está dañado. Haga que se lo reparen inmediatamente.

Cuando se utilice el enchufe de conexión del encendedor

- Fije el cargador de batería en su lugar en el coche. Utilice la cinta suministrada con el cargador de la batería para fijar el cargador de la batería en su lugar y evitar que se mueva de repente. (Consulte la Fig. 2)

PRECAUCIÓN

No coloque el cargador de la batería o la batería debajo del asiento del conductor. Fije el cargador de la batería en su lugar para evitar que se mueva de repente, ya que podría producirse un accidente. (Consulte la Fig. 2)

- Introduzca el encendedor conectando el enchufe en la toma del encendedor. Si el enchufe se suelta y se cae de la toma del encendedor, repare la toma. Como la toma puede estar defectuosa, es recomendable que se ponga en contacto con su distribuidor local de coches. Si se sigue utilizando la toma podría producirse un accidente por recalentamiento.

3. Insertar la batería en el cargador

Colocar la batería de forma que la placa de características quede encarada hacia la placa de características del cargador, y empujar la batería hasta que entre en contacto con la placa inferior (Consulte la Fig. 1).

Al introducir la batería se encenderá el cargador (se ilumina la bombilla del piloto).

PRECAUCIÓN

Si no se enciende la lámpara piloto, desenchufar el cable de alimentación de la toma de la red y verificar la condición de montaje de la batería.

La lámpara piloto se apaga para indicar que la batería está completamente cargada.

PRECAUCIÓN

Si se calienta la batería debido a la luz directa del sol etc, justo antes la operación, la lámpara piloto del cargador puede que no se ilumine. En este caso, enfriar primero la batería y a continuación empezar a cargar.

4. Acerca de la temperatura de la batería recargable.

Las temperaturas de las baterías recargables son las expuestas en la **tabla 1**, y las baterías que se hayan recalentado deberán enfriarse durante un tiempo antes de recargarlas.

Tabla 1

Temperatura a la que podrá cargarse la batería
0°C – 50°C

- Tiempo de recarga
En la **Tabla 2** se muestra el tiempo de recarga requerido de acuerdo con el tipo de batería.

Tabla 2 Tiempo de recarga (min. aprox.) a 20°C

Tensión de la batería (V)	Capacidad de la batería (Ah)	
	1,5 Ah	
3,6 V	EBM315	60 min.

NOTA: El tiempo de recarga puede variar de acuerdo con la temperatura ambiental.

5. Desconectar el cargador de la batería del receptáculo o de la toma del encendedor

6. Sostenga el cargador firmemente y saque la batería

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después del uso, y guárdela después.

Descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Como la substancia química interna de las baterías nuevas o las que no se hayan utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2 – 3 veces.

Forma de hacer que las baterías duren más.

- (1) Recargue las baterías antes de que se hayan agotado completamente. Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.

- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

PREPARACIÓN PARA ANTES DE LA OPERACIÓN

PRECAUCIÓN

- En el lugar de trabajo no deberá haber gases, líquidos, ni demás objetos inflamables.
- Utilice la herramienta al aire libre o en lugares bien ventilados.
- No inhalar.
- Mantenga la herramienta, la celda de combustible y la batería protegidos de la luz solar y de temperaturas superiores a 50°C.
- Manténgase alejada de fuentes de ignición.
- No fumar.
- No permita que en el área de trabajo haya niños ni demás personas no autorizadas.
- No almacene la herramienta, la celda de combustible y la batería en un entorno atmosférico frío. Mantenga la herramienta, la celda de combustible y la batería en un área caliente hasta que comience el trabajo.
- Si la herramienta, la celda de combustible y la batería ya están frías, coloque la herramienta en una zona caliente y deje que se caliente antes de utilizarla. La temperatura máxima debe ser de 50°C . ¡No la exponga a una llama abierta o a chispas!
- Puede que esta herramienta no funcione perfectamente:
 - al estar a una temperatura baja, la celda de combustible pierde la fuerza impulsora necesaria,
 - al estar a una temperatura elevada, se produce un exceso de la celda de combustible.
- No utilice la herramienta en la lluvia o en presencia de excesiva humedad.
- No se recomienda utilizar esta herramienta en altitudes superiores a 1500 m o a una temperatura inferior a 0°C.

1. Celda de combustible

Para instalar la válvula reguladora a la célula de combustible:

- (1) Separe la válvula reguladora y el tapón del cartucho de gas (Véase Fig. 3 (1)).
- (2) Presione hacia delante (lado vástago) y hacia abajo en la parte delantera de la válvula reguladora (Véase Fig. 3 (2)).
- (3) Presione hacia abajo en la parte posterior de la válvula reguladora hasta que quede sellada (Véase Fig. 3 (3)).

Para comprobar la válvula reguladora:

Presione el vástago de la válvula reguladora de la célula de combustible dos o tres veces contra un objeto que no esté en movimiento y suéltelo. Si no sale gas, la célula de combustible está vacía. Cámbiela.

Cumpla la normativa de seguridad

PRECAUCIÓN

- Si sale gas de la válvula reguladora o del cartucho de gas una vez colocada la válvula reguladora, sustituya la válvula.
- No intente volver a utilizar la válvula reguladora. Cámbiela por una válvula reguladora nueva.

2. Batería

Debe cargar la batería antes de utilizarla.

El método de carga de la batería se muestra en la página 84.

3. Comprobación de la seguridad

PRECAUCIÓN

- Las personas no autorizadas (incluyendo niños) deberán mantenerse alejadas del equipo.
- Póngase el protector para los ojos.
- Compruebe el apriete de los tornillos de retención que fijan la protección superior, etc.
- Compruebe si la herramienta tiene piezas defectuosas u oxidadas.
- Compruebe si la palanca de impulso funciona correctamente sin clavos, celdas de combustible y batería. Compruebe también si las piezas extraíbles de la palanca de impulsión están sucias.
- Vuelva a comprobar la seguridad operacional.

ANTES DEL EMPLEO

1. Inserte la batería en la herramienta (Véase Fig. 4)

No accione la palanca de empuje ni el gatillo al instalar la batería.

Asegúrese de que el piloto indicador luminoso de la batería parpadea en VERDE (Véase Fig. 5).

Si el piloto indicador luminoso de la batería parpadea en ROJO, significa que no está totalmente cargada.

PILOTO INDICADOR LUMINOSO DE LA BATERÍA

- Parpadea en VERDE: cargada (la luz se queda fija durante el funcionamiento).
- Parpadea en ROJO: no está totalmente cargada (la luz se queda fija durante el funcionamiento).
- OFF: La batería está totalmente vacía. Cargue la batería.

2. Inserte la celda de combustible en la herramienta

(1) Empuje y tire hacia afuera del actuador (Véase Fig. 6).

(2) Introduzca la celda de combustible en la herramienta (Véase Fig. 7).

(3) Introduzca el vástago de la celda de combustible en el orificio del adaptador (Véase Fig. 8).

(4) Cierre el actuador (Fig. 9).

3. Cargue los clavos

PRECAUCIONES

- Cuando cargue los clavos en el martillo neumático,
 - (1) no apriete el gatillo,
 - (2) no apriete la palanca de empuje, y
 - (3) para evitar posibles lesiones durante el uso y el transporte, tenga la precaución de mantener la cara, pies, y otras partes de su cuerpo o de otras personas alejadas del morro.

<NT65GS • NT65GB>

(1) Inserte la tira de clavos en la parte posterior del cargador (Véase Fig. 10).

(2) Deslice la tira de clavos hacia el cargador (Véase Fig. 11).

(3) Empuje el alimentador de clavos (A) para acoplar el alimentador de clavos (B) en la ristra de clavos (Véase Fig. 12).

NOTA

- Utilice una ristra de clavos que tenga más de 10 clavos.

El martillo neumático habrá quedado listo para funcionar.

Extraiga los clavos:

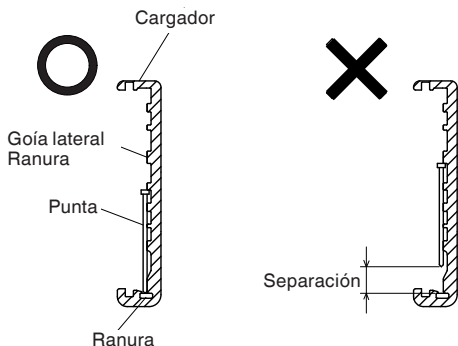
- ① Tire del alimentador de clavos (B) hacia atrás (Ver Fig. 13).
- ② Vuelva a colocar el alimentador de clavos (B) hacia delante mientras empuja el alimentador de clavos (A).
- ③ Tire de los clavos de la parte posterior del cargador (Véase Fig. 14).

<NT50GS>

- (1) Presione levemente la palanca de paro y quite cuidadosamente la tapa del depósito. (Véase Fig. 15)
- (2) Coloque la ristra de puntas en el cargador y mantenga los extremos de las puntas en contacto con la ranura. (Véase Fig. 16)
- (3) Deslice la ristra de puntas dentro de la guía de la cuchilla. (Véase Fig. 17)
- (4) Confirme si la ristra de puntas está colocada en las ranura lateral, y después empuje la cubierta del cargador hacia adelante hasta que quede enganchado.

NOTA

- Las puntas mostradas en la página 83 podrán cargarse en la ranura de la guía lateral del cargador sin ningún ajuste. Mantenga siempre los extremos de las puntas en contacto con la ranura.



- Utilice una ristra de más de 5 clavos.

El martillo neumático habrá quedado listo para funcionar.

Extracción de los clavos:

- ① Presione levemente la palanca de paro y quite cuidadosamente la tapa del depósito.
- ② Retire los clavos del alimentador de clavos.

PRECAUCIÓN

- Para evitar una operación involuntaria, no toque nunca el gatillo ni ponga el extremo superior de la palanca de empuje sobre un banco de trabajo o el piso. Asimismo, nunca dirija la boca de salida de los clavos hacia las personas.

COMO USAR LA CLAVADORA

PRECAUCIÓN

- No utilice la carcasa ni ninguna parte de la herramienta como martillo, ya que podrían descargarse clavos inesperadamente o la herramienta podría resultar dañada y producirse lesiones graves.
- Tome las medidas de precaución necesarias para garantizar la seguridad de las personas presentes durante la operación.

- Apriete la palanca de empuje para disparar el clavo, de lo contrario puede que el pistón no retroceda correctamente.
- Asegúrese de disparar los clavos en profundidad con temperaturas superiores a 40°C o inferiores a 0°C.
- Asegúrese de que la herramienta esté siempre enganchada de forma segura en la pieza de trabajo y que no pueda deslizarse.
- Si se utiliza la herramienta durante un periodo de tiempo prolongado podría quedarse aceite alrededor de la salida de humos o manguera, causando salpicaduras. Para garantizar que el material a clavar está limpio, limpie el aceite que se queda en la herramienta.

1. Procedimientos de clavado

Esta herramienta eléctrica está equipada con un MECANISMO COMPLETO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL.

(1) Clavado intermitente

Presione la boca de salida de clavos sobre el punto deseado y seguidamente apriete el gatillo para introducir el clavo de un solo disparo (Véase Fig. 19). Una vez que se introduzca un clavo, no se podrá volver a clavar hasta que suelte el gatillo y lo vuelva a presionar.

(2) Palanca de empuje

Cuando presione la boca de salida de clavos, asegúrese de levantar completamente la palanca de empuje (Véase Fig. 19) para liberar el bloqueo de seguridad. De este modo, los clavos no podrán clavarse aunque apriete el gatillo si no está liberado el bloqueo de seguridad.

La NT65GS, NT65GB emplea un mecanismo preventivo para una operación de descarga.

El NT65GS, NT65GB entra en un estado en el que la palanca de empuje no puede empujarse. Este mecanismo se activa si el almacén no está cargado con clavos o cuando el número de clavos es inferior a 6 ó 9.

PRECAUCIÓN

- Proceda con cuidado cuando clava en las esquinas de la madera. Cuando efectúa el clavado continuo en las esquinas de la madera, el clavo podría no entrar correctamente o romperse en la esquina.
- No introduzca un clavo sobre otro clavo.
- No introduzca un clavo sobre las partes de metal.
- Tenca cuidado de no empujar la punta de la palanca de empuje contra la madera cuando la palanca esté bloqueada.

NOTA

- Con temperaturas bajas, a veces la herramienta no funciona correctamente. Opere siempre la herramienta a la temperatura ambiente adecuada.

2. Ajuste de la profundidad de clavado

Para garantizar que cada clavo penetra con la misma profundidad, asegúrese de que la herramienta siempre está sujeta firmemente contra la pieza de trabajo.

Si los clavos se clavan con demasiada o escasa profundidad, ajuste la profundidad del clavado de la siguiente manera.

- ① Retire la célula de combustible y la batería del dispositivo de clavos (Véase Fig. 20).
- ② Si los clavos se colocan demasiado profundos, gire el ajustador al lado superficial (Véase Fig. 21(a)). Los ajustes se realizan en aumentos de media vuelta. Si los clavos se colocan demasiado en la superficie, gire el ajustador al lado profundo (Véase Fig. 21(b)).
- ③ Deje de girar el ajustador cuando se alcance una posición adecuada para una prueba de clavado.

- ④ Conecte la célula de combustible y la batería en la clavadora.
UTILICE SIEMPRE GAFAS PROTECTORAS.
Realice una prueba de clavado.

- ⑤ Retire la célula de combustible y la batería de la clavadora.

- ⑥ Seleccione una posición adecuada para el ajustador.

3. Uso del gancho

El gancho puede instalarse en el lateral derecho o izquierdo.

- ① Sujete firmemente la unidad principal y saque el tornillo utilizando un destornillador (Fig. 22).
② Saque el gancho y la placa de gancho (Fig. 23).
③ Instale el gancho en el otro lateral y asegure firmemente con el tornillo (Fig. 24).

NOTA

El gancho puede usarse como colgador.

4. Utilización de la tapa para el morro (Véase Fig. 25, 26)

Si desea proteger la superficie de la pieza de trabajo contra rasaduras o marcas de la palanca de empuje, instale la tapa para el morro accesoria en dicha palanca.

- (1) DESCONECTE LA BATERÍA y LA CELDA DE COMBUSTIBLE.
(2) Coloque la tapa para el morro en la dirección de la flecha indicada en el diagrama.
(3) La tapa para el morro está marcada para indicar el punto de salida de la clav, facilitando así la alineación.
○ Saque la punta de la palanca de empuje en el orden inverso al de la fijación.

Cuando no utilice la tapa para el morro, colóquela en el área de almacenamiento en la parte trasera del depósito. (Véase Fig. 27, 28)

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN

Asegúrese de extraer la batería y la celda de combustible durante la limpieza de atascos, la inspección, el mantenimiento y la limpieza.

1. Contramedidas para el atasco de clavos

- ① DESCONECTE LA BATERÍA y LA CELDA DE COMBUSTIBLE.
② Extraiga todas las puntas.
③ Suelte la palanca de bloqueo y abra la placa guía (Véase Fig. 29).
④ Extraiga la punta atascada con un destornillador de punta plana (Véase Fig. 30).
⑤ Cierre la placa guía y enganche.

NOTA

En caso de atascos frecuentes, consulte al agente de servicio autorizado donde compró la herramienta.

2. Inspección del cargador

- ① DESCONECTE LA BATERÍA y LA CELDA DE COMBUSTIBLE.
② Limpie el cargador. Extraiga los trozos de papel o madera que se hayan podido acumular en el cargador. Lubríquelo con lubricante para clavadora a gas de acabados de HiKOKI.

3. Compruebe los tornillos de montaje de cada parte

A intervalos regulares, compruebe cada parte para ver si hay tornillos de montaje flojos. Vuelva a apretar los tornillos flojos que encuentre. La operación con tornillos flojos sin apretar es peligrosa.

4. Inspeccione la palanca de empuje

Compruebe si la palanca de empuje puede deslizarse con suavidad.

Limpie el área deslizante de la palanca de empuje y emplee el aceite proporcionado para lubricarla de tanto en tanto.

La lubricación permitirá un deslizamiento suave sirviendo a la vez como medida de prevención contra el óxido.

5. Almacenaje (Véase la página 80)

- Cuando no utilice la herramienta durante mucho tiempo, aplique una ligera capa de lubricante en las partes de acero para evitar oxidación.
○ No almacene la clavadora en un entorno frío. Mantenga la herramienta en un área caliente.
○ Cuando no utilice la herramienta, almacénela en un lugar caliente y seco.
Manténgala alejada del alcance de los niños.
○ Guarde la clavadora en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

6. Sustitución del fusible del enchufe de conexión al encendedor

PRECAUCIÓN

Para contar con protección continuada contra el riesgo de incendios, sustituya el fusible del enchufe de conexión al encendedor sólo por fusibles del mismo tipo y potencia.

250V, 6A, CC

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

LUBRICANTES APLICABLES

Utilización del lubricante para la clavadora de gas de HiKOKI.

No utilice aceite detergente u otros aditivos.

Estos lubricantes dañarán los anillos en O y otras piezas de goma, lo que provocará el funcionamiento incorrecto de la herramienta.

Información sobre el ruido

Valores de la característica de ruido de acuerdo con la norma EN ISO 11148-13:2018:

Nivel de potencia de sonido de un evento de ponderación A típica $L_{WA}, 1s, d = 102,5 \text{ dB}$
 Nivel de presión de sonido de emisión de un evento de ponderación A típica en el lugar de trabajo $L_{pA}, 1s, d = 96 \text{ dB}$

Incertidumbre K: 2,5 dB (A).

Estos valores son los valores característicos relacionados con la herramienta y no representan el desarrollo del ruido en el lugar de empleo. El desarrollo de ruido en el lugar de empleo dependerá del ambiente de trabajo, pieza de trabajo, soporte de la pieza, número de operaciones de clavado, etc.

Dependiendo de las condiciones del lugar de trabajo y de la forma de la pieza de trabajo, deberán llevarse a cabo medidas de atenuación de ruido individuales, tales como la colocación de las piezas de trabajo en soportes amortiguadores de ruido, prevención de vibraciones de la pieza de trabajo mediante sujeción o cobertura, etc.

En casos especiales será necesario llevar puesto un equipo de protección en los oídos.

Información sobre las vibraciones

El valor característico de vibraciones típico de acuerdo con la norma EN ISO 11148-13:2018: 2,1 m/s².

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

Tabla de mantenimiento

ACCIÓN	PARA	CÓMO
Limpieza del cargador y del mecanismo del alimentador.	Evitar atascos.	Sople diariamente.
Mantenimiento de la palanca de empuje en perfectas condiciones.	Garantizar la seguridad del operador y la operación eficaz del clavador.	Sople diariamente.

Solución de problemas por parte del operador

PROBLEMA	MÉTODO DE COMPROBACIÓN	SOLUCIÓN
El clavador funciona pero no clava los clavos.	Compruebe si está atascado.	Desatásquelo.
	Compruebe el funcionamiento del alimentador de clavos.	Limpie y lubrique.
	¿Está flojo o dañado el resorte de cinta?	Reemplácelo.
	Compruebe si los clavos son los apropiados.	Utilice solamente los clavos recomendados.
	Compruebe si el pistón de la pala propulsora está bajado.	Empuje la pala propulsora con un destornillador de cabeza ranurada y coloque el pistón en la posición superior.

PROBLEMA	MÉTODO DE COMPROBACIÓN	SOLUCIÓN
Salto de clavos. Alimentación intermitente.	Compruebe si está utilizando los clavos apropiados.	Utilice solamente los clavos recomendados.
	Compruebe el funcionamiento del	Limpie y lubrique. alimentador de clavos.
	¿Está flojo o dañado el resorte de cinta?	Reemplácelo.
	¿Está el alimentador de clavos gastado o dañado?	Reemplace el alimentador de clavos.
	Compruebe el retorno del pistón.	Tire del disparador completamente. Si la temperatura es demasiado baja, caliente la célula de combustible sin superar los 50°C.
	Compruebe que el pistón se mueve suavemente.	Póngase en contacto con HiKOKI para reemplazarla. Cambie el anillo del pistón. Cambie el pistón. Cambie el anillo de pistón del cilindro.
Clavos atascados. Los clavos se clavan doblados.	Compruebe si los clavos son los apropiados.	Utilice solamente los clavos recomendados.
	¿Está gastada la cuchilla impulsora?	Póngase en contacto con HiKOKI para reemplazarla.
	¿Está el alimentador de clavos gastado o dañado?	Reemplace el alimentador de clavos.
La palanca de empuja no funciona con suavidad.	¿Está doblada la palanca de empuje?	Póngase en contacto con HiKOKI para reemplazarla.
	Compruebe la guía de la palanca de empuje. ¿hay restos de suciedad?	Póngase en contacto con HiKOKI para reemplazarla.
El ventilador funciona, el piloto indicador luminoso está en VERDE pero no se disparan clavos o la máquina funciona de forma inestable.	Compruebe el retorno del pistón.	Empuje la palanca de empuje completamente. Si la temperatura es demasiado baja, caliente la célula de combustible sin superar los 50°C.
	Compruebe la célula de combustible, ¿no está totalmente llena?	Cambie la célula de combustible por otra nueva.
	Compruebe si el cable del chispero está desgastado.	Póngase en contacto con HiKOKI para reemplazarla.
	Verifique que no haya grasa ni restos de suciedad en el chispero.	Póngase en contacto con HiKOKI para reemplazarla.
	Compruebe que el filtro no esté atascado.	Limpie de acuerdo con el cuadro de mantenimiento.
El ventilador no funciona al pulsar la palanca de empuje.	El almacén está vacío.	Cargue más clavos en el almacén.
	Observe el color del piloto indicador luminoso	Si es rojo: cargue la batería. Si es verde: Póngase en contacto con HiKOKI para reemplazarla.
No se puede cargar la batería.	_____	Compruebe el cable de alimentación.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA



Esta ferramenta eléctrica é alimentada por um dispositivo de combustão interna. Esta ferramenta só deve ser utilizada com distribuidores de gás combustível indicados nestas instruções de utilização.

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

- b) Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.

As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.

- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.

As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- a) As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.

As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.

- b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.

Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.

A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.

- d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.

Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.

Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.

- e) Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.

A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.

- f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).
A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.

Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.

O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

- c) Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.

Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

- d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.

Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

- e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.

Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.

As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.

A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- h) Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

- a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.

A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.

Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.

Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- d) Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

- g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

- h) Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria

- a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.

Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

- b) Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.

- c) Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.

Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

- d) Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.

O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

- e) Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.

Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que podem resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

- f) Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.

A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130°C pode causar uma explosão.

- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.

O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Manutenção

- a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

- b) Nunca repare as baterias danificadas.

A reparação de baterias deve ser executada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA PREGADORA DE ACABAMENTOS A GÁS

1. Operação segura através de uma utilização correcta.

Esta ferramenta foi concebida para pregar pregos em madeira ou em materiais semelhantes. Utilize-a apenas para o fim a que se destina.

2. Tenha cuidado com incêndios e explosões.



Esta ferramenta não deve ser utilizada em ambientes combustíveis nem na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Esta ferramenta produz gases de escape a alta

temperatura que podem causar a ignição de materiais inflamáveis e produzir faíscas. Uma vez que se podem produzir faíscas enquanto se utiliza a ferramenta, é perigoso utilizar esta ferramenta perto de verniz, tinta, benzina, diluente, gasolina, gasóleo, adesivos e substâncias inflamáveis semelhantes, uma vez que estas podem incendiar ou explodir. Em resumo, esta ferramenta não deve, sob quaisquer circunstâncias, ser utilizada nas proximidades dos referidos materiais inflamáveis.

3. Perigo de explosão e incêndio.



A célula de combustível é um distribuidor de aerossol contendo substâncias inflamáveis.

O contentor pressurizado e o propulsor mantêm-se na célula de combustível.

O desrespeito pelas instruções pode resultar em explosão ou incêndio.

Mantenha a ferramenta eléctrica, as células de combustível e a bateria ao abrigo da luz solar e de temperaturas superiores a 50°C.

A célula de combustível e/ou a bateria podem rebentar, libertando gases inflamáveis.

Não perfure nem queime o contentor, mesmo após utilização.



Não incinere, reabasteça, recupere ou recicle a célula de combustível.

Não pulverize para uma chama aberta ou qualquer material incandescente.

Mantenha afastada de fontes de ignição – Proibição de fumar.

Mantenha afastada do alcance de crianças.

4. Usar sempre protecção ocular (óculos de protecção).



Quando utilizar a ferramenta eléctrica, use sempre protecção ocular e certifique-se de que as pessoas na área circundante também estão a usar protecção ocular.

A possibilidade de entrada de fragmentos de pregos que não tenham sido devidamente pregados constitui uma ameaça à visão. O equipamento de protecção ocular pode ser adquirido em qualquer loja de equipamento de segurança. Use sempre protecção ocular quando utilizar esta ferramenta. Utilize óculos ou máscara de protecção sobre os óculos de correcção da visão.

A entidade patronal deve estabelecer a obrigação de uso de equipamento de protecção.

5. Proteger os ouvidos e a cabeça.



Quando estiver a pregar use tampões nos ouvidos e capacete de protecção. Do mesmo modo, dependendo das condições, certifique-se de que as pessoas na

área circundante também estejam a usar tampões nos ouvidos e capacete de protecção.

A exposição desprotegida a altos níveis de ruído pode causar perda auditiva permanente e incapacitante e outros problemas, como tinnitus (zunido, zumbido, assobio ou sussurro nos ouvidos).

São essenciais a avaliação de risco e a implementação de controlos apropriados para esses riscos.

Controlos apropriados para reduzir o risco podem incluir ações como materiais de amortecimento para evitar que as peças "ressoem".

Opere e mantenha a ferramenta conforme recomendado nestas instruções para evitar um aumento desnecessário dos níveis de ruído.

6. Utilize a ferramenta em exteriores ou em áreas bem ventiladas.



Esta ferramenta liberta monóxido de carbono, que representa um perigo para a saúde quando inalado.

Esta ferramenta não deve ser utilizada em áreas fechadas ou com fraca ventilação.

Não inale os gases libertados pela ferramenta.

7. Prestar atenção às pessoas que estão a trabalhar na área circundante.

Seria extremamente perigoso se os pregos incorretamente pregados atingissem as outras pessoas. Por isso, preste sempre atenção à segurança das pessoas que o rodeiam quando utilizar esta ferramenta. Certifique-se sempre de que a saída de pregos não se encontra perto do corpo, das mãos ou dos pés de alguém.

8. Nunca apontar a saída de pregos em direcção às pessoas.



Parta sempre do princípio que a ferramenta possa estar carregada com pregos.

Se a saída de pregos for apontada em direcção às pessoas, podem ser causados acidentes graves se ocorrer uma descarga involuntária da ferramenta. Ao ligar e desligar a bateria ou a célula de combustível, durante a carga de pregos ou uma operação semelhante, certifique-

se de que a saída de pregos não está apontada em direcção a alguém (incluindo na sua direcção). Mesmo quando não existirem pregos carregados, é perigoso descarregar a ferramenta quando esta se encontrar apontada em direcção a alguém, por isso, nunca tente fazê-lo. Não corra riscos. Respeite a ferramenta enquanto instrumento de trabalho que é.

9. Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, verificar a alavanca de pressão.

Pode descansar a ferramenta numa superfície nivelada como mostrado na **Fig. 18**.

Certifique-se de que não aplica a força para baixo na ferramenta até ao ponto em que a alavanca de pressão esteja engatada.

A alavanca de pressão e a câmara funcionam em conjunto neste dispositivo.

Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, certifique-se de que verifica se a alavanca de pressão está a funcionar correctamente. Efectue as seguintes verificações sem que existam pregos carregados, mas a célula de combustível e a bateria estejam instaladas na ferramenta.

Em caso de operação anormal, não utilize a ferramenta eléctrica sem que a mesma tenha sido inspecionada e reparada.

- Puxe o botão alimentador com o dispositivo para cima, pressione a alavanca de pressão e confirme se a mesma regressa com segurança à posição original.

A operação da alavanca de pressão torna-se especialmente pesada a baixas temperaturas e é possível que as operações de controlo não funcionem.

- Puxando o botão alimentador, a alavanca de pressão deve deslocar-se suavemente.

- Puxando o botão alimentador, o gatilho deve deslocar-se suavemente.

Para além disso, relativamente à alavanca de pressão, tenha em conta que esta nunca deve ser modificada ou retirada.

10. Utilizar apenas os pregos especificados.

Nunca utilize pregos que não os especificados e descritos nestas instruções.

11. Não modifique a ferramenta de fixação.

As alterações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador e/ou as pessoas presentes.

12. Ter cuidado ao ligar a bateria.

Ao ligar a bateria e carregar pregos para não disparar a ferramenta involuntariamente, tenha em conta os seguintes aspectos.

- Não toque no gatilho.

- Não permita que a cabeça de disparo entre em contacto com qualquer superfície.

- Mantenha a cabeça de disparo para baixo.

Respeite com rigor as instruções acima indicadas e certifique-se sempre de que a saída de pregos não está apontada para o corpo, para as mãos ou para as pernas.

13. Tenha cuidado ao manusear fixadores, especialmente ao carregar e descarregar, pois os fixadores possuem pontas afiadas que podem causar ferimentos.

14. Não colocar o dedo no gatilho distraidamente.

Não coloque o dedo no gatilho, excepto quando pretender pregar pregos. Se transportar esta ferramenta ou a entregar a alguém mantendo o dedo no gatilho, pode descarregar involuntariamente um prego e causar um acidente.

- 15. Premir firmemente a saída de pregos contra o material a pregar.**

Ao pregar, prima a saída de pregos firmemente contra o material a pregar. Se a saída não for devidamente aplicada, os pregos podem ressaltar.

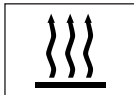
- 16. Manter as mãos e os pés afastados da cabeça de disparo durante a utilização.**



É muito perigoso que um prego atinja as mãos ou os pés involuntariamente.

- 17. Durante o funcionamento, os detritos da peça de trabalho e do sistema de fixação/colagem podem ser descarregados.**

- 18. Não tocar na zona em torno da saída de escape.**



Esta ferramenta produz gases de escape a alta temperatura que podem inflamar materiais.

A alavanca de pressão e a extremidade ficam quentes após uma utilização prolongada ou rápida.

Não toque nesses elementos com as mãos desprotegidas.

- 19. Ter cuidado com o recuo da ferramenta.**

Não aproxime a parte de cima da ferramenta da cabeça, etc. durante a utilização. Este procedimento é perigoso pois a ferramenta pode recuar com violência se o prego que está a pregar entrar em contacto com um prego aplicado anteriormente ou um nó da madeira.

- 20. Tenha cuidado ao pregar tábuas finas ou cantos de madeira.**

Ao pregar tábuas finas ou cantos de madeira, os pregos podem perfurar imediatamente devido ao respectivo desvio. Nesses casos, certifique-se sempre de que não se encontra ninguém (nem as mãos nem os pés, etc.) por trás das tábuas finas ou junto à madeira que está prestes a pregar.

- 21. Pregar simultaneamente em ambos os lados da mesma parede é perigoso.**

Nunca se deve, sob qualquer circunstância, pregar simultaneamente em ambos os lados da mesma parede.

Este procedimento é muito perigoso, pois os pregos podem passar através da parede e provocar ferimentos.

- 22. Não utilizar a ferramenta eléctrica em andaimes, escadotes.**

A ferramenta eléctrica não deve ser utilizada para aplicações específicas, tais como:

- alteração de uma localização de trabalho para outra que envolva a utilização de andaimes, escadas, escadotes ou estruturas semelhantes, por exemplo, para pregar ripas de telhado,
- fechar caixas ou embalagens,
- montagem de sistemas de segurança para transporte, por exemplo, em veículos

- 23. Desligar a bateria e a célula de combustível e retirar os pregos restantes no depósito após a utilização.**

Desligue a bateria e a célula de combustível da ferramenta antes de efectuar a manutenção da ferramenta, retirar um prego encravado, abandonar a área de trabalho, deslocar a ferramenta para outro local ou após a utilização. É muito perigoso disparar um prego acidentalmente.

- 24. Ao retirar um prego encravado, certificar-se de que em primeiro lugar se desliga a bateria e a célula de combustível.**

Ao retirar um prego encravado na respectiva saída, certifique-se de que em primeiro lugar desliga a bateria e a célula de combustível no interior da ferramenta eléctrica.

O disparo accidental de um prego é muito perigoso.

- 25. O ambiente operacional para este dispositivo corresponde ao intervalo entre 0°C e 40°C, por isso, a ferramenta só deve ser utilizada de acordo com este intervalo de temperatura. O dispositivo pode não funcionar em temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a 40°C.**

- 26. Carregar sempre a bateria a uma temperatura ambiente entre 0 e 40°C.**

Uma temperatura inferior a 0°C pode provocar uma sobrecarga perigosa. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C.

A temperatura mais adequada para carregamento corresponde ao intervalo entre 20 e 25°C.

- 27. Não utilizar o carregador continuamente.**

Quando um carregamento estiver concluído, deixe repousar o carregador durante cerca de 15 minutos antes do carregamento seguinte.

- 28. Não permitir a entrada de materiais estranhos no orifício para ligar a bateria recarregável.**

- 29. Nunca desmontar a bateria recarregável nem o carregador.**

- 30. Nunca colocar a bateria recarregável em curto-circuito.**



Ao colocar a bateria em curto-circuito causa uma elevada corrente eléctrica e uma temperatura excessiva.

A bateria pode queimar ou sofrer outros danos.

- 31. Não colocar a bateria no fogo.**

Se a bateria estiver queimada, pode explodir.

- 32. A utilização de uma bateria gasta provoca danos ao carregador.**

- 33. Entregar a bateria no local onde a adquiriu quando a duração da bateria após cada carregamento for demasiado reduzida para utilização prática.**

Não coloque a bateria gasta no lixo.

- 34. Não inserir objectos nas ranhuras de ventilação do carregador.**

A inserção de objectos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação constitui perigo de choque eléctrico ou danos ao carregador.

- 35. Não inalar o conteúdo.**



Em caso de inalação; a pessoa afectada deve ser levada para o exterior e colocada numa posição confortável.

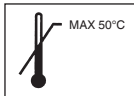
- 36. Os gases em expansão causam baixas temperaturas.**

Os gases do fluido podem causar ferimentos quando entram em contacto com a pele ou os olhos.

- Em caso de contacto com a pele; lave bem a superfície de contacto com água morna e sabão e aplique um creme hidratante quando a pele estiver seca.
- Em caso de contacto com os olhos, lave-os em água corrente mantendo-os abertos.

Se for necessário, contacte um médico.

37. Células de combustível.



Armazene numa área bem ventilada. Não armazene acima dos 50°C (por exemplo, sob luz solar directa ou num veículo). Não exponha a chamas abertas e faíscas.

Não perfure nem abra a célula de combustível.

Não reabasteça, recupere ou recicle a célula de combustível.

Elimine de acordo com a regulamentação local relativa a aerossóis.

Não elimine a célula de combustível com outros materiais para reciclagem.

Mantenha afastada do alcance de crianças.

38. Transporte/Armazenamento.

Transporte

A expedição por correio não é permitida.

- O transporte de pequenas quantidades para utilização própria em veículo privado é permitido sem guias de transporte e placa de emergência.
- Respeite o limite de temperatura de 50°C.

Armazenamento

- Não armazene em passagens, átrios de entrada, junto a portas/saídas ou em sótãos.
- As bancas de venda não devem estar perto de saídas.
- Deve estar disponível um extintor de incêndios de 6 kg, classe A, B, C.
- As embalagens devem ser armazenadas de forma a não caírem ao chão.
- Os locais de armazenamento não devem ter mais de 20 m² de superfície.
- Não armazene junto a materiais pirotécnicos.
- A quantidade armazenada em locais de armazenamento não deve exceder as vendas diárias.
- As ferramentas com chama aberta ou alta temperatura não devem ser utilizadas perto de células de combustível.
- As células de combustível não devem ser expostas em montras.

39. Ao usar uma ferramenta, o operador deve adotar uma postura adequada mas ergonómica.

Mantenha um apoio seguro e evite posturas inadequadas ou desequilibradas.

40. Se o operador apresentar sintomas como desconforto persistente ou recorrente, dor, latejar, formigueliro, dormência, sensação de queimadura ou rigidez, não ignore esses sinais de aviso.

O operador deve consultar um profissional de saúde qualificado sobre atividades gerais.

41. Trabalho contínuo e repetitivo prolongado pode causar distúrbios musculoesqueléticos.

Não continue a trabalhar com a mesma postura nem aplique força excessiva durante muito tempo.

E descanse regularmente, especialmente quando sentir cansaço.

42. Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões no local de trabalho.

Esteja ciente das superfícies escorregadias causadas pelo uso da ferramenta e também dos riscos de tropeções causados pela mangueira da linha aérea.

43. Prossiga com cuidado adicional em ambientes desconhecidos.

Podem existir riscos ocultos, como eletricidade ou outras linhas de serviços públicos.

44. Certifique-se de que não existem cabos elétricos, tubos de gás, etc. que possam causar riscos se danificados pelo uso da ferramenta.

45. A avaliação de riscos deve incluir pó criado pelo uso da ferramenta e o potencial para perturbar pó existente.

46. Direcione o escape de forma a minimizar a perturbação de pó num ambiente com muito pó.

47. Quando forem criados riscos de pó ou escape, a prioridade deve ser controlá-los no ponto de emissão.

48. É essencial que existam informações para conduzir uma avaliação de risco desses perigos e a implementação de controlos apropriados.

49. A exposição à vibração pode causar danos incapacitantes nos nervos e no suprimento de sangue às mãos e braços.

50. Use roupas quentes ao trabalhar em condições frias, mantenha as mãos quentes e secas.

51. Se sentir dormência, formigueliro, dor ou branqueamento da pele dos dedos ou das mãos, consulte um médico qualificado sobre atividades gerais.

52. Opere e mantenha a ferramenta conforme recomendado nestas instruções para evitar um aumento desnecessário dos níveis de vibração.

53. Segure a ferramenta apertando-a levemente, mas de forma segura, porque o risco de vibração é geralmente maior quando a força de prensão é maior.

54. Certifique-se de que segura bem a ferramenta durante a operação. Caso contrário, pode resultar em acidentes ou ferimentos. (Fig. 31)

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de íons de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
 - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
 - Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
 - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.

- Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
- 2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
- 3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
- 4. Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
- 5. Não a ligue diretamente a quaisquer tomadas elétricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
- 6. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
- 7. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
- 8. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
- 9. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetados fugas ou maus odores.
- 10. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
- 11. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
- 12. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.

CUIDADO

- 1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
- 2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
- 3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de iões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de iões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

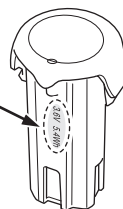
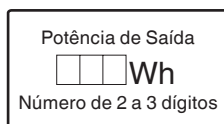
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de iões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de iões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de iões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



ESPECIFICAÇÕES**1. Pregadora de acabamentos a gás**

Modelo	NT65GS	NT65GB
Tipo de alimentação	Alternância do pistão	
Pregos aplicáveis	Ver a Fig.	
Número de pregos carregáveis	100 pregos (2 faixa)	
Dimensões	260 mm (C) x 278 mm (A) x 85 mm (L)	268 mm (C) x 282 mm (A) x 85 mm (L)
Peso*	1,8 kg	
Método de alimentação de pregos	Alternância do pistão	
Temperatura ambiente	0°C a 40°C	
Bateria	EBM315 (1,5 A 1 célula) Bateria Li-ion, 3,6 V	
Célula de combustível	Tipo No. 753-700 vendido em separado Hidrocarboneto volátil; 18g/30 ml	

* De acordo com o procedimento EPTA 01/2014

2. Pistda de pregos brad a gás

Modelo	NT50GS
Tipo de alimentação	Alternância do pistão
Pregos aplicáveis	Ver a Fig.
Número de pregos carregáveis	100 pregos (1 faixa)
Dimensões	270 mm (C) x 281 mm (A) x 85 mm (L)
Peso*	1,8 kg
Método de alimentação de pregos	Alternância do pistão
Temperatura ambiente	0°C a 40°C
Bateria	EBM315 (1,5 A 1 célula) Bateria Li-ion, 3,6 V
Célula de combustível	Tipo No. 753-700 vendido em separado Hidrocarboneto volátil; 18g/30 ml

* De acordo com o procedimento EPTA 01/2014

3. Carregador (UC3SML)

Fonte de alimentação	CC 12 V
Tempo de carregamento	Aprox. 60 minutos EBM315 (à temperatura de 20°C)
Tensão de carregamento	CC 3,6 V
Corrente de carregamento	CC 1,5 A
Peso	0,2 kg

SELECÇÃO DE PREGOS

Com esta pistola de pregos, apenas é possível pregar com os pregos apresentados na tabela abaixo.

[Dimensões dos pregos]

NT65GS

Pregos de acabamento de calibre 16 (Rectos)	Min.	Máx.

NT65GB

Pregos de acabamento de calibre 16 (Ângulo: 20°)	Min.	Máx.

NT50GS

Pregos brad de tamanho 18 (Rectos)	Min.	Máx.

ACESSÓRIOS DE SÉRIE

(1) Protector ocular.....	1
(2) Carregador.....	1
(3) Estojo.....	1
(4) Chave hexagonal para parafusos M4.....	1
(5) Chave hexagonal para parafusos M5.....	1
(6) Lubrificador.....	1
(7) Bateria.....	2
(8) Ficha de ligação do carregador (DC).....	1
(9) Adaptador CA.....	1
(10) Tapa do nariz (montada na ferramenta) (NT65GS / NT65GB).....	1
(NT50GS).....	2

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

..... vendidos em separado

- Célula de combustível..... Código N.º 753-700
- Lubrificante da pregadora de acabamentos a gás
 Alimentador de óleo
 de 250 cc.....(Código N.º 885-246)

APLICAÇÕES

<NT65GS • NT65GB>

- Pregar pregos como processo de acabamento em torno de portas, janelas e contornos.
- Fixar o fundo de gavetas. Fazer várias caixas e armários.

<NT50GS>

- Estruturas de armário e molduras, frisos de mobília.
- Friso doméstico e moldagem no local e móvel.

CARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, carregue a bateria de acordo com o que se segue.

1. **Insira a ficha de ligação do carregador na tomada de ligação do carregador (Fig. 1)**
2. **Ligue a fonte de alimentação**

Quando utilizar o adaptador de CA

Insira-o na tomada de alimentação.

CUIDADO

Não utilize cabos eléctricos danificados. Mande-os reparar imediatamente.

Quando utilizar a ficha de ligação do isqueiro

- Prenda bem o carregador de bateria no carro. Utilize a correia fornecida com o carregador de bateria para apertá-lo bem e evitar que se mova inadvertidamente. (Consultar a Fig. 2)

CUIDADO

Não coloque o carregador de bateria ou a bateria debaixo do banco do condutor. Prenda bem o carregador de bateria para evitar que se mova inadvertidamente, pois pode provocar um acidente. (Consultar a Fig. 2)

- Insira a ficha de ligação do isqueiro na tomada do isqueiro.

Se a ficha estiver solta e sair da tomada do isqueiro, repare a tomada. Se a tomada tiver defeito, recomenda-se que contacte o concessionário local. A utilização contínua da tomada pode resultar num acidente devido a sobreaquecimento.

3. **Introduza a bateria no carregador**

Posicione a bateria de forma a que a chapa com o nome fique virada para a chapa com o nome do carregador e prima-a até que a bateria entre em contacto com a chapa do fundo (Consultar a Fig. 1).

Se introduzir a bateria, o carregador acender-se-á (a luz indicadora acende-se).

CUIDADO

Se a luz indicadora não se acender, retire o cabo de alimentação do receptáculo e verifique se a bateria está correctamente instalada.

A luz indicadora apaga-se para indicar que a bateria está totalmente carregada.

CUIDADO

Se a bateria estiver quente devido à exposição directa à luz solar, etc., imediatamente após o funcionamento, a luz indicadora poderá não se acender. Se isso acontecer, deixe a bateria arrefecer, antes de a carregar.

4. **Relativamente à temperatura da bateria recarregável.**

As temperaturas para as baterias recarregáveis são aquelas mostradas na **Tabela 1** e as baterias quentes devem ser arrefecidas antes de serem recarregadas.

Tabela 1

Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada
0°C – 50°C

- A respeito do tempo de recarga
A **Tabela 2** mostra o tempo de recarga necessário de acordo com o tipo de bateria.

Tabela 2 Tempo de recarga (em min. aprox.) a 20° C

Voltagem da bateria(V)	Capacidade da bateria (Ah)	
	1,5 Ah	
3,6 V	EBM315	60 min.

NOTA: O tempo de recarga pode variar de acordo com a temperatura.

5. **Desligue o carregador de bateria da tomada de parede ou tomada do isqueiro**

6. **Segure o recarregador firmemente e puxe a bateria para fora**

NOTA

Não esqueça de retirar a bateria do recarregador depois da utilização e de guardá-la de forma correta.

Relativamente a descargas eléctricas em caso de pilhas novas, etc.

Uma vez que a substância química no interior de baterias novas ou que não tenham sido utilizadas por períodos alargados não está activada, a descarga eléctrica pode ser reduzida quando são utilizadas pela primeira e segunda vez. Trata-se de um fenómeno temporário, sendo que o tempo de carregamento normal será reposto carregando as baterias entre 2 a 3 vezes.

Como prolongar a duração das baterias.

- (1) Carregue as baterias antes que as mesmas estejam totalmente gastas.
Quando sentir que a potência da bateria está a enfraquecer, deixe de utilizar a ferramenta e carregue a bateria.

Se continuar a utilizar a ferramenta e esgotar a corrente eléctrica, pode provocar danos à bateria e diminuir, consequentemente, a respectiva vida útil.

- (2) Evite carregar a bateria a temperaturas elevadas. Uma bateria recarregável aquecerá imediatamente após a utilização. Se a bateria for carregada imediatamente após a utilização, a respectiva substância química interna deteriora-se e a vida útil da bateria será reduzida. Deixe a bateria e carregue-a quando esta tiver arrefecido um pouco.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

CUIDADO

- Não devem existir gases, líquidos ou outros materiais inflamáveis na área de trabalho.
- A utilização deve verificar-se no exterior ou em áreas bem ventiladas.
Não inale os gases libertados pela ferramenta.
- Mantenha a ferramenta, as células de combustível e a bateria ao abrigo da luz solar e de temperaturas superiores a 50°C.
- Mantenha afastada de fontes de ignição – Proibição de fumar.
- Mantenha a área livre de crianças ou pessoal não autorizado.
- Não armazene a ferramenta, a célula de combustível e a bateria num ambiente frio. Mantenha a ferramenta, a célula de combustível e a bateria numa área quente até iniciar o trabalho.
- Se a ferramenta, a célula de combustível e a bateria já estiverem frias, coloque-as numa área quente e deixe-as aquecer antes da utilização.
Respeite o limite de temperatura de 50°C.
Não exponha a chamas abertas e faíscas.
- Esta ferramenta pode não funcionar correctamente quando:
 - a baixa temperatura a célula de combustível perder a força de propulsão necessária,
 - a alta temperatura a célula de combustível fica sobrecarregada.
- Não utilize a ferramenta à chuva ou em ambientes com humidade excessiva.
- Não se recomenda a utilização desta ferramenta a altitudes superiores a 1500 m ou a temperaturas inferiores a 0°C.

1. Célula de combustível

Para ligar a válvula reguladora à célula de combustível:

- (1) Separe a válvula reguladora e a tampa do cartucho de gás (Ver a **Fig. 3 (1)**).
- (2) Prima para a frente (lado da haste) e para baixo na parte da frente da válvula reguladora (Ver a **Fig. 3 (2)**).
- (3) Prima para baixo na parte de trás da válvula reguladora até obter isolamento (Ver a **Fig. 3 (3)**).

Verifique a válvula reguladora:

Prima a haste da válvula reguladora na célula de combustível duas ou três vezes contra um objecto imóvel e solte.

Se não se verificar a dispersão de gás, a célula de combustível está vazia. Substitua-a.

Respeite as Regras de Segurança

CUIDADO

- Em caso de fuga de gás da válvula reguladora ou do cartucho de gás após ligar a válvula reguladora, substitua-a por uma nova.
- Não tente reutilizar a válvula reguladora.
Substitua por uma nova válvula reguladora.

2. Bateria

Deve carregar a bateria antes da utilização.

O método de carregamento da bateria é indicado na página 98.

3. Verificar a segurança

CUIDADO

- As pessoas não autorizadas (incluindo crianças) devem ser mantidas afastadas do equipamento.
- Use protecção ocular.
- Verifique se os parafusos de retenção que fixam a tampa superior, etc. estão bem apertados.
Verifique se a ferramenta apresenta peças com defeito ou enferrujadas.
- Verifique se a alavanca de pressão funciona correctamente sem pregos, célula de combustível e bateria. Verifique também se as peças em movimento da alavanca de pressão apresentam qualquer sujidade.
- Volte a verificar a segurança operacional.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

1. Inserir a bateria na ferramenta (Ver a **Fig. 4**)

Não utilize a alavanca de pressão nem o gatilho enquanto instala a bateria.

Certifique-se de que a luz indicadora da bateria está intermitente a VERDE (Ver a **Fig. 5**).

Se a luz indicadora da bateria estiver intermitente a VERMELHO, a bateria não tem energia suficiente e tem de ser carregada.

LUZ INDICADORA DA BATERIA

- Intermitente a VERDE: energia restante suficiente (a luz fica fixa durante a utilização).
- Intermitente a VERMELHO: energia restante insuficiente (a luz fica fixa durante a utilização).
- DESLIGADA: a bateria está totalmente gasta.
Carregue a bateria.

2. Inserir a célula de combustível na ferramenta

- (1) Empurre para cima e puxe para fora o actuador (Ver a **Fig. 6**).
- (2) Insira a célula de combustível na ferramenta (Ver a **Fig. 7**).
- (3) Insira a haste da célula de combustível no orifício do adaptador (Ver a **Fig. 8**).
- (4) Feche o actuador (**Fig. 9**).

3. Carregar parafusos

CUIDADO

- Quando carregar pregos na pistola de pregos:
 - (1) não prima o gatilho;
 - (2) não pressione a alavanca de pressão;
 - (3) mantenha o rosto, as mãos, os pés e outras partes do corpo, assim como outras pessoas, afastados do bocal de saída, para evitar possíveis ferimentos durante a utilização e transporte.

<NT65GS • NT65GB>

- (1) Insira a faixa de pregos na parte de trás do depósito (Ver a **Fig. 10**).
- (2) Faça deslizar a faixa de pregos para a frente no depósito (Ver a **Fig. 11**).
- (3) Empurre o alimentador de pregos (A) para engatar o alimentador de pregos (B) na faixa de pregos (Ver a **Fig. 12**).

NOTA

- Utilize a faixa de pregos composta por mais de 10 pregos.

A pistola de pregos está agora pronta para utilização.

Remoção de pregos:

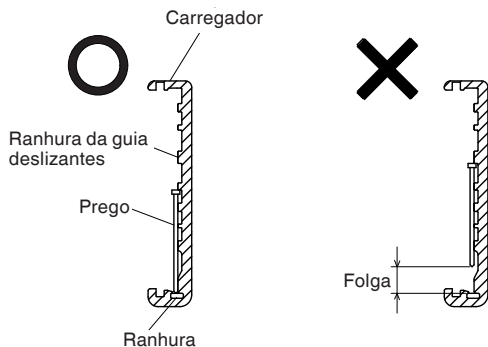
- ① Puxe o alimentador de pregos (B) para trás (Ver a Fig. 13).
- ② Volte a colocar o alimentador de pregos (B) para a frente cuidadosamente enquanto empurra o alimentador de pregos (A).
- ③ Retire os parafusos da parte de trás do depósito (Ver a Fig. 14).

<NT50GS>

- (1) Pressione ligeiramente a alavanca de paragem e retire suavemente a tampa do carregador. (Ver Fig. 15)
- (2) Coloque a faixa de pregos no carregador e mantenha as pontas dos pregos em contacto com a ranhura. (Ver Fig. 16)
- (3) Deslize a faixa de pregos na guia da lâmina. (Ver Fig. 17)
- (4) Confirme que a faixa de pregos está colocada com as ranhuras na ranhura lateral e ranhura adequadamente e depois empurre a tampa do carregador para a frente para encaixar.

NOTA

- Os pregos mostrados na página 97 podem ser carregados na ranhura da guia lateral do carregador sem qualquer regulação. Mantenha sempre as pontas dos pregos em contacto com a ranhura.



- Utilize faixa de pregos com mais de 5 pregos.

A pistola de pregar está pronta a funcionar.

Retirar os pregos:

- ① Pressione ligeiramente a alavanca de paragem e retire suavemente a tampa do carregador.
- ② Retire os pregos da pistola de pregar.

CUIDADO

- Para evitar o funcionamento involuntário, nunca toque no gatilho nem coloque a extremidade superior da alavanca de pressão numa bancada de trabalho no chão. Do mesmo modo, nunca aponte a saída de pregos em direcção às pessoas.

COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS

CUIDADO

- Não use a estrutura ou qualquer parte da ferramenta como um martelo, pois os pregos podem ser descarregados inesperadamente ou a ferramenta pode ficar danificada e podem ocorrer ferimentos graves.
- Tenha cuidado para garantir a segurança das pessoas na zona circundante durante o funcionamento.
- Aperte a alavanca ao introduzir um prego, caso contrário o pistão não é capaz de voltar correctamente.
- Certifique-se da profundidade dos pregos quando a temperatura for superior a 40°C ou inferior a 0°C.
- Certifique-se de que a ferramenta está sempre engatada com segurança na peça de trabalho e que não possa deslizar.
- Utilizar a ferramenta durante um período prolongado pode provocar a acumulação de óleo na saída de escape ou tubo flexível, resultando em salpicaduras. Para garantir que o material a pregar permanece limpo, limpe qualquer óleo que se acumule na ferramenta.

1. Procedimentos para pregar pregos

Esta ferramenta eléctrica está equipada com um MECANISMO DE ACTUAÇÃO SEQUENCIAL TOTAL.

- (1) Pregar intermitentemente
Comprima a saída de pregos contra o ponto pretendido; de seguida, puxe o gatilho para introduzir um prego num único golpe (Ver a Fig. 19). Depois de pregar uma vez, não será possível fazê-lo novamente até que o gatilho seja solto e premido novamente.

(2) Alavanca de pressão

Ao comprimir a saída de pregos, certifique-se de que eleva totalmente a alavanca de pressão (Ver a Fig. 19) para soltar o bloqueio de segurança.

Por isso, os pregos não podem ser introduzidos sem soltar o bloqueio de segurança, apesar de o gatilho estar puxado.

A NT65GS, NT65GB possui um mecanismo de prevenção para funcionamento sem carga.

A NT65GS, NT65GB entra num estado em que a alavanca de pressão não pode ser pressionada. Isto verifica-se quando o depósito não está carregado com pregos ou quando a quantidade de pregos restantes for inferior a 6 ou 9.

CUIDADO

- Tenha cuidado ao pregar cantos de madeira. Ao pregar continuamente cantos de madeira, é possível que um parafuso se desvie ou trespassse o canto.
- Não introduza um prego noutro prego.
- Não introduza um prego em peças de metal.
- Tenha cuidado para não empurrar a extremidade da alavanca de pressão em contacto com a madeira quando não for possível colocar a alavanca de pressão para cima.

NOTA

- Sob baixas temperaturas, por vezes a ferramenta não funciona correctamente. Utilize sempre a ferramenta à temperatura ambiente adequada.

2. Ajustar a profundidade para pregar

Para garantir que todos os pregos são pregados à mesma profundidade, certifique-se de que a ferramenta é sempre pressionada com firmeza contra a peça de trabalho.

Se os pregos forem pregados com profundidade a mais ou a menos na peça de trabalho, ajuste e profundidade através do seguinte procedimento.

- ① Retire a célula de combustível e a bateria da pistola de pregos (Ver a **Fig. 20**).
- ② Se os pregos forem pregados com demasiada profundidade, rode o regulador para o lado mais estreito (Ver a **Fig. 21(a)**).
Os ajustes são feitos em incrementos de meia-volta.
Se os pregos forem pregados com pouca profundidade, rode o regulador para o lado mais profundo (Ver **Fig. 21(b)**).
- ③ Pare de deslocar o regulador quando for atingida uma posição adequada para efectuar um teste.
- ④ Coloque a célula de combustível e a bateria na pistola de pregos.
UTILIZE SEMPRE UMA PROTECÇÃO OCULAR.
Effectue um teste.
- ⑤ Retire a célula de combustível e a bateria da pistola de pregos.
- ⑥ Escolha uma posição adequada para o regulador.

3. Utilização do gancho

- O gancho pode ser instalado tanto do lado direito como do lado esquerdo.
- ① Segure bem o aparelho principal e retire o parafuso usando a chave de fendas (**Fig. 22**).
 - ② Retire o gancho e a chapa do gancho (**Fig. 23**).
 - ③ Instale o gancho no outro lado e prenda firmemente com o parafuso (**Fig. 24**).

NOTA

O gancho pode ser usado como um suporte.

4. Utilizar a tampa da ponta (Ver Fig. 25, 26)

Se pretender proteger a superfície da peça de trabalho contra arranhões ou marcas feitas pela alavanca de impulso, coloque a tampa da ponta na alavanca de impulso.

- (1) **DESLIGUE A BATERIA e a CÉLULA DE COMBUSTÍVEL.**
 - (2) Coloque a tampa da ponta na direcção da seta, tal como mostrado no esquema.
 - (3) A tampa da ponta está marcada para indicar o ponto de saída do prego, permitindo alinhar mais facilmente.
- Puxe a ponta da alavanca de impulso pela ordem inversa de montagem.

Quando não utilizar a tampa da ponta, coloque na área de armazenamento, na parte traseira do carregador. (Ver **Fig. 27, 28**)

INSPECÇÃO E MANUTENÇÃO

CUIDADO

Certifique-se de que retira a bateria e a célula de combustível enquanto estiver a realizar operações de eliminação de encravamentos, inspecção, manutenção e limpeza.

1. Medida de segurança para encravamento de pregos

- ① **DESLIGUE A BATERIA e a CÉLULA DE COMBUSTÍVEL.**
- ② Retire todos os pregos.
- ③ Solte a alavanca de bloqueio e abra a chapa-guia (Ver **Fig. 29**)
- ④ Retire o prego encravado com uma chave de fendas de cruz (Ver **Fig. 30**)
- ⑤ Feche a chapa-guia e o fecho.

NOTA

Em caso de encravamentos frequentes, consulte o Centro de Assistência Autorizado do local onde adquiriu esta máquina.

2. Inspecção do depósito

- ① **DESLIGUE A BATERIA e a CÉLULA DE COMBUSTÍVEL.**
- ② Limpe o depósito. Retire as lascas de papel ou de madeira que se possam ter acumulado no depósito. Lubrifique com o lubrificante da pregadora de acabamentos a gás HiKOKI.

3. Verifique os parafusos de montagem de cada peça

A intervalos regulares, verifique se existem parafusos de montagem soltos em alguma peça. Aperte os parafusos soltos. A utilização do equipamento com parafusos soltos pode constituir perigo.

4. Inspecção da alavanca de pressão

Verifique se a alavanca de pressão desliza com suavidade.

Limpe a área de deslizamento da alavanca de pressão e utilize o óleo fornecido para lubrificação periódica.

A lubrificação permite um deslizamento suave e, simultaneamente, serve para evitar a formação de ferrugem.

5. Armazenamento (Ver a página 94)

- Quando a ferramenta não for utilizada por um período alargado, aplique uma fina camada de lubrificante nas peças de aço para evitar ferrugem.
- Não armazene a pistola de pregos num ambiente frio. Mantenha a ferramenta numa área quente.
- Quando não estiver a ser utilizada, a ferramenta deve ser armazenada num local quente e seco. Mantenha afastada do alcance de crianças.
- Armazene a pistola de pregos num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

6. Substituição do fusível da ficha de ligação do isqueiro

CUIDADO

Para uma protecção contínua contra o risco de incêndio, substitua apenas pelo mesmo tipo e capacidade nominal do fusível existente na ficha de ligação do isqueiro.

250 V, 6A, CC

CUIDADO

Devem respeitar-se as regras e normas de funcionamento e manutenção aplicáveis em cada país.

LUBRIFICANTES APLICÁVEIS

Utilize o lubrificante da pistola de pregos a gás HiKOKI.

Não utilize óleo detergente nem aditivos.

Esses lubrificantes danificam os vedantes e as peças em borracha. Este facto causa avarias na ferramenta.

Informações relativas a ruído

Valores de ruído característicos em conformidade com a norma EN ISO 11148-13:2018:

Nível de potência sonora com ponderação A

L_{WA} , 1s,d = 102,5 dB

Pressão sonora com ponderação A na estação de trabalho L_{pA} , 1s,d = 96 dB

Incerteza K: 2,5 dB (A).

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam o desenvolvimento de ruído aquando da utilização. O desenvolvimento de ruído aquando da utilização dependerá, por exemplo, do ambiente de trabalho, da peça de trabalho, do suporte da mesma, do número de operações, etc.

Dependendo das condições do espaço de trabalho e do formato da peça de trabalho, pode ser necessário implementar medidas de atenuação do ruído individual, tais como colocar as peças de trabalho em suportes de amortecimento de som, evitando a vibração da peça de trabalho através de aperto ou cobertura, etc.

Em casos especiais, é necessário usar equipamento de protecção auditiva.

Informações relativas a vibração

Valor característico de vibração em conformidade com a norma EN ISO 11148-13:2018: 2,1 m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

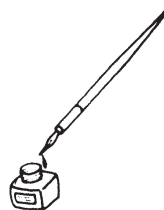
Tabela de manutenção

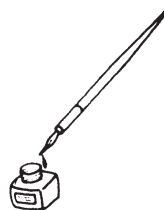
ACÇÃO	MOTIVO	COMO
Limpar o depósito e o mecanismo de alimentação.	Evitar um encravamento.	Limpar diariamente com ar comprimido.
Manter a alavanca de pressão a funcionar correctamente.	Promover a segurança do operador e o funcionamento eficiente da pistola de pregos.	Limpar diariamente com ar comprimido.

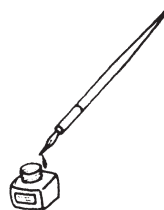
Detecção de avarias pelo operador

PROBLEMA	MÉTODO DE VERIFICAÇÃO	CORRECÇÃO
A pistola de pregos funciona mas não introduz qualquer prego.	Verificar se existe um encravamento.	Eliminar o encravamento.
	Verificar o funcionamento do alimentador de pregos.	Limpar e lubrificar.
	Mola de torção enfraquecida ou danificada?	Substituir a mola de torção.
	Verificar se estão instalados os pregos correctos.	Utilizar apenas os pregos recomendados.
	Verifique se o pistão da lâmina controlo está para baixo ou não.	Empurrar a lâmina de controlo com uma chave de fendas e colocar o pistão para trás para a posição mais elevada.

PROBLEMA	MÉTODO DE VERIFICAÇÃO	CORRECÇÃO
Pregos em falta. Alimentação intermitente	Verificar se estão instalados os pregos correctos.	Utilizar apenas os pregos recomendados.
	Verificar o funcionamento do alimntador de pregos.	Limpar e lubrificar.
	Mola de torção enfraquecida ou danificada?	Substituir a mola de torção.
	Alimentador de pregos gasto ou danificado?	Substituir o alimentador de pregos.
	Verificar se o pistão volta.	Puxar completamente o gatilho.
		Temperatura demasiado baixa, aquecer a célula de combustível abaixo dos 50°C.
	Verificar se o pistão se desloca suavemente.	Contactar a HiKOKI para proceder à substituição.
Substituir o anel do pistão.		
Substituir o pistão.		
Substituir o anel do pistão do cilindro.		
Encravamento de pregos. O prego introduzido está dobrado.	Verificar se estão instalados os pregos correctos.	Utilizar apenas os pregos recomendados.
	A lâmina de controlo está gasta?	Contactar a HiKOKI para proceder à substituição.
	Alimentador de pregos gasto ou danificado?	Substituir o alimentador de pregos.
O funcionamento da alavanca de pressão não é suave.	Alavanca de pressão dobrada?	Contactar a HiKOKI para proceder à substituição.
	Verificar a calha de deslocamento da alavanca de pressão, existem resíduos?	Contactar a HiKOKI para proceder à substituição.
A ventoinha está a funcionar, a luz indicadora está VERDE mas nenhum prego é introduzido ou o funcionamento é instável.	Verificar se o pistão volta.	Empurre a alavanca ao máximo.
		Temperatura demasiado baixa, aquecer a célula de combustível abaixo dos 50°C.
	Verificar a célula de combustível, insuficiente?	Substituir por uma nova célula de combustível.
	Verificar o cabo da vela de ignição, gasta?	Contactar a HiKOKI para proceder à substituição.
	Verificar a vela de ignição, existe gordura ou resíduos?	Contactar a HiKOKI para proceder à substituição.
Verificar o filtro, está obstruído?	Limpe de acordo com a tabela de manutenção.	
A ventoinha não funciona quando a alavanca de pressão é premida.	Depósito vazio.	Verificar o cabo eléctrico.
	Ver qual é a cor da luz indicadora.	Luz vermelha: carregar a bateria. Luz verde: contactar a HiKOKI para proceder à substituição.
Não é impossível carregar a bateria.	—————	Verificar o cabo eléctrico.









English

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Deutsch

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Français

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Italiano

Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

Nederlands

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Español

Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Português

Apenas para países da UE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that Gas Finish Nailer/Gas Brad Nailer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Nederlands EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Gas Tacker/ Gas spijkerapparaat, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.
Deutsch EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Beton-Gas-Power-Nagler/Gas-Power-Stift-Nagler allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.	Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Clavadora a gas de acabados/Clavadora a gas de brads, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.
Français DECLARATION DE CONFORMITE CE Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Cloueur gaz de finition/Cloueur gaz mini brads spécial finition, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.	Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que a Pregadora de Acabamentos a Gás/Pistola de Pregos Brad a Gás, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)–Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.
Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la groppinatrice a gas/groppinatrice a gas, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.	
*1) NT65GS C335552R NT65GB C336471R NT50GS C338298R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015 EN ISO 11148-13:2018 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 *4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany 30. 6. 2021 Akihisa Yahagi European Standard Manager Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan CE 30. 6. 2021 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer	

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, 108-6020 Japan